

Según el diputado Javier Tárrega Bernal

## EL ACUERDO MARCO CON EL BCA POTENCIARA LAS CAJAS RURALES

La firma de un acuerdo marco entre el Banco de Crédito Agrícola y las Cajas Rurales de todo el país, efectuado el pasado martes, contó con varias ausencias, entre ellas la de la Caja Rural Provincial de Castellón. Sobre la importancia que merece el tema y después que en nuestra edición de ayer efec-

nuestra redacción para dejar constancia de la postura gubernamental. Explicó que «una de las cosas que pretende el Gobierno y el Partido Socialista es cumplir lo que está escrito en nuestro programa electoral de los últimos comicios generales y que dice lo siguiente: la política de Gobierno crediticia pública será centralizada por el Banco de Crédito Agrícola que actuará de acuerdo con los criterios de la política agraria del Gobierno, regionalizará sus acciones y democratizará sus órganos de gobierno. El Banco de Crédito Agrícola atenderá de forma especial con los beneficios previstos en tipos de interés y subvenciones las solicitudes que respondan a los diferentes programas de apoyo. Las Cajas Rurales como entidades de crédito cooperativo serán igualmente un instrumento básico de la política crediticia para el campo, lo que exige una mayor democratización.

Esto quiere decir que el Gobierno en su política crediticia y de rentas al agricultor va a establecer como base de enlace con los agricultores, en este aspecto, el contacto entre las Cajas Rurales y el banco de Crédito Agrícola».

(Foto Heredio) (Pág. 5)



tuara una serie de manifestaciones sobre el tema el director general de la Caja Rural Provincial de Castellón, Ramón Oñate, el diputado socialista en el Congreso, Javier Tárrega Bernal, visitó



Frutas y hortalizas excluidas cuatro años más

## Duro documento agrícola de la CEE contra España

La comisión europea adoptó el documento que fija la posición de la CEE para la negociación agrícola con España y Portugal.

El texto prevé para determinados sectores agrícolas de los países candidatos, una transición en dos etapas por un plazo de diez años (cuatro y seis o viceversa), que podrá ser ampliado a 12 años.

Una primera etapa de cuatro años y en lo que concierne a España, las frutas y hortalizas quedarán excluidas del sistema comunitario.

El vino no se verá afectado por el sistema siempre y cuando España renuncie a la práctica del «coupage» (mezcla).

(Pág. 26)

### Premio de la Semana de la Radio

#### Una paella de Castellón para un pueblo de Jaén

Una representación de varias decenas de castellonenses viajará a un pueblecito de la Sierra de Cazorla en la provincia de Jaén, llamado Arjonilla, para guisar una paella de quinientas plazas para sus habitantes.

La excursión es consecuencia de un concurso patrocinado por el Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Castellón, organizado con motivo de la Semana de la Radio de la Comunidad Valenciana de RNE. (Pág. 7)

### Caso Urquijo: Declaraciones del mayordomo

## LA PISTOLA UTILIZADA EN EL CRIMEN PERTENECIO A JUAN DE LA SIERRA



La revista «Interviú» publica esta semana una entrevista con el mayordomo de los Urquijo, en las que éste afirma que la pistola utilizada en el crimen pertenecía a Juan de la Sierra,

Según el mayordomo, Juan de la Sierra fue el que organizó el crimen y encargó a Rafael Escobedo que matara a su padre.

Por otro lado, varios funcionarios del Cuerpo Superior de Policía han sido destinados al Juzgado de Instrucción número 17 de Madrid, para investigar la desaparición de los casquillos aportados por la Policía al «Caso Urquijo».

(Pags. 13 y 31)



### Cofradía de Pescadores

#### CC.OO. contra las elecciones para patrón mayor

Comisiones Obreras de la Pesca ha manifestado a los medios de comunicación castellonenses su firme propósito de boicotear las elecciones para formación de Cabildo Rector y Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores San Pedro. Según manifestaron los sindicalistas «ha llegado el momento de terminar con el inmovilismo y pensamos que éste es el momento idóneo para relanzar el sindicato de CC.OO. de la Pesca».

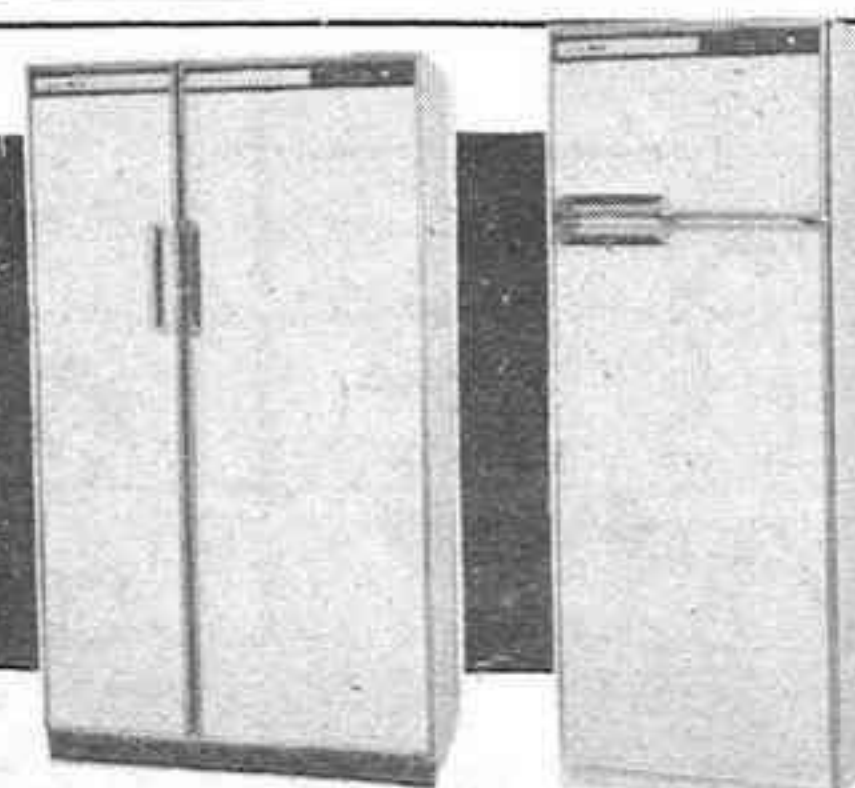
(Pág. 3)

Frigoríficos No Frost (sin escarcha)

# Kelvinator

No se tienen que descongelar nunca

3 AÑOS DE GARANTIA - SERVICIO TECNICO PROPIO



DISTRIBUIDORES:

## VIDEOCOLOR

Falco.14 - Castellón

## teecasa

En medio, 90. CASTELLÓN, e Iturbi, 5. BURRIANA

Estaban los árboles altos, y las estrellas clavadas y hondas. Yo no sé por qué, en ese preciso momento de la agobiante noche estival de la meseta, se me metió de pronto, como un venablo, como una corza, el recuerdo empapador del Mediterráneo — y no sólo del mar— su tremenda nostalgia ancestral acumulada. Quizá porque dentro de mí, desde hacía mucho tiempo, respetaban y acosaban —ahora, como nunca— los versos de Ungaretti: «Mi suplicio es cuando no me veo en armonía». Del italiano Giuseppe Ungaretti, ese gran poeta, como el griego Constantino Cavafis, como el francés Georges Henein, nacido en el Egipto inacabable.

¿Nos conocemos de veras los mediterráneos? ¿Lo conocemos? ¿Hemos ido más allá de la retórica inmediata y del fácil sarpullido emocional, del juego del engaño, del contacto epidérmico?... Las imágenes llegaban como una caravana lenta y parsimoniosa, mansa y ordenada, de armónicos pasos; compuesta de elementos propios y separados, pero también trabados y en cadena; distintos, sí, pero fraternos, inexorablemente enlazados: Dubrovnik, Atenas, Constantina, Almería, Brindisi, Lataquia, Hammamet. O, más adentro aún: las suaves colinas de Florencia, el grito colgado de Castelfabib o de Ronda, la sensualidad orgiástica de Cieza, el silencio encendido de Alepo, el agua compañera de Aix-en-Provence o de Granda, las largas pestañas, temblando, de Jerusalén, los tejados de Plovdiv, las cúpulas de Konya... Paisaje, todo él, hermano y trascendido; paisaje, todo él, amado y familiar. Paisaje que se empapa y bebe de una misma cultura de

## Mediterráneo, con Ungaretti y otras voces

Por Pedro Martínez Montávez

raíz, aunque se haya irisado en otras mil culturas diferentes, y hasta aparentemente opuestas y rivales. Paisaje que siente también la misma sed última y sufre el mismo último dolor. Lugar para hombres solitarios y solidarios, donde «el verdadero amor es una calma encendida». Crisol del desasosiego y la plenitud, en lucha y coyunda interminables como hermosos felinos celestiales. Tiempo total e instantáneo conjuntamente. Y de nuevos las palabras de Ungaretti: «Siento en mí la fiebre de esta plenitud de luz», fundidas enlazadas inseparablemente, fecundándose en éxtasis mudo y prolongado, con las del cordobés Ricardo Molina: «Y esa melancolía de codiciar eterno el goce cuya esencia es durar un instante». Todo ello, entre el blanco y el barranco, como canta Serrat.

Pero no es un paisaje definitivamente nuestro y poseído. Prodigiosamente cerrado en sí mismo y extendido al tiempo en todas direcciones, enorme país físico y cultural de múltiples reflejos, de insospechados eslabones, afinidades y contrastes, vibrante, soterado, umbilical, se nos escapa, quizá irremediablemente. Naturaleza abierta y ofrecida, generosamente tendida entre la roca, la vid y la espuma, va dejando que la cosecha de la uva, el higo y la

aceituna —dulzor y aspereza al tiempo— caiga en manos ajenas y torpes, quede esclava y sometida. El divino toro combatiente ha perdido sus astas afiladas y su estrella refulgente, se asfixia, se tambalea, echa al viento su embestida telúrica. Casi vacías están las espaciosas salas de la casa, y es prestado el aroma del jazmín. Desde su salvaje soledad, Yannis Ritsos nos lo advierte inútilmente: «Horas difíciles, difíciles para nuestra tierras. É incluso el orgulloso, dejó, desnudo, indefenso, impotente, que le ayudasen; inscribieron hipotecas sobre él; invocaron derechos; exigen; hablan por cuenta suya; le regulan la respiración, el paso; le dan limosna; le visten con otros vestidos, anchos, flojos». País abierto y sin seguridad, puesto en manos de otros, a subasta, trinchera acorazada: Mediterráneo. Tu también nos lo dejaste dicho, viejo y escueto poeta sabio, alejandrino: «Aquí la meta es partir».

Porque, definitivamente, no nos conocemos todavía de una manera suficiente, y pienso que, a pesar de todo, no estamos absolutamente decididos aún a adoptar todas las medidas urgentes y necesarias para acabar con estas tremendas carencias de conocimiento; y por ende, de valoración y de respeto. Porque en nuestras tentativas

de diálogo y en nuestros intentos de aproximación, seguimos empleando todavía, especialmente, el guiño falso, el remedo, el halago fácil, el tópico, la añagaza. Porque, llegado el caso, somos tremendamente hostiles y parciales entre nosotros, y sumamente dóciles, papanatescamente admirativos, con el altivo y torpe extranjero. Porque nos faltan auténticos canales internos de comunicación social y cultural. Porque nos excluimos mutuamente y nos fragmentamos. Porque, desde siempre, ha habido gentes empeñadas en hipotecar esta idea y vivienda hermosa del Mediterráneo y reducirlo unilateralmente en sus orillas, en sus tierras, en sus pueblos, en sus culturas.

Porque hemos castrado o prostituido su auténtico mensaje. ¡Y que bello y eterno, puro, suena ese mensaje de las palabras del poeta libanés Ali Ahmed Said, «Adonis», que albricia desde su cálido rincón martirizado! «Nupcias. Fausto desposa a la orilla oriental del Mediterráneo. La orilla es una mujer que se adorna con tierras, con el pino y la cereza. Las rocas son cálidas como mujeres, mansas como nidos, y las playas están preñada de otras playas no llegadas aún».

Tú sabías todas estas cosas y muchas más, arcano y enjuto poeta itálico de Alejandría. Y «en esta noche que también pasará» tu voz, con tantas otras, me lo recuerda. Sabías muy bien que hasta «la nada tiene un inagotable secreto».

\*Catedrático y ex-rector de la Universidad Autónoma de Madrid



## Ejército y OTAN

Soy un modesto lector de su magnífico diario, con el cual me identifico por ser castellanense, y me dirijo a usted para manifestarle la profunda tristeza que me ha producido leer en un periódico tan serio y responsable las afirmaciones que tan alegremente el Sr. Ricardo Pieltain vierte en su artículo «España y la OTAN (y V)», sobre la realidad de nuestros ejércitos tratándonos de dar una visión simplista, irreal y poco seria, de sus auténticas situaciones.

Por ser este tema de enorme trascendencia, pues en él apoya este señor nuestra necesaria neutralidad y da la impresión de que las Fuerzas Armadas se encuentran, como él dice, muy modernizadas y con «tranquilidad» por delante para seguir modernizándose, es por lo que me gustaría puntualizar algunas cosas.

Por seguir un orden puedo comenzar por el Ejército de Tierra: El sistema de defensa antiá-

rea a adoptar por el E. T. no se ha decidido todavía. Si es el Chaparral, no será desde luego por ser el mejor, sino el más económico. De ele gir el Roland, con el presupuesto previsto, tendríamos tan pocas unidades, que no sabríamos donde ubicarlas. Hoy, España, no posee artillería antiárea moderna autopropulsada, ni de tubo ni misilística. Hoy, nuestras unidades acorazadas están desprotegidas en su movimiento. Países como Bélgica, Holanda, Marruecos, Argelia, etc., poseen ampliamente de este material.

El carro AMX-30 del que disponemos sobre las 300 unidades (cifra más bien pobre) ya comienza a ser anticuado (no posee cañón giroestabilizado) y mientras mantenemos conversaciones sobre AMX-32 o el Leopard-II, países como Holanda, Suiza (AMX o M-1), India, Canadá, Argelia, etc. (y no cito los más importantes) tienen en uso y pedidos en firme grandes cantidades de carros de la última generación.

En la Armada, si bien es cierto el programa de construcciones, al Sr. Pieltain se le olvida que para 1990 se prevé dar de baja a cerca de 57.000 Tm. y hacia 1995 cerca de 100.000 Tm.

Que de momento, ningún destructor ni fragata posee sistemas de «defensa de punto» (aunque lo tendrán, así llevamos varios años).

Que ninguna fragata ni corbeta (el material más moderno) poseen helicópteros (aunque las nuevas los poseerán).

Hoy, Sr. Pieltain, cualquier patrullero marroquí armado con

Exocét (que lo están) nos podría dejar en evidencia.

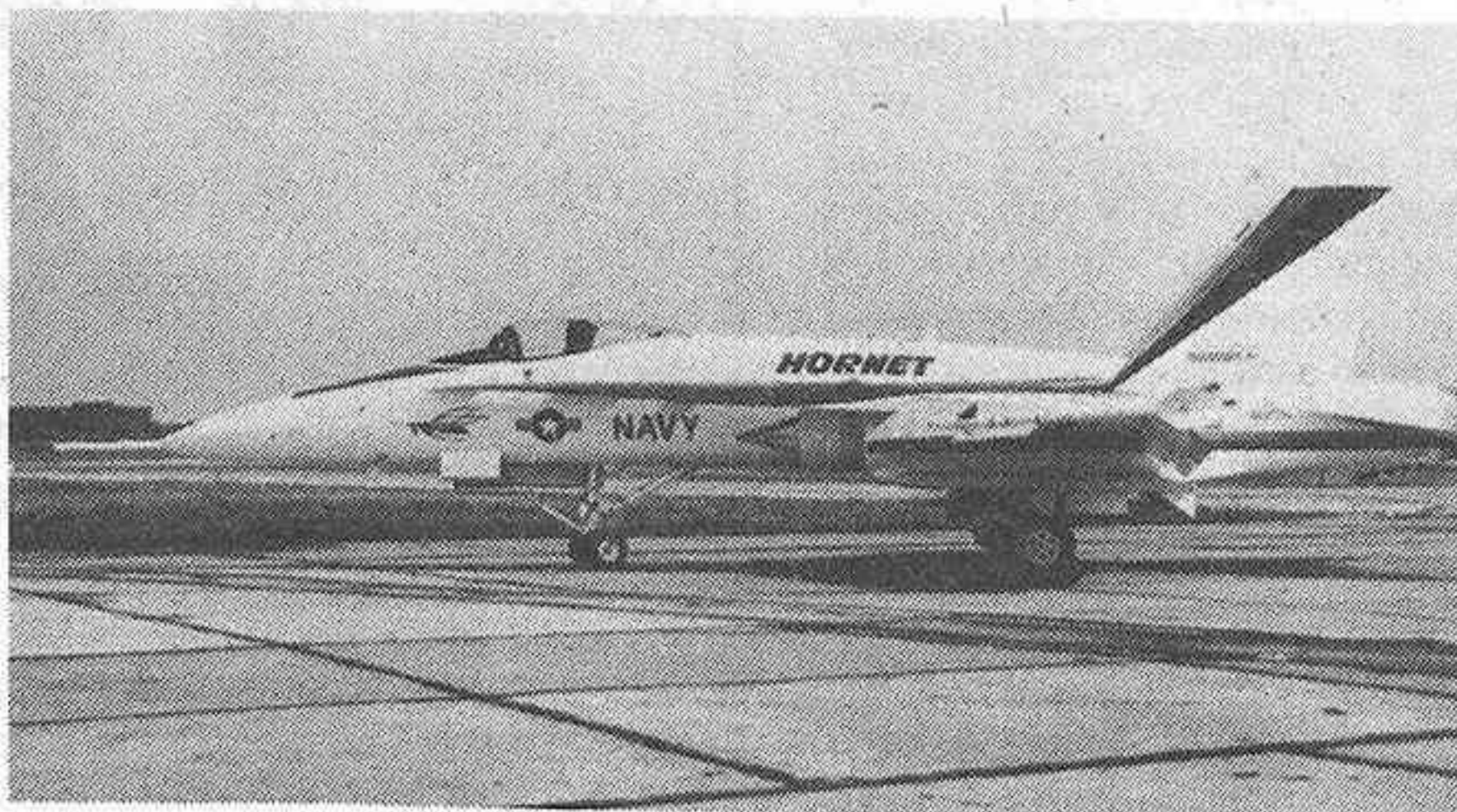
Que nuestro porta-aeronaves «Príncipe de Asturias» no estará disponible operativamente hasta 1986, y el «Dédalo» no puede con sus hierros (apenas alcanza los 20 nudos).

Que los 11 destructores, en caso y máquinas no soportarían una situación crítica durante varias semanas de forzada maniobra.

Que el único petrolero de escuadra que poseemos, es pequeño,

sustituciones) los medios suficientes para defender más de 3.000 Km. de costa peninsular, un archipiélago (a 1.500 Km.), Sr. Pieltain, y otro no menos importante a 150 millas, amén de Ceuta y Melilla, en casa del vecino.

En el Ejército del Aire, los problemas son tan agudos como en la Armada. La aviación que es el puño de hierro de nuestros días, la que devuelve el golpe casi de inmediato, en nuestro país, su situación es alarmante.



viejo y en velocidad no podría seguir al Grupo Aeronaval (una escuadra sin abastecimiento).

Armadas con menos obligaciones y con defensas menos envejecidas que la nuestras, poseen medios más modernos y numerosos.

Para un país que según usted debe ser neutralista (los pactos con lo EE. UU. no obligan casi a nada) nuestra Armada no tiene ni tendrá a pesar de las incorporaciones que usted cita (más bien

Bien es cierto, que los 72 Mirage F-1 son operativos, y sin ser el último grito podrán servirnos hasta el año 2000. Pero, ¿y la aviación táctica? Nuestros F-18 no llegarán hasta 1985 (los primeros) mientras, nuestros Mirages III, con más de 20 años de servicio, están al límite de su vida operativa. Nuestros Phantom del modelo C (el más primitivo) con casi 30 años de servicio, y con dificultades para encontrar piezas de repuesto. Los F-5 están superados

desde hace ya 15 años.

Los F-18, vendrán a sustituir a los citados anteriormente. Luego nuestra Fuerza Aérea no sólo no se incrementará, sino que disminuirá. ¿Sabía Sr. Pieltain, que nuestro país es el que menor número de aviones de combate tiene, por millón de habitantes, de casi toda Europa? (y hay que defender Canarias).

Sr. Pieltain, nuestros ejércitos, en preparación serán de los mejores, eso me consta, pero si no les damos rápidamente los medios que precisan, no serán todo lo «temibles» que usted y yo deseamos.

También pensamos en Cuba que éramos temibles, sobre todo en espíritu combativo, ¿verdad Sr. Pieltain?, pero nuestros barcos eran de madera, y hubo que suplir la desidia e incapacidad de visión de los que planificaban e informaban con la sangre heroica de nuestros soldados.

¿Aprenderemos alguna vez de la historia, Sr. Pieltain?

Aristides Martín Salas

Las cartas dirigidas a esta sección deberán estar escritas a máquina, a doble espacio y no superando en ningún caso las treinta líneas. La redacción se reserva el derecho de reducir aquellas cartas que superen dicha extensión. Asimismo vendrá indicado el domicilio y D.N.I. del remitente y a ser posible el teléfono. La personalidad del remitente podrá quedar en el anonimato si expresamente se hace constar.

## Mediterráneo

Redacción, Administración y Talleres:  
Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director  
José Luis Terré

Administrador general:  
Manuel González Cebrián

Año XLV II Epoca  
n.º 13.974  
Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión



## Pelinos



F. K. N.

Según han manifestado representantes del citado sindicato

# CC.OO. DE LA PESCA BOICOTEARÁ LAS ELECCIONES PARA PATRÓN MAYOR

● Los sindicalistas han invitado a los pescadores a la abstención

Comisiones Obreras de la Pesca han manifestado a los medios de comunicación castellanense su firme propósito de boicotear las elecciones para formación de Cabildo Rector y Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores San Pedro. En rueda de prensa convocada por esta central industrial, sus portavoces arguyeron las razones y motivos que habían contribuido a decidir esta drástica postura.

En estos momentos el sector pesquero castellanense está atravesando una época bastante difícil, sobre todo en el sector del cerco, más conocido como pesca nocturna de la sardina. Según manifestó, en un momento de la conversación con la prensa, el marino Luis Fernández, los trabajadores de la mar que conforman la flota pesquera dedicada al cerco están pasando verdaderos apuros económicos: «en algunas casas se pasa hambre», subrayaría energicamente. Detrás de este tema, saldría a colación la situación actual del seguro de desempleo en la pesca, que según declaró el responsable de acción sindical de CC.OO. de la Plana Baixa, Jaime Aragón, se encuentra en situación totalmente irregular, transgrediendo la legalidad vigente.

El motivo fundamental de la toma de contacto entre CC.OO. de la Pesca y los periodistas era las elecciones de la Cofradía de Pescadores para la remodelación de sus cargos directivos. Según manifestaron los sindicalistas presentes «ha llegado el momento de terminar con el inmovilismo y pensamos que éste es el momento idóneo para relanzar el sindicato de CC.OO. de La Pesca, que ha cumplido una función buena y positiva, con la consecución de algunos puntos, hace cinco o seis años, que de algún modo suponían la transformación de la vida en el mar y de los trabajadores. Pero desgraciadamente, por esa inercia común del trabajador lo hemos dejado pasar y ahora estamos peor que hace cinco años. Estamos rescatando todas las tradiciones antiguas que de algún modo gravaban el fuero o el rendimiento de los trabajadores. En todo el esquema de aparato organizativo de Cofradías, Instituto Social de la Marina, etcétera, por un lado no puede haber una confianza moral en esta gente cuando de algún modo son los mismo que hace diez años nos hacían sufrir lo que sufríamos».

En los albores de las libertades públicas y sindicales CC.OO. de la Pesca tuvo su momento de esplendor en el Grao de Castellón. En año 1977, momento álgido para sector pesquero, CC.OO. tenía trescientos sesenta y cinco marineros afiliados, en la actualidad no sobrepasan los ciento cincuenta sindicalistas. El descenso ha sido considerable y Jaime Aragón explica el por qué: «este retroceso en el número de afiliados es normal y podemos decir que en la actualidad nos encontramos en un nivel europeo».

## La Cofradía

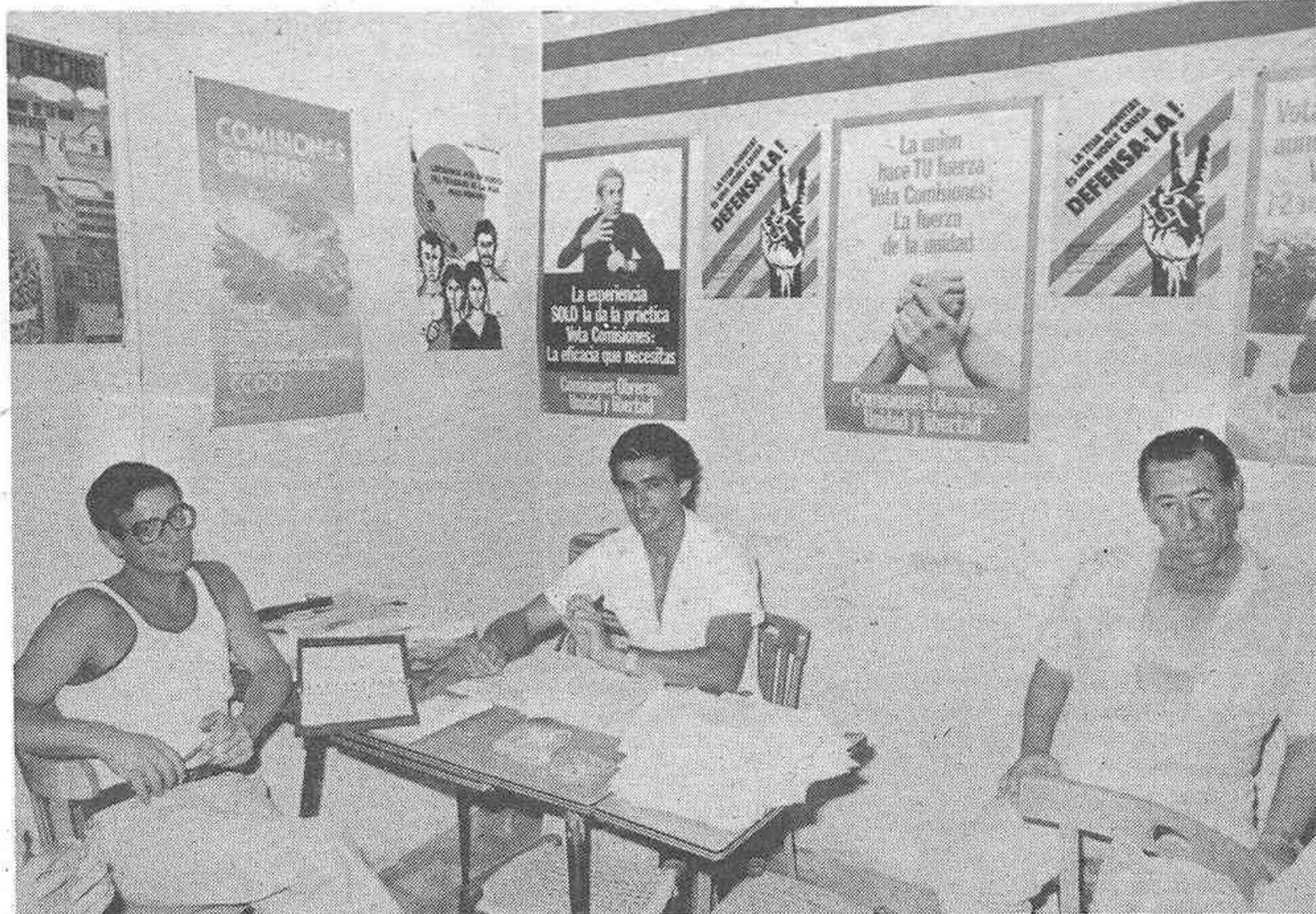
Muchas cosas quieren decir los representantes de CC.OO. sobre la situación de los trabajadores de la mar, pero la conversación siempre

converge en un mismo punto, la Cofradía de Pescadores, al respecto Luis Fernández Pintado no tiene pelos en la lengua: «El diccionario español define a la Cofradía como unión de personas e intereses, pero aquí lo que ha habido, y llevo dieciocho años en el Grao, de los cuales siete u ocho en el mar, es un poder de intereses de la clase patronal contra lo que no existía como contra posición. La Cofradía, en vez de ser aquello que podía reunir, repartir, no igualar pero sí distribuir en un sentido conjunto de medida cívica y económica, sólo ha servido para que un señor tuviera todo el poder único, de tal modo que era el sindicato vertical pasado. La estructura interna que ha sufrido la cofradía en los últimos meses, desde que está el PSOE en el poder, a la hora de la verdad se ha transformado en un decreto que de algún modo legitima durante algún tiempo, hasta que se efectúe una nueva revisión, la situación que tenemos».

Yo diría que el funcionamiento de las Cofradías, en general, es algo anacrónico para los pescadores. Además se han tomado atribuciones fuera de su órbita; o sea, si tienen una función administrativa que la cumplan, pero al mismo tiempo han cogido todo el aparato laboral, ya que pasa por el colador del mismo armador, por así decirlo, evita cualquier dinámica que pueda existir en nuestro mundo de trabajo».

## Boicot a las elecciones

CC.OO. de la Pesca ha anunciado abiertamente una campaña de boicot a las elecciones de la Cofradía de Pescadores San Pedro, invitando a los tripulantes de la flota pesquera castellanense a la abstención. Los sindicalistas



no están de acuerdo con los candidatos que se vislumbra se presentarán para el cargo de Patrón Mayor y en este sentido Luis Fernández es tajante: «En estos momentos la lucha entre la gente que aspira a ocupar el cargo es entre carniceros y salchicheros. Aquí en el Grao lo que hace falta es un marino que haya sudado la escama y sepa de las penurias de la mar, sea o no armador, eso es lo de menos a la hora de la verdad. El problema es que no hay una motivación en los candidatos para confiar en ellos».

Sobre esto Jaime Aragón también vertió su opinión: «El sentir general de todo el puerto es claro, no puede haber un representante de un organismo de la pesca que sea de tierra ya que la mayoría de

las cuestiones que se van a debatir en el Cabildo las desconoce por completo. Cualquier organismo que se precie y quiera tener una persona capaz de dar soluciones a los problemas debe elegir a un hombre que conozca el sector y sepa su problemática». Luis Fernández hace un inciso al respecto: «yo puedo asegurar que gente que de algún modo lleva, maneja, dirige las Cofradías, hace muchos años que no han sudado ni una sola escama, si es que lo han hecho alguna vez. A la cubierta de los barcos habrán subido de pasada, pero lo que es sentir o padecer el trabajo, creo que hace mucho tiempo que esta gente no ha abandonado sus bufetes, pasando de silla a silla y de mesa a mesa». En estos momentos la

lucha está entre Manuel Albiol y Vicente Rovira».

La rueda de prensa, en la que también estuvo presente el responsable del Secretario de Pesca de CC.OO., Manuel Ojeda, finalizó recalcando la voluntad de torpedear las elecciones y al final de las mismas iniciar la revitalización del sindicato en el puerto de El Grao. Jaime Aragón subrayó que se habían mantenido contactos con la Delegación Provincial de Trabajo sobre el tema del seguro de desempleo, prometiéndoles el titular de la misma que en el próximo mes de septiembre se efectuarán inspecciones en las embarcaciones cuyos armadores infrinjan la ley.

Basilio Trilles  
Fotos: Heredio



REBAJAS·REBAJAS·REBAJAS·REBAJAS

En 2ª planta, Sección Señora precios como estos:

BLUSAS desde 295 pts.

VESTIDOS desde 695 pts.

BIKINIS desde 125 pts.



PUBLICAS

alloza.3 — rey d. jaimé.8 — ruiz zorrilla.18 — puerta del sol.3

castellón

## Liberal, carlins i la historia (per fer) de Castelló

La polémica sobre el carlisme (I)

Por Manuel Martí Martínez  
Llicenciat en Geografia i Historia

El debat suscitat en aquestes pàgines sobre la convocatòria davant l'Obelisc, commemorant la jornada del 8 de juliol de 1837, presenta un grau d'interès molt major que el que la simple anècdota podria fer sospitar, perquè crec que se'n desprenen lliçons interessants sobre el passat i el present de la nostra ciutat. I havent estat utilitzats arguments històrics en tots els articles anteriors, potser convinga intervindre des del punt de vista d'aquells a qui la societat encomana l'estudi i reflexió sobre el seu passat. Que avui ho faça jo hauria de ser només el motiu per a la resposta de veus amb més experiència i més especialitzades en el tema.

Perquè la motivació inicial d'aquest escrit és el record d'apassionades converses en les aules universitàries cada volta que es discutia el problema històric del carlisme. És important saber que els historiadors, des de fa uns anys, han reprès l'estudi del fenomen carlí com un dels aspectes fonamentals de la nostra història del segle XIX, i per a això ha calgut la superació de les antigues concepcions, molt sovint afectades per la utilització política a curt terme que l'historiador preténia de fer-ne. Seria injust no reconèixer el paper destacat que en aquesta revisió crítica han jugat els autors procedents del propi camp carlí, sobretot després de la conversió del Partit Carlí en una de les forces opositores al franquisme. També cal assenyalar el fet que, ara per ara, el carlisme ja no és considerat com un fenomen exclusiu del XIX espanyol, sinó que l'hem d'analitzar en el conjunt de moviments polítics de contingut ideològic tradicional però amb forta participació popular característics de l'Europa en trànsit cap a la societat capitalista. Factors peculiars, com el lent ritme d'introducció del capitalisme o el caràcter plurinacional de l'Estat, explicarien la llarga durada en les nostres terres d'uns fenòmens que més enllà dels Pirineus són generalment curts en el temps.

En el cas concret que ens interessa, el del carlisme valencià, els mateixos historiadors carlins troben dificultats per sostenir la seua hipòtesi del doble caràcter: d'una banda, el carlisme popular, moviment de masses camperoles desil·lusio-

nades pels resultats de la revolució burgesa en l'aspecte de la propietat de la terra, la desamortització o la centralització; d'una altra, el tradicionalisme, la reacció ideològica i política de sectors de l'Església i de l'aristocràcia, que s'afegiria, adulterant-lo, a l'element popular. Replegada la idea per historiadors d'altres tendències (1), aquesta hipòtesi ha estat molt matisada i qüestionada, tot i que ja comptem amb investigacions de primera mà, que confirmen el caràcter netament popular del carlisme, en determinats moments i en certes zones.

Perquè el punt comú d'aquestes noves explicacions rau en la relativització geogràfica i cronològica de qualsevol intent d'anàlisi del problema carlí: no es poden fer generalitzacions partint d'un sol dels períodes d'activitat carlí, ni sobre un sol dels seus espais d'actuació. Així, tot i ratificar la indiscutible presència d'un fort component del camperolat més empobrit, sobretot al moment de la primera guerra civil, la més recent investigació posa l'accent en el paper dominant, des dels inicis, del grup «ultra» aglutinant al voltant del Pretendent, així com sobre les motivacions i estratègia d'aquesta facció absolutista; recorda el paper sempre subaltern de les masses populars i l'abandonament progressiu de les capes que li donaren suport, per integrar-se en moviments ben distints —republicanisme, socialisme, nacionalismes, etc.—. Eixa visió tan diàfanament progressista del carlisme —caricaturitzada per Josep Fontana quan afirma que algú d'aquells historiadors carlins renovadors pretén presentar Carles V com una espècie d'apòstol precursor del socialisme autogestionari... —queda d'aquesta manera molt matisada, per estar basada en certa mesura en hipòtesis no confirmades per la investigació i, en algun cas, en veritables mixtificacions —no es pot afirmar alegrement que els gremis eren sindicats suprimits pel liberalisme, per exemple.

I si els carlins no eren tan purs i progressistes, tampoc els liberals no eren tan anti-populars i dictatorials com algun lector dels articles publicats pot arribar a pensar. Al si del liberalisme —que és un fenò-

men tant o més complex que el propi carlisme— van nàixer totes les tendències progressives que defensaren el sufragi universal i la majoria d'aquelles amb les quals l'incipient moviment obrer acabaria indentificant-se. Confondre en el mateix sac tots els qui es proclamaven liberals, atribuir per exemple al republicanisme algun dels fets contra els quals va lluitat amb més tenacitat —com el sufragi censitari— és inexacte. I no dic injust perquè no estic d'acord amb plantejaments que reparteixen qualificacions morals a posteriori, o que sospiten que tots els historiadors actuen com a mercenaris d'alguna tendència —jo no m'atreveria mai a acusar els renovadors carlins de buscar una coartada per a l'evolució política del seu partit, i tampoc no accepto que es diga això dels historiadors liberals: es poden combatre les hipòtesis, posar en evidència les tergiversacions, etc., però no hi ha prou amb suposar-los ben pagats, i em fa igual que ho haja escrit Marx...—.

Es té tota la raó quan es denuncia el caràcter antidemocràtic de molts períodes del XIX, però fer-ne responsables aquells que estigueren allunyats del poder en quasi tota circumstància és una miqueta irònic. I amb açò donaria la meua primera opinió sobre el tema debatut: si l'Obelisc no fou construït fins 61 anys després de la seva caiguda és el que necessitem els més genuïns hereus d'aquell liberalisme —els progressistes i després els republicans— per fer-se amb un poder de forma més o menys constant: el municipal. Però de la història de Castelló i el seu caràcter, ja en parlarem demà.

(1) No és aquest el lloc per a cites ni bibliografies, però sí resulta indispensable assenyalar que, si la redacció, interpretació i responsabilitat són exclusivament meues, m'he basat en les obres —i de vegades comentaris verbals— d'historiadors com Aróstegui, Clemente, Fontana i, per al cas valencià, Olcina, Sebastià, Ardit, Cucó i Millán. De la mateixa manera, els comentaris sobre Castelló es basen en cronistes locals, com Mundina o Carreras, i en els treballs d'investigació de gent jove com I. Calvo, V. Arnal o jo mateix.

## LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE PADRES DE ALUMNOS POR LA RACIONALIZACION DE LA ENSEÑANZA

La Federación Provincial de Asociaciones de Padres de Alumnos de Valencia ha remitido a nuestra redacción el siguiente comunicado:

Como consecuencia de no haberse tenido en cuenta por la Dirección Provincial del M. E. C. la propuesta de la Federación Provincial de Valencia de Asociaciones de Padres de Alumnos de creación de organismos de coordinación a niveles superiores al centro escolar, de cara a la matriculación de alumnos para el curso 83/84, todavía sufren muchos padres de alumnos el peso de la interrogante sobre la escolarización de sus hijos en centros públicos.

Además de los alumnos de E. G. B. y Preescolar que quedan pendientes de diversas soluciones como la construcción de prefabricados o acondicionamientos de bajos están los alumnos que promocionarán a Enseñanzas Medias en el mes de septiembre, que previsiblemente a la luz de los datos que existen no encontrarán puesto escolar en la zona que les pudiera corresponder.

Es de notar el esfuerzo que han realizado diversos directores que en coordinación con las APAS y desde los mismos Consejos de Dirección han intentado suplir la deficiencia estructural canalizando el exceso de demanda hacia otras zonas y manteniendo una información directa con las APAS de los centros de E. G. B.

La Federación Provincial de Valencia de Asociaciones de Padres de Alumnos insiste en que para racionalizar la escolarización es preciso crear estructuras de coordinación tanto a nivel territorial como a nivel de centros, estableciendo una relación de cooperación por zonas entre los centros de E. G. B. y Media, con la participación de todos los sectores afectados.

Instituto Nacional de Empleo

### Ofertas de Empleo vacantes

- 4.641 Mecánicos Frigoristas - Castellón
- 4.902 Secretaria de Exportación con idiomas: francés, inglés y árabe - Castellón
- 4.929 Jefe Cocina (especialista en Cocina Napolitana) - Castellón
- 4.957 Vendedor Profesional (Ingeniero Técnico en Informática) - Castellón
- 5.028 Técnico en Empresas Turísticas con idiomas (Francés, Alemán, Inglés) - Castellón
- 5.645 Tuberos Industriales (Oficiales 1.ª) - Castellón
- 773 Especialista en Electrónica - Villarreal

Las personas interesadas en cubrir estas vacantes, deberán dirigirse por escrito o personalmente a la Oficina de Empleo correspondiente, haciendo constar el número de la Oferta.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

### Hace cien años

La junta de Sanidad de Morella se reunió días atrás y acordó varias medidas encaminadas a conservar la salud pública, medidas que se han hecho saber al vecindario por medio de un bando.

Los vecinos, alarmados por las noticias que se reciben del extranjero respecto al cólera, se han apresurado a cumplir tan saludables disposiciones.

El alcalde de Vinaroz de acuerdo con el director de Sanidad marítima, Sr. Mengual, ha tomado las disposiciones oportunas en el puerto y que recomienda la dirección general de Sanidad. Se ha dispuesto que los buques den fondo 200 metros de la bahía y allí esperen la visita de la dirección de Sanidad y la orden de entrada.

Las obras que han de realizarse en la estación del ferrocarril de aquella población, están sin comenzar a causa de algunas dificultades que oponen los propietarios, no todos, pero sí los suficientes para que no se emprenda obra tan importante y necesaria.

Aquel puerto se ve estos días muy animados. Hay en estos momentos 37 laudes y 13 buques de altura que descargan trigo, duelas y otros géneros.

Ha fondeado en el puerto de Valencia, procedente de Vinaroz, el cañonero Teruel.

La alegre romería que Morella celebra en honor de San Cristóbal, vulgo «prima dels coixos», estuvo tan animada como todos los años, especialmente por la tarde, en que más de la mitad de los habitantes de Morella, salieron a pasear a la Pedrera.

También está alcanzando muchos éxitos la compañía dramática que se halla trabajando en aquel teatro, atrayendo gran cantidad de público.

En Mirambel, hace dos años, se plantaron algunos jornales de viñedo, y ahora está tan lozano y tan desarrollado, que hace entrar a muchos en deseos de ensayar ésta, para allí, nueva industria agrícola.

En la última semana se verificó en el cementerio de San Lorenzo, de Roma, la primera cremación de un cadáver en el aparato que allí se ha instalado.

El cadáver era del senador Cipriani. Asistieron al acto más de 200 personas; el presidente de la Sociedad de Cremación dijo algunas palabras respecto a las ventajas del sistema, según su criterio.

## EL COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS DE LA PROVINCIA DE CASTELLON

pone en conocimiento del público en general  
que ha abierto un

### CENTRO DE RECONOCIMIENTO MEDICO DE CONDUCTORES

sito en la Avda. Capuchinos, n.º 7-bajos, en nuestra capital

El horario de verano está establecido desde las 9 a las 14 horas,  
salvo sábados que será de 9 a 12 horas.

El Centro expedirá tanto los certificados de A-1, A-2, B y LCC  
así como, también los correspondientes a la Clase C, D y E.

### ★ ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo, Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración 3 días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).

(Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada.

O.S.P.

## Javier Tárrega Bernal, diputado del Congreso por el PSOE

# «EL ACUERDO MARCO CON EL BANCO DE CREDITO AGRICOLA POTENCIARA LAS CAJAS RURALES»

La firma de un acuerdo marco entre el Banco de Crédito Agrícola y las Cajas Rurales de todo el país, efectuado el pasado martes, contó con varias ausencias, entre ellas la de la Caja Rural Provincial de Castellón. Sobre la importancia que merece el tema y después que en nuestra edición de ayer efectuara una serie de manifestaciones sobre el tema el director general de la Caja Rural Provincial de Castellón, Ramón Oñate, el diputado socialista en el Congreso, Javier Tárrega Bernal, visitó nuestra redacción para dejar constancia de la postura gubernamental.

«No voy a hacer ninguna gran rectificación a las manifestaciones del director general de la Caja Rural Provincial, Ramón Oñate, simplemente unas puntualizaciones en lo que respecta a la posición del Gobierno, y en este caso del Grupo Socialista del Congreso, para informar sobre el convenio suscrito entre las Cajas Rurales y el Banco de Crédito Agrícola», declaraba a MEDITERRANEO Javier Tárrega Bernal, diputado socialista en el Congreso por la

efectuado el pasado martes en Madrid?

«En primer lugar quiero significar que no es un gran vacío, el Banco de Crédito Agrícola y el Gobierno no quieren forzar a nadie en este convenio; es decir, hay una máxima libertad tanto por parte del B.C.A. como por parte de las diferentes Cajas Rurales y en definitiva han firmado ahora el convenio marco una serie de Cajas que lo tenían más avanzado.

Puedo garantizar que las Cajas Rurales de Castellón están en contacto con el Banco de Crédito Agrícola, yo mismo les he informado en varias ocasiones sobre las conversaciones de esta operación, incluso he aclarado algunos puntos a través de conversaciones directas con el presidente del B.C.A., señor Barea. Quiero decir que la firma de este convenio tiene una gran significación para el Gobierno porque es un instrumento fundamental de la política agraria el canalizar las subvenciones y ayudas al campo a través de un solo Banco».

«Según manifestó el director general de la Caja Rural Provincial a este periódico, a tenor de la marcha de las negociaciones, aún no es el momento idóneo para suscribir el acuerdo. ¿...?»

rativas de Crédito envidiable con un saneamiento económico ejemplar a excepción de aislados casos conocidos, pero yo creo que este acuerdo servirá para potenciar más esta buena situación económica de las Cajas Rurales, no solamente de la Caja Rural Provincial, confederada con las Cajas de cada uno de los pueblos».

«Señor Tárrega, usted, en calidad de parlamentario y representante del Gobierno, mantiene contactos con la dirección de la Caja Rural Provincial. ¿A la vista de las conversaciones piensa que en breve se llegará a un acuerdo?»

«Yo no tengo la menor duda, simplemente, quizás, falte perfilar algunos detalles de algunas circunstancias especiales que tenemos en las Cajas Rurales de Castellón y creo con toda sinceridad que se llegará finalmente a un acuerdo, porque es algo que va a beneficiar a todas las Cajas Rurales y sobre todo a potenciarlas, al permitir acceder directamente a un crédito muy importante en los problemas que se van a presentar en un futuro, de cara a la entrada en el Mercado Común, de reestructuración de sectores agrícolas donde el arma de financiación será el Banco de Crédito Agrícola.

Esto lo ha dicho el Gobierno y es ahí donde va a canalizar todas las ayudas al agricultor, y sería una gran dificultad para los agricultores de Castellón el no tener a través de las Cajas Rurales contacto con la financiación estatal.

Al Gobierno se nos ha criticado el que favorezcamos demasiado a



ahora lo harán en el Banco de Crédito Agrícola. Pero el otro setenta y cinco por ciento de tesorería que tienen las Cajas Rurales pueden disponer de él como vienen haciendo ahora, en convenios con la banca privada o como mejor quieran definir sus cuentas».

«Se especula la posibilidad que con esta operación, el Gobierno pretenda efectuar una nacionalización subterránea de las Cajas Rurales. ¿Qué nos puede decir en calidad de representante gubernamental?»

«Eso está completamente descartado, alguien está usando la palabra nacionalización de forma intencionada. De eso no hay nada, no puede haber nacionalización cuando dos partes acuerdan unos convenios con unas partidas y contrapartidas. Simplemente el Gobierno quiere centralizar y controlar todas sus ayudas a través de un banco como única vía de fi-

nanziación a la agricultura y no como hasta ahora, con campañas diversas. En esto vuelvo a reiterar que las Cajas Rurales salen beneficiadas».

«¿De no llegar a un acuerdo entre la Caja Rural Provincial de Castellón y el Banco de Crédito Agrícola, qué ocurriría?»

«Bien, como ya he dicho el Banco de Crédito Agrícola no forzaría ningún acuerdo con la Caja Rural, libremente debe ser esta entidad la que debe decidir. En el caso que la Caja Rural Provincial no firmara el acuerdo marco los agricultores de Castellón no podrían quedar desamparados de los beneficios del crédito del Estado a los agricultores, en este caso creo que el Banco de Crédito Agrícola buscaría un acuerdo con la Caja de Ahorros u otro tipo de bancas».

Basilio Trilles  
(Fotos: Heredio)

## «SI LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE CASTELLON NO FIRMA EL ACUERDO MARCO, EL B. C. A. BUSCARA OTRAS ENTIDADES BANCARIAS»

provincia de Castellón y portavoz del PSOE en la Comisión de Agricultura del Congreso de los Diputados para defender la posición del Grupo Socialista en el convenio Cajas Rurales-Banco de Crédito Agrícola.

«¿Qué pretende el Gobierno con esta operación?»

«Una de las cosas que pretende el Gobierno y el Partido Socialista es cumplir lo que está escrito en nuestro programa electoral de los últimos comicios generales y que dice lo siguiente: la política crediticia pública será centralizada por el Banco de Crédito Agrícola que actuará de acuerdo con los criterios de la política agraria del Gobierno, regionalizará sus acciones y democratizará sus órganos de gobierno. El Banco de Crédito Agrícola atenderá de forma especial con los beneficios previstos en tipos de interés y subvenciones las solicitudes que respondan a los diferentes programas de apoyo. Las Cajas Rurales como entidades de crédito cooperativo serán igualmente un instrumento básico de la política crediticia para el campo, lo que exige una mayor democratización».

«Esto quiere decir que el Gobierno en su política crediticia y de rentas al agricultor va a establecer como base de enlace con los agricultores, en este aspecto, el contacto entre las Cajas Rurales y el Banco de Crédito Agrícola».

«¿Qué ha significado, a nivel gubernamental, la ausencia de la Caja Rural Provincial de Castellón en la firma del acuerdo marco

«Como creo que decía el señor Oñate, el acuerdo marco no compromete a nadie, ya que simplemente es una oposición de intenciones tanto por el Banco de Crédito Agrícola como por la Caja Rural. De tal forma que, incluso, después de firmar el mencionado acuerdo no se podría firmar el acuerdo específico con cada una de las Cajas».

«Es verdad que las Cajas Rurales de Castellón tienen una estructura, a mi entender, magnífica. Tenemos en Castellón una posición de las Cajas Rurales y las Coope-

las Cajas Rurales en estos aspectos y no tengamos en cuenta estos convenios con las Cajas de Ahorro o incluso a la banca privada».

«A tenor de lo que usted manifiesta, en el acuerdo marco, sólo hay ventajas. ¿...?»

«Pues sí, yo en principio no veo ninguna desventaja porque no cambia ni la personalidad jurídica ni las funciones de las Cajas Rurales. Fundamentalmente, el único cambio notable, es que el veinticinco por ciento de exceso de tesorería que se colocaba anteriormente en la Caja Rural Nacional,



Para dar a conocer sus productos en la zona norte de la provincia de Castellón

radioCadena  
EN ULLDECONA

## ELORRIAGA PREGUNTA AL GOBIERNO SOBRE LA EXTRACCION DE TURBA EN CABANES

Gabriel Elorriaga Fernández, Diputado al Congreso por Castellón perteneciente al Grupo Parlamentario Popular, ha formulado al Gobierno una pregunta sobre extracciones de turba en el Prat en la costa de Castellón, a tenor de los siguientes antecedentes:

Existe en la provincia de Castellón, zona litoral, propiedad municipal, afectando a los intereses de los municipios de Torreblanca, Cabanes y Oropesa, una extensa zona, denominada «el Prat», con las características de suelo húmedo que le dan un interés ecológico aparte del simplemente derivado de su extensa planicie costera no edificable, de grandes posibilidades turísticas y recreativas.

En dicha zona se han autorizado concesiones mineras a fin de extraer turbas, con cuyas explotaciones, evidentemente destructivas del paisaje y su vegetación, se está deteriorando un ecosistema de reserva natural de fauna y flora, poniendo en peligro de salinización a los acuíferos que originan la humedad y condicionando la salubridad del medio ambiente de una zona turística y las perspectivas de futuro de una de las potenciales riquezas de aquellos municipios según los usos que pudieran proyectarse de una franja costera de gran atractivo.

La acción de las explotaciones turberas muestra, ya, sus heridas sobre el paisaje, en forma de charcos antiestéticos y fuera de toda ordenación paisajista, en la zona del municipio de Torreblanca. La polémica creada por este destrozo se ha acentuado recientemente al concederse autorizaciones de ex-

plotación turbera en la zona de Cabanes, cuando se sabe que, por parte de ICONA se están haciendo estudios sobre la cuestión, aún no públicos, pero presumiblemente contrarios a estas explotaciones.

Ante el mal ambiente creado contra estas explotaciones el Director provincial del Ministerio de Industria y Energía de Castellón se ha manifestado públicamente en defensa de tales extracciones y exponiendo los criterios del Instituto Geológico y Minero de España sobre el problema. Sin embargo, las condiciones que el IGME estima para evitar los graves daños de una salinización de aguas, no sólo para el ecosistema, que moriría, sino para el suministro de agua dulce a grandes zonas agrícolas y turísticas, son de tal naturaleza que acentúan las preocupaciones existentes en aquellas comarcas.

Las condiciones de IGME son, la primera, que las extracciones no puedan hacerse más allá de una franja de doscientos metros desde la línea del mar. La estrechez de la franja habla por sí sola de lo delicado de la operación, desde el punto de vista de aguas y, desde luego, permite reducir el litoral a una tira ridícula impracticable para las perspectivas turísticas propias de una zona marítima en los más esplendorosos parajes de la costa mediterránea aún sin congestionar. La segunda condición es que se coloquen unas compuertas en las salidas de agua pantanosa al mar a fin de que, en época de mareas altas, no penetre el agua marina. Tales compuertas en absoluto han sido colocadas ni por los concesionarios de explotaciones, ni por los Ayuntamientos



ni por entidad pública ni privada alguna. Quiere ello decir que, esta segunda condición no se está cumpliendo, ya y, por tanto, los riesgos de salinización existen y el condicionamiento del IGME no puede alegarse como garantía, puesto que no se aplica completo. La tercera condición es una vigilancia constante, a través de sondeos de control, lo que más parece significar la existencia del peligro, pues ninguna vigilancia sería precisa caso de no existir concesiones de extracción.

Ante ello, y ante la confusión creada tanto en torno a los problemas de salinización como ante la evidencia del deterioro paisajístico y el destrozo de la flora pantanosa, con la creación de charcas insanas de agua y lodo en una de

las zonas de costa más atractivas y descongestionadas de la costa, se pide al Gobierno y en especial, a sus ministros de Industria y Energía, Agricultura Pesca y Alimentación y Transporte, Turismo y Comunicaciones una respuesta escrita que manifieste una coordinación suficiente y un criterio conjunto de la Administración sobre un asunto que afecta, desde diversas perspectivas, a los distintos departamentos:

—¿La finca «el Prado», en la provincia de Castellón, va a seguir siendo otorgada en concesiones de extracción de turba hasta su desaparición o existen unos límites previstos para las excavaciones?

—¿Por qué se autoriza la destrucción de un ecosistema de suelo húmedo por parte del Ministerio de Industria y Energía, estando sometido dicho ecosistema a estudios por parte de ICONA? ¿No existe propósito de ICONA de intervenir frente a esta destrucción de un medio ambiente natural?

—¿La Secretaría de Estado para el Turismo considera aceptable que una zona virgen de la costa, próxima a la principal autopista de penetración turística, dentro de la «Costa de Azahar», pueda reducirse, por excavaciones en el terreno, hasta una franja de doscientos metros a cuyas espaldas existirán solamente charcas de agua y lodo, dejándola en condiciones de incomunicación e insalubridad?

## El tiempo

### Sin cambios

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 20.

#### Temperaturas

Mínima junto al suelo: 21,6.  
Mínima: 22,8 a las 0,3.  
Máxima: 30,6 a las 15,40.  
Media: 26,7.

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 762,3.

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 75 por ciento.

#### Precipitaciones

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

#### Viento

Dirección predominante: Este, Sur-Este.

Velocidad media: 14 Km.  
Racha máxima medida en anemómetro: 26 Km. del Este, Sur-Este a las 13,08.

Previsión para el día de hoy: Brumas matinales con nubosidad de estancamiento, luego de nubosidad de evolución diurna que se puede desarrollar en el interior produciéndose algún núcleo tormentoso con chubascos débiles dispersos. Vientos flojos en régimen de brisas. Las temperaturas continuarán estacionarias.

## Agenda

JUEVES, 21 DE JULIO

El Sol, en Castellón sale a las 7,2  
y se pone a las 21,27  
Luna llena el 24

### SANTOS DEL DIA

Ss. Lorenzo de Brindis, pb. y dr.; Daniel, pf.; Abamón, Adrián, Elio y Víctor, mrs.; Arbogasto, Daniel, pf.; Abamón, Adrián, Elio y Víctor, mrs.; Arbogasto, Daniel, ab.; Domnino; Juan, monje, Julia, Grimoaldo y Gondulfo, Ignacio, Práxedes, mr.; Reinilda, vg.; Sere-nedo, dc.; Silán, Víctor, mrs.; Zótico, ob.; Pamón y Sármata, mrs.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. María Magdalena, Atón, Cirilo de Antioquía, Andrés, mrs.; Hilario, ob.; Meneleo, ab.; Osén, Pancario, ob.; Platón, Sintiques, Teófilo, Vandregisilo y Gualterio, confesor.

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

24 HORAS  
CUBEDO, Joaquín Costa, 59.  
DOMINGO, Día del Ahorro, 33. (Al fondo Grupo Cardona Vives).

### FARMACIAS DEL GRAO

SANFELIU, Churruga, 14.



**Funeraria LA MAGDALENA. Tel. 220197**  
Navarra, 84. Castellón

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA .....	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
GUARDIA CIVIL .....	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes) .....	22 11 00
CENTRALITA POLICIA .....	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico) .....	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL .....	22 40 00
BOMBEROS .....	22 10 80
HOSPITAL .....	21 05 22
RESIDENCIA S.S. ....	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S. ....	21 12 53
CASA SOCORRO .....	21 19 04
CRUZ ROJA .....	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA .....	091
INCENDIOS FORESTALES .....	20 42 11
OXIGENOTERAPIA .....	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA» .....	21 28 45

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO Hacia Valencia

01.00 Expreso, sigue a Granada
02.51 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén
10.09 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga
10.55 Intercity, sigue a Madrid
13.04 Unidad rápida
14.18 Expreso circula hasta el 24-9, procede de Port-Bou
15.38 Talgo, sigue a Murcia
16.35 Semidirecto
20.25 Expreso, sigue a Málaga
20.56 Rápido
22.40 Expreso, sigue a Sevilla

### Hacia Barcelona

02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén
06.22 Expreso procede de Sevilla
06.57 Expreso procede de Granada
09.12 Semidirecto
09.45 Rápido
10.06 Expreso, procede de Málaga
13.19 Talgo, procede de Murcia
14.47 Expreso, circula desde el 30-5 al 25-9, destino a Corbère
17.18 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga
19.15 Unidad rápida
20.04 Tranvía, sigue a Tortosa

### DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA (Salidas)

06.16 Tranvía
07.00 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
08.10 Tranvía, procede de Tortosa
09.10 Tranvía
11.34 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
14.23 Tranvía
16.00 Semidirecto
18.23 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
21.22 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7

### VALENCIA-CASTELLON (Llegadas)

10.38 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
12.36 Tranvía
14.34 Tranvía
16.47 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
18.41 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7
20.02 Tranvía, sigue a Tortosa
20.54 Tranvía
21.50 Semidirecto
22.23 Intercity, procede de Madrid-Ch
23.25 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 14-8 al 14-9

## CULTOS

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 7.30 y 8.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 11 de la mañana y 7 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misa a las 10 y 12 de la mañana y a las 7 de la tarde.

SAN AGUSTIN.— Hoy, misas a las 10.30 de la mañana y 17.30 y 19 de la tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy misas a las 8, 9, 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.



Como premio a un concurso organizado con motivo de la semana de la radio

## Los castellonenses guisarán paellas para quinientas personas de Arjonilla (Jaén)

Una representación de varias decenas de castellonenses viajará a un pueblecito de la Sierra de Cazorla en la provincia de Jaén llamado Arjonilla, para guisar una paella de quinientas plazas que se comerán casi el mismo número de habitantes de este pequeño pueblo.

La excursión es consecuencia de un concurso patrocinado por el Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Castellón, organizado con motivo de la Semana de la Radio de la Comunidad Valenciana de Radio Nacional de España, y que como premio concedía el cocinar paellas para quinientas personas en el pueblo donde residiese el agraciado. Y el premio ha correspondido a Ana Carmen Ramírez, una joven vecina de Arjonilla, en Jaén. Hasta allí se trasladarán los cocineros del Club Náutico de Castellón; del restaurante «El Cortijo» de Benicarló; Alvaro Zaera Puig, que ganó el primer premio de concurso de paellas de la Magdalena; el jefe de cocina de la Escuela de Hostelería de Castellón y, finalmente Salvador, cocinero del Restaurante «El Lagostino de oro» de Vinaroz, para guisar las cinco mejores paellas que habrán comido nunca en Arjonilla.

El Patronato de Turismo de la Diputación fletará uno o dos autobuses para el traslado de los representantes oficiales e invitados; el resto, los curiosos, deberán costearse su viaje. Por cierto, la realización y degustación de la paella será transmitida en directo por RNE.

Aunque la fecha no está decidida, se calcula que tendrá lugar aproximadamente hacia la última semana de septiembre o la primera de octubre, momento en el que será baja temporada turística y felices fechas que significarán el retorno del novio de Ana Carmen Ramírez del servicio militar.

### Una semana de vacaciones para una familia gallega

No finalizan aquí las noticias sobre concursos, pues también hemos sabido ahora que el Patronato de Turismo de la Costa de Azahar, junto al Fomento de Turismo de Alicante y la Asociación para la promoción del Turismo de Valencia, han organizado un concurso que concedió como premio un viaje de vacaciones para una familia entera durante



dieciocho días, el premio ha correspondido a la señora Pilar Pita Couce de El Ferrol, La Coruña, que llegará a Castellón hacia el 12 de septiembre, y que pasará tres días en Peñíscola y cuatro en Benicasim, teniendo la oportunidad de recorrer algunos pueblos del interior y otros de la costa. Las otras dos semanas servirán para reconocer los otros dos premios de la Comunidad.

### Promoción para Castellón

Finalizarán los concursos, que tienen a Castellón como objetivo, la semana próxima, con uno que también patrocinará el Patronato de Turismo de la Costa de Azahar y que ha solicitado el programa «La Barraca» de Radio 3, dirigido por Gloria Berrocal, que durante la Semana de la Radio de la Comunidad Autónoma Valenciana se realizó un día en Villa Bau de Benicasim.

Con este concurso se pondrá fin a una larga serie de contactos

entre RNE y el Patronato de Turismo, que tenían en la promoción del Turismo de cara a Castellón y sus comarcas, su máximo objetivo.

Los contactos se convirtieron en un auténtico bombardeo de publicidad sobre nuestra provincia en la radio, destacando el punto de vista turístico, y que se llevó a cabo con entrevistas en directo con personajes más representativos del turismo, de la artesanía, el folklore, las fiestas de ciudades como Peñíscola, Benicasim, Vall de Uxó, Segorbe, Morella, Montanejos, Almazora, o Benasal... La importancia adquirida por la provincia de Castellón se intensificó con la Semana de la Radio del 11 al 17 de julio y tuvo su broche de oro en la elección de nuestra ciudad para la cena de gala con la que se clausuraron las jornadas; y a la que asistieron el presidente de la Generalitat Valenciana y el director general del Ente Público RTVE.

É. Andrés

La Diputación espera el informe provincial del Instituto Geológico y Minero

## EL PLAN COORDINADO CONTRA LA SEQUÍA COMENZARÁ INMEDIATAMENTE

Dentro de pocos días comenzará a llevarse a cabo el Plan que la Diputación Provincial junto a otras instituciones locales y nacionales ha determinado para solucionar el problema de suministro de aguas que padecen algunos pueblos de Castellón, así nos lo comunica el propio presidente de la Diputación, Francisco Solsona.

Según Solsona para que este plan se lleve a efecto sólo falta recibir un informe, que se espera para mañana o pasado, realizado por el Instituto Geológico y Minero. Según el presidente este es «un informe-contrato sobre la situación de cada uno de los pueblos de la provincia a efectos de saber cómo está el agua en toda la provincia y para conocer el orden de prioridades que vamos a dar para los sondeos en las distintas poblaciones. También nos dirán los sitios donde consideran deben hacerse los vertidos de residuos urbanos para no dejarlos encima de las bolsas de aguas de forma que las puedan perjudicar».

Estas prospecciones que va a realizar el Instituto Geológico y Minero, el Servicio Geológico del MOPU y el Iryda, las marcará directamente la Diputación, de acuerdo con los criterios de Gobierno Civil con respecto a la actuación que va a tener la administración periférica del Estado, así como el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, el Iryda y otros organismos que también tienen algo que decir con respecto al agua. Esta reunión de coordinación se celebrará en el



momento que la Diputación reciba el informe del Instituto Geológico y Minero y de acuerdo, además, con otro que han elaborado los servicios técnicos de la Diputación que marca muy sucintamente las necesidades más urgentes de algunos pueblos de la provincia. El Presidente no ha querido adelantar cuáles son estos pueblos porque todavía, ahora mismo, se acercan alcaldes de la Diputación para presentar sus problemas.

En la reunión entre los distintos organismos oficiales interesados en este problema común que es la falta de agua, se determinará este orden de prioridades e inmediatamente después comenzarán las obras en las distintas poblaciones.

E.A.

## REORDENACION URBANISTICA EN EL ANTIGUO MERCADO DE ABASTOS

Según se ha podido conocer se ha llegado a un acuerdo que atañe al Ayuntamiento en cuanto la reordenación urbanística del antiguo mercado de abastos y para la apertura hasta la Avenida de Valencia de la calle Juan Bautista Cuesta, calle situada detrás de lo que anteriormente había sido el mercado de abastos.

El propietario de los terrenos ha cedido, al parecer, al Ayuntamiento el solar necesario para la apertura de la calle hasta la Avenida de Valencia, al tiempo que cedía también un solar de 2.200 metros cuadrados, que se añaden a los terrenos de la Escuela de Maestría, pudiendo así ampliar sus instalaciones.



## RESIDENCIAL VILLA-MAR

Playas de Benicásim (Castellón)

Salón-comedor, cocina, 3 dormitorios, 2 baños garage, jardín privado, tenis, piscinas, pista de patinaje y 7.000 m<sup>2</sup> de zona verde.

4.100.000 Ptas.  
FACILIDADES 18 AÑOS

Información: Inmobiliaria "RAMOS"  
C/ Asensi, 4, Entlo. Castellón.  
Tel. (964) 23 00 52 - 30 23 90

## Programa de Fiestas de Sant Cristòfol 1983

Sábado día 23.—A las 12 horas.—Anuncio Oficial de las Fiestas en honor a Sant Cristòfol con disparo de cohetes en cada sector gaiatero.

A las 20 horas.—«Torrà» de sardina en la Plaza Mayor.

A las 21.—Reparto de sardina y de sangría.

«Sopar de pa i porta» en la Plaza Mayor, con la colaboración de todas las Gaiatas. A continuación Gran Verbena Popular amenizada por la Orquesta Nebot y Los Waije. Fin de fiesta amenizada por los Hermanos Galatrava.

Domingo día 24.—A las 20 horas.—Concurso de paellas en la Plaza Mayor.

A las 21,45 horas.—Fin de plazo de entrega de paellas para concurso y fallo del jurado.

A continuación «Sopar de germanor» y Gran Verbena amenizada por la Orquesta Montesol, con celebración de concurso de disfraces e infinidad de concursos y juegos varios, con premios para los ganadores consistentes en patos vivos y melones.

Lunes día 25.—A las 19 horas.—Tarde de juegos y concursos infantiles en la Plaza Mayor.

A las 23 horas.—Teatro Valenciano con la actuación del grupo «L'Armèlar» que pondrán en escena las obras «Els Matariles» y «La barraqueta del nano». Seguidamente



proyección de películas sobre temas castelloneros.

Miércoles día 27.—A las 12 horas.—Volteo de campanas, desde la Torre Campanario, anunciando la festividad del día.

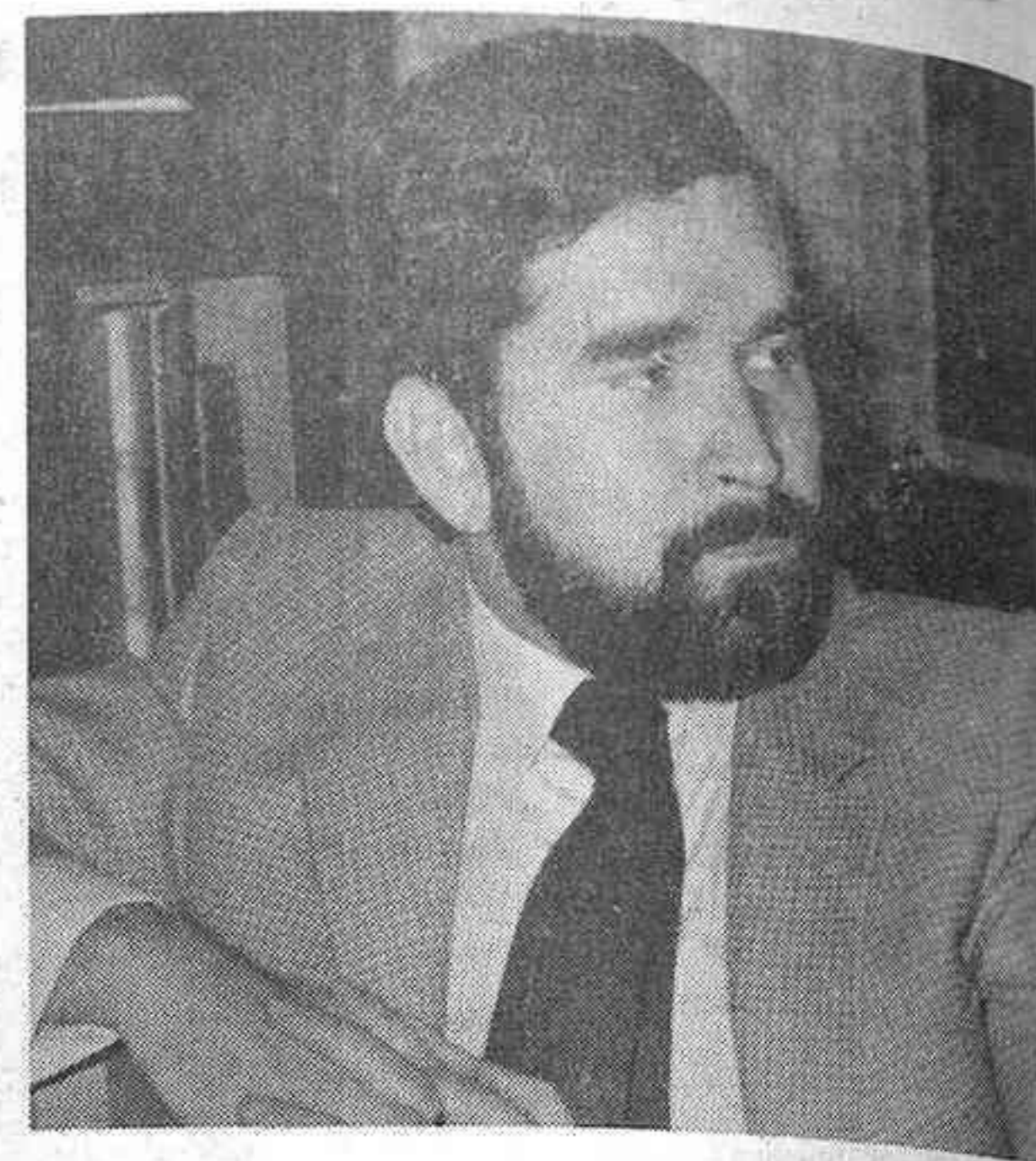
A las 20 horas.—Celebración eucarística, en lengua vernácula, en la Parroquia de Sant Cristòfol, oficiada por el Obispo de la Diócesis, Dr. D. José María Cases Deordal. Asistencia de la Corporación Municipal, Reina de las Fiestas de la Magdalena, señorita Mercedes Rallo Rambla, damas de la ciudad, madrina y damas de las Gaiatas y Na Violant d'Hongria 1983. A continuación, bendición de vehículos.

A las 23 horas.—Concierto.

## Joan Lerma en la Ford de Almusafes

El presidente de la Generalitat Valenciana, Joan Lerma Blasco, ha realizado a lo largo del día de ayer, una visita a las instalaciones de Ford España en Almusafes, respondiendo a una invitación de los directivos de la factoría. El presidente de la Generalitat que iba acompañado por el conseller de Industria, comercio y turismo, Segundo Bru, fue recibido a las puertas de la factoría por el señor Claus Siegle, presidente de fabricación de Ford España y los directores de relaciones industriales y asuntos públicos de la empresa, señores Guillermo Rey y Juan Omeñaca. Los directivos de la factoría mostraron al presidente Lerma un video sobre la factoría valenciana, antes de pasar a realizar las visitas por las diversas instalaciones de la fábrica. El señor Claus Siegle pronunció unas palabras de recibimiento al Presidente de la Generalitat en las que puso de manifiesto que para Ford España era un honor recibir al Presidente del Gobierno valenciano. «Nos sentimos valencianos y deseamos contribuir al bienestar de esta comunidad prosiguiendo su tradición exportadora». El presidente se reunió con el director de comunicación de Ford España quien tras felicitar a Joan Lerma como presidente de la Generalitat Valenciana, manifestó la voluntad de su empresa de «contribuir mediante la colaboración con las instituciones valencianas al desarrollo de su economía». Esta voluntad de colaboración fue una constante a lo largo de la entrevista que mantuvieron posteriormente a la visita de las instalaciones fabriles el presidente Lerma y el conseller de Industria Segundo Bru, con los directivos de Ford España. En este sentido los directivos de Ford alabaron la iniciativa de la administración de potenciar una central de compras que repercutiese en un aumento de las empresas valencianas en los suministros a la factoría.

Los directivos de Ford constataron la falta de respuesta por parte de algunos sectores empresariales



valencianos durante estos años, a las expectativas de mercado que se abrían con la instalación en Almusafes de la factoría. Cuestiones como las relaciones laborales, la revolución tecnológica y sus retos fueron algunos de los temas de conversación entre el presidente de la Generalitat, el conseller de Industria y la dirección de empresas. Durante el pormenorizado recorrido por las instalaciones de la factoría el presidente Lerma se interesó por las diversas fases del proceso productivo, constatando in situ los cambios introducidos por la robotización en algunos puntos de la cadena. El presidente de la Generalitat, se interesó también por las condiciones de trabajo de la factoría, aspecto que comentó con algunos de los trabajadores con los que conversó en los distintos puntos de la cadena.

### Como servicio de vigilancia de la institución autonómica

## Una unidad de la Policía Nacional podría ser transferida a la Generalitat

El conseller de Governació Felipe Guardiola ha calificado de «cordial y fructífera» la entrevista que mantuvo el pasado día 18 con el ministro del Interior José Barrionuevo, como consecuencia de la misma el próximo viernes, día 22, el propio conseller acompañado de los directores generales de la Consellería mantendrá una sesión de trabajo con el subsecretario del Ministerio, Carlos Sanjuán y altos cargos del mismo de cara a resolver los problemas concretos planteados en la sesión de trabajo con el ministro, según informa el gabinete de prensa del Consell.

El ministro del Interior se mostró receptivo a la petición del conseller de Governació de la Generalitat Valenciana para

que las transferencias sobre política de espectáculos, asociaciones y fundaciones y competencias sobre juegos, casinos y apuestas sean reconducidas. El conseller Guardiola le manifestó al ministro Barrionuevo del interés de la Generalitat Valenciana en aplicar el artículo 36 del Estatuto de Autonomía relativo a la Policía autónoma y a la vigilancia de los edificios propios de la Generalitat. Le pedí —manifestó Felipe Guardiola— que mientras se decidía por parte de la

Generalitat Valenciana la creación o no de la Policía autónoma, se transfiriese alguna unidad de la Policía Nacional que se situase bajo nuestra directa dependencia. En este extremo hubo acuerdo de criterio y

cuando se apruebe por las Cortes Españolas la Ley sobre Cuerpos de Seguridad del Estado se estudiará la fórmula concreta de resolver el problema».

El conseller de la Governació manifestó al ministro del Interior el interés de la Generalitat Valenciana de intervenir directamente en materia de protección civil para lo que le pidió al ministro que estudie la firma de un acuerdo marco de colaboración que ordene las competencias y coordine los municipios Generalitat y Administración central y que la propia consellería pueda contra medios económicos para poder planificar una acción preventiva de formación y mentalización de cara a las posibles catástrofes.

### Sobre la problemática de los pozos de riego

## Comisión castellonense con el conseller de Agricultura

El pasado miércoles, los presidentes de las Asociaciones Provinciales de Pozos de Riego de Castellón y Valencia, Pascual Aymench y Vicente Hernández, respectivamente, con los señores Monleó, Prior, Sales y Castelló, miembros de las Juntas Directivas de las citadas Asociaciones; Pascual Balaguer Usó, presidente Actal. de FEPAC, acompañados del diputado de las Cortes Valencianas por el grupo popular, Carlos Murria Arnau, visitaron al conseller de Agricultura de la Comunidad Valenciana, Luis Font de Mora.

El motivo de la visita fue exponerle al conseller la problemática general que sufren en estos momentos los pozos de riego de la Comunidad Valenciana, principalmente en cuanto se refiere a las

tarifas eléctricas para usos agrícolas, diferencias de ayudas a los citados pozos según provincias, necesidad de subvenciones aplicando el principio de igualdad de trato con otros sectores y todos los problemas que en estos momentos pesan sobre el sector. Igualmente le fueron planteados al conseller las peticiones adecuadas para resolver dichos problemas.

El señor Font de Mora, atendió con el mayor interés a los comisionados prometiendo ocuparse de la solución de los asuntos planteados en la medida de sus posibilidades y estableciéndose un plan de contactos para conocer sobre el terreno la problemática del sector en las tres provincias de la comunidad valenciana.

## Premio inserto de Novela

### Bases específicas

Primera. Podrán concurrir escritores españoles e hispanoamericanos.

Segunda. Deberá tratarse de una novela sobre un tema reflejo de la sociedad marginada: Minusválidos, Tercera Edad, Drogas, Alcoholismo, etc.

Tercera. Los trabajos, que deberán ser inéditos, tendrán unas extensiones comprendidas entre cien y ciento cincuenta folios, y deberán presentarse por triplicado, sin firma, acompañados de un sobre en el que se incluirán los datos completos de autor.

Cuarta. Se concederá un premio único de 200.000 pesetas.

Quinta. La novela premiada quedará en propiedad del Instituto Nacional de Servicios Sociales, y, si pasado un tiempo máximo de dos años este Organismo no la hubiera publicado, el original pasará a disposición del autor para que pueda, si así lo desea, proceder a su publicación, sin más obligación que la de citar el premio obtenido.

Sexta. Se devolverán los trabajos no premiados, siempre que el autor los reclame.

## ALFONSO ALBERT REPRESENTARÁ A LA COMUNIDAD VALENCIANA EN EL SENADO

Como ya adelantó Radio Castellón el pasado lunes el concejal socialista José Alfonso Albert ha sido designado por el PSOE para representar a las Cortes Valencianas en el Senado. Desde hacía varias fechas se comentaba esta designación en medios próximos al PSOE local, si bien se ha llevado con mucho sigilo.

Puestos en contacto con José Alfonso Albert, declinó hacer cualquier manifestación hasta que las Cortes, que se reunirán la próxima semana, no refrenden oficialmente la designación. Albert manifestó a esta redacción que «estoy en el empeño de afrontar la responsabi-

lidad de mi cargo, e intentaré representar en Madrid lo mejor posible a la Comunidad Valenciana».

Si las Cortes Valencianas se

reúnen como se espera a principios de la próxima semana, inmediatamente Alfonso Albert viajará a Madrid para ocupar su escaño en la Cámara Alta.

### BAR RESTAURANTE BAHIA

Especialidad en paellas y mariscos

C/. San Juan, 27 - Telf.: 42 03 69

Playa de Torrenostra (Torreblanca)

## AVISO

Se comunica para general conocimiento que la Discoteca BENAFELI y el Restaurante BENAFELI, sito en la Playa de Almazora, que lo regentaba Doña MARIA BEA CALDERON, en lo sucesivo lo será por Don RAFAEL ROMERO MOLINA.



El día uno de septiembre comenzarán las obras

## LOS VECINOS DEL «BARRANQUET» ACEPTARON EL NUEVO PROYECTO DE URBANIZACIÓN DE ESTA CALLE

El próximo día uno de septiembre se iniciarán las obras de urbanización de la calle José Ramón Batalla «El Barranquet» según fue acordado anoche en una reunión en la que participaron los vecinos de esta calle y el alcalde, Enrique Ayet.

El presidente de la corporación informó a los vecinos sobre el nuevo proyecto de apertura y organización del Barranquet y que, elaborado por la Confederación Hidrográfica del Júcar, incluye la construcción de un nuevo colector para la canalización de las aguas, que será costeado por el Ayuntamiento.

El encuentro, al que asistieron una nutrida representación de los vecinos afectados por el proyecto, se celebró anoche alrededor de las nueve en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

incrementaría de nuevo el presupuesto de las mismas». Los vecinos le aceptaron este proyecto, que fue considerado válido por todos los asistentes.

El estudio realizado por la Confederación Hidrográfica del Júcar aporta una solución técnica a las reivindicaciones presentadas por los afectados.

Estas exigencias se centran principalmente en la reducción del nivel de la pavimentación de su calle, que en el proyecto aprobado por la corporación anterior alcanzaba hasta cuarenta centímetros sobre el nivel de las casas.

El nuevo estudio, que sitúa en quince centímetros el nivel máximo de la pavimentación, soluciona además el problema de la canalización de las aguas del barranco.

Por una parte se rehabilita el antiguo colector, por ahora inser-

El tema de la forma de pago de las contribuciones especiales fue planteado asimismo en la reunión, afirmando el alcalde que las aportaciones de cada vecino podrían ser abonadas en el plazo de un año y tres meses.

La propuesta fue aceptada por los vecinos tras un extenso debate, en el que sugirió el retrasar el periodo anteriormente citado, prorrogando el pago de las contribuciones especiales. «El periodo marcado por la ley», según dijo Ayet, «no podrá superar el plazo mencionado, afirmando seguidamente que, «no obstante, serían estudiados cada uno de los casos presentados».

La posibilidad de que la calle «El Barranquet» fuese utilizada en el futuro como una vía de enlace entre las poblaciones de Onda y Borriana fue descartada por el alcalde, quien preguntado por una vecina manifestó con respecto al tema de las zonas verdes, que esto sería estudiado tras la realización de las obras.

«El Ayuntamiento pretende llevar a cabo un plan de arbolado para hacer la ciudad más habitable. Se plantarán árboles en calles como «La Soledad», por lo que podría incluirse en este plan la replantación de árboles en el Barranquet».

Por otra parte el alcalde anunció la realización del proyecto que está elaborando el grupo de gobierno municipal para hacer la ciudad más humana, expresando la preocupación de los socialistas para construir nuevas zonas verdes y llevar a cabo la plantación de árboles en distintas calles.

Los vecinos del Barranquet se manifestaron favorables a la realización del proyecto, expresando su satisfacción por las medidas tomadas por la nueva corporación municipal.

Los afectados contestaron durante la campaña electoral el proyecto elaborado por la corporación ucedista y que situaba el nivel de la calzada unos cuarenta centímetros sobre el nivel de las casas; dejando sin resolver temas como la canalización de las aguas residuales y la salida de las cloacas hasta la calle.

Ayet concluyó la reunión detallando los plazos de ejecución del proyecto, permaneciendo quince días expuesto para la información pública y reafirmando que «el uno de septiembre serán iniciadas las obras».

Pasqual Carda

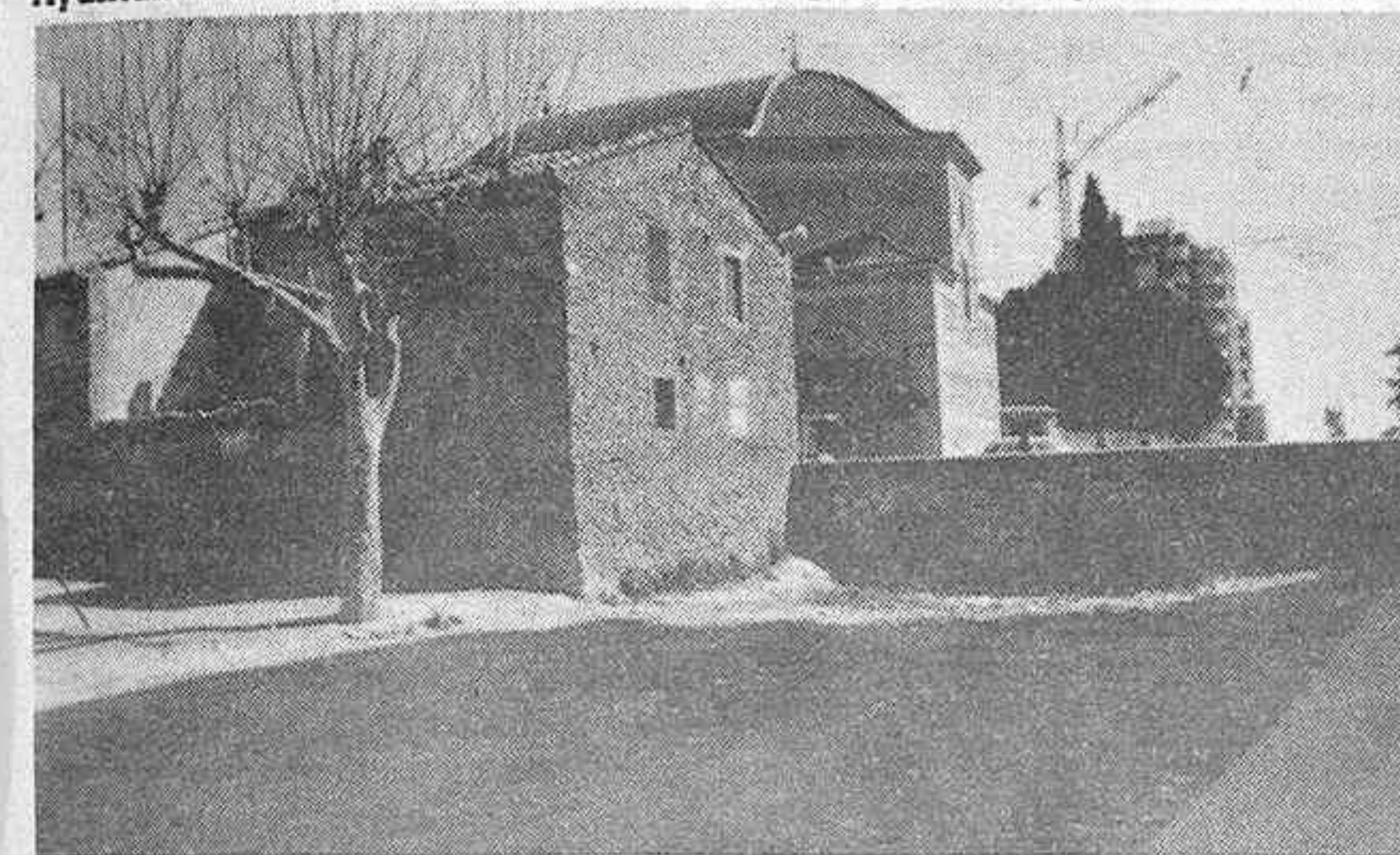
vible, creando un nuevo canal que absorberá las aguas superficiales. Y por otra parte el colector situado ahora sobre el nivel de las casas será reducido en treinta centímetros.

La capacidad de estas canalizaciones se incrementará sustancialmente», declaró Ayet, quedando asegurada asimismo la posterior canalización de las aguas residuales hasta el colector general».

### El coste

El coste general del proyecto se cifra en cerca de ochenta millones de pesetas, correspondiendo a los vecinos el sufragar el cuarenta por ciento del presupuesto de las obras y siendo el sesenta por ciento restante sufragado por el Ayuntamiento.

En este sentido indicó el alcalde que «las contribuciones especiales, que deberán aportar los vecinos no excederá en todo caso la cifra de cuarenta mil pesetas por metro lineal de fachada».



El socialista Enrique Ayet expuso a los vecinos los pormenores del proyecto de urbanización, contestando seguidamente a las cuestiones planteadas por las personas afectadas.

Las principales preguntas suscitadas en la reunión giraron en torno a las contribuciones especiales, que sufragarán los vecinos. Estas se cifran entre las doscientas cincuenta mil pesetas y los dos millones de pesetas, ascendiendo a cuarenta mil pesetas por metro lineal de fachada las cantidades que aportarán éstos por la urbanización de su calle.

«El Barranquet no es un barrio periférico y por ello difícilmente se beneficiaría de las subvenciones que concede la Diputación para la realización de obras de este tipo» manifestó Ayet, opinión que fue ratificada por Juan José Ferrer, responsable de urbanismo y diputado provincial.

«Consecuentemente —añadió— el retrasar el inicio de las obras

Organizada per el Centre Excursionista

## EXCURSIÓ A PENYAGOLOSA

El Centre Excursionista començarà este cap de setmana amb una sèrie d'excursions programades amb motiu de la promoció de l'excursionisme a la nostra comarca i hens comunica:

«Encara qu'el programa d'activitats no està confeccionat de manera definitiva, ja podem adelantar durant l'estiu els amants de la naturalesa, que ho desitgen, podran recórrer amb nosaltres, llocs de tant d'interès com Penyagolosa el Naixement del Palancia i la Serra d'Espadà; per afeccionats a les grans caminades tindran l'oportunitat de participar a principis de setembre en la excursió que de Fredes fins a Bejis recorre el sender GR-7 per les comarques castellonenques.

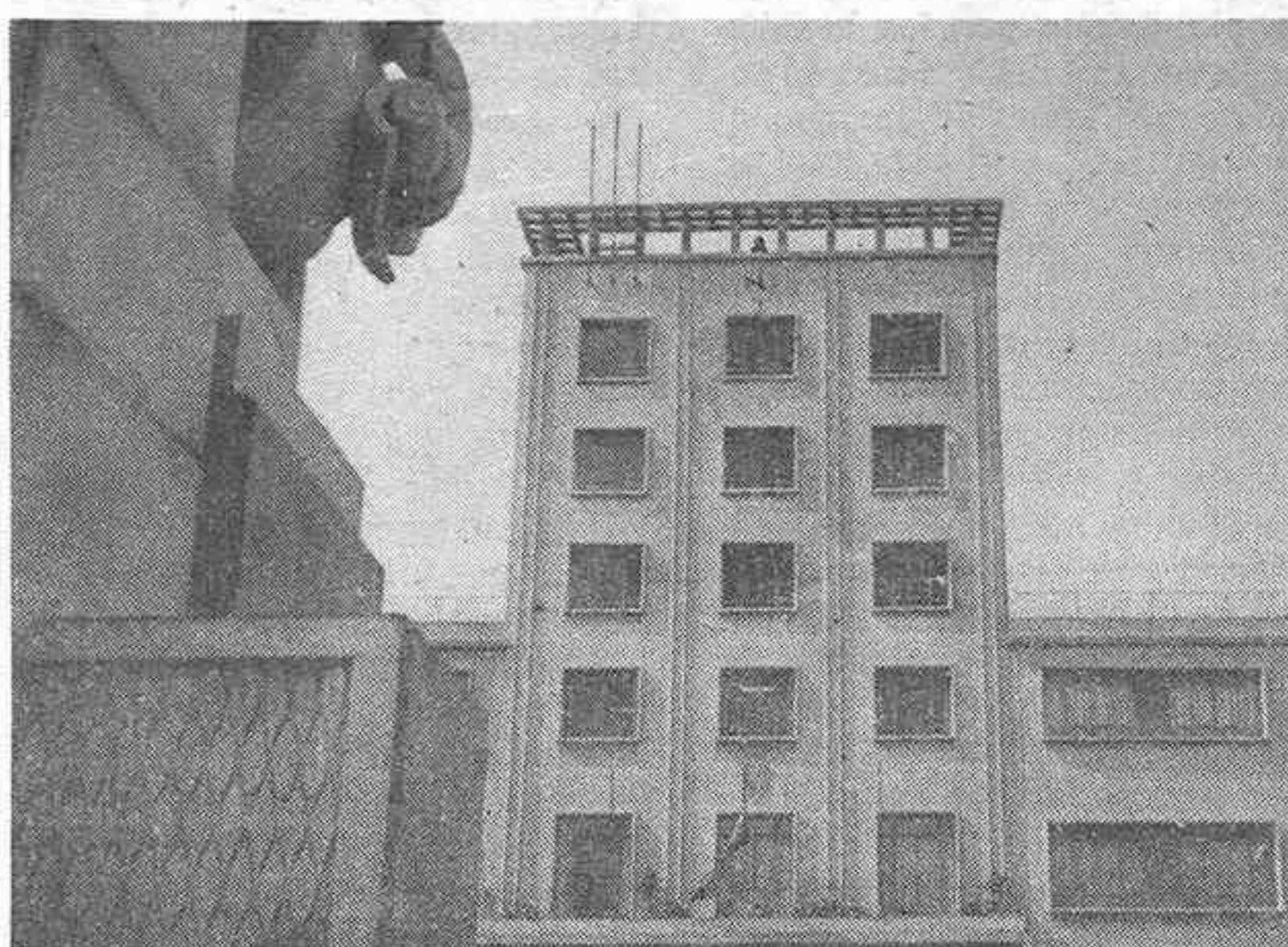
«Els propers dies 24 i 25 d'este mes podran recórrer els voltants del pic de Penyagolosa amb el següent programa: el proper diumenge 23, visitarem el barranc de Carbó on dinarem i podrem banyar-nos. El dilluns 24, farem el recorregut de Sant Joan de Penyagolosa fins a Lluçena. El mitjà de transport serà l'autobús de línia regular que agafarem el disapte per la vesprada».

«El recorregut de la marxa serà còmode i agradable i per la bellesa dels paisatges és sense dubte una de les millors ocasions per a poder disfrutar de la natura».

Per a la gent interessada en participar en la l'excursió podran dirigir-se al Centre Excursionista, Cova Santa, número 56, el divendres a partir de les 8 de la vesprada».

Vila-real es un poble...

## Bando sobre vallado y limpieza de solares



«Ciutadans: De sempre, la neteja de les poblacions ha estat constant preocupació de les societats vivilitzades, ja que una ciutat neta, a més de condició indispensable per a estalviar perills i malalties, és un espill en què es reflexa el bon sentit ciutadà. Con estas palabras se inicia un bando emitido en valenciano y castellano por el Ayuntamiento de Vila-real en el que se recogen de forma literaria las nuevas normas para el vallado y limpieza de solares».

Las ordenanzas municipales serán a partir de ahora difundidas en valenciano y en castellano y según han expresado a este periódico fuentes municipales el equipo de Gobierno socialista presentará una moción al pleno de la Corporación en la que programará un curso especial de valenciano para los funcionarios municipales.

Por otro lado, inscribiéndose también en el plan de acción para recuperar los símbolos propios del municipio, el responsable de Cultura, Jacinto Heredia tiene previsto reciclar la antigua bandera donada por Jaume I a Vila-real en el momento de su fundación, sustituyéndola por el pendón de la ciudad implantado con posterioridad.

El texto del bando, emitido con motivo de la publicación de la nueva normativa sobre solares, es el siguiente:

«No obstant, l'Ajuntament és sabedor que alguns veïns tenen solars sense vallar, de vegades amb fems i brutícies, la qual cosa és perill potencial d'accidents sempre desagradables».

Per tot l'anterior, en compliment de l'acord de la Comissió Municipal Permanent del dia 16 de juny de 1983, i en base al que disposa la «Ley del Suelo», art. 181.1, «Reglamento de Disciplina Urbanística», art. 10.1, i «Plan General de Ordenació Urbana», art. 21, vinc en ordenar:

Primer.—L'immediat tancament d'aquells solars situats a distint nivell de la via pública i dels que tenen qualsevol altra causa de perill.

Segon.—Que en un plaç de dos mesos es duga a terme la neteja i tancament de tots els altres solars.

Passat aquest període de temps donat al segon punt, i de forma immediata al primer, seran instruits els corresponents expedients sancionadors, requerint individualment el tancament, amb advertència d'execució subsidiària en cas contrari, i tenint sempre en compte el caràcter prioritari d'aquells solars que suposen perill per a les persones.

Tanmateix, l'Alcaldia té per segur que el civisme i la col·laboració del veïnat faran innecessaris els expedients i sancions previstos per la Llei».

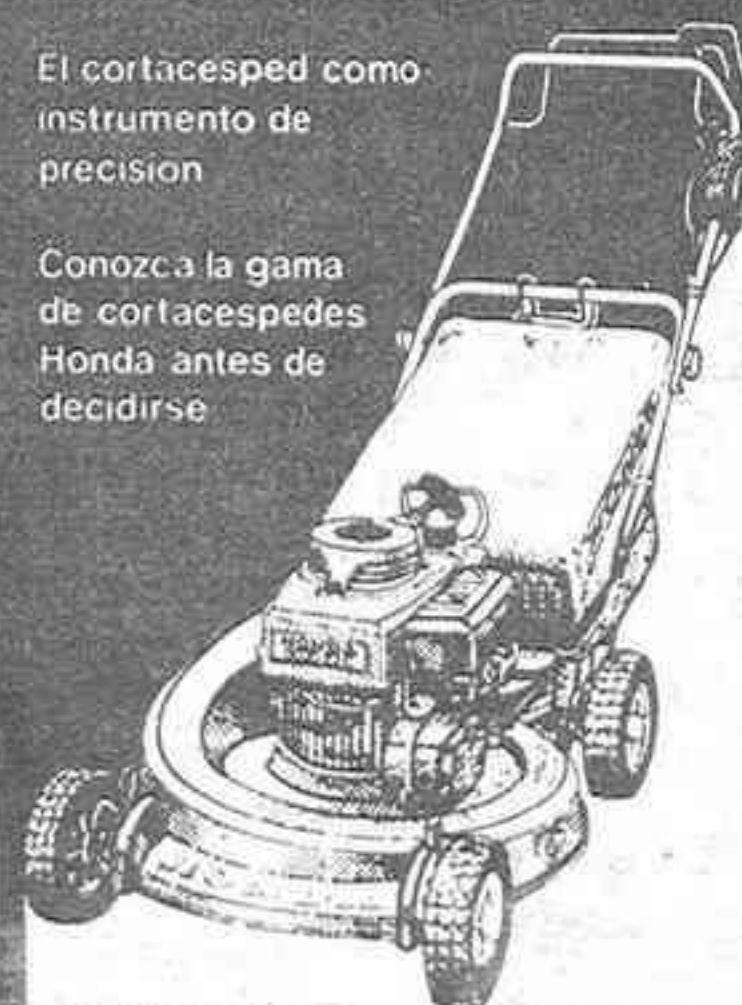
P. de Pinella

**HONDA®**

**CORTACESPEDES**

El cortacesped como instrumento de precisión

Conozca la gama de cortacespedes Honda antes de decidirse



DISTRIBUIDOR:  
**QUINTANA  
MOTOS**  
Ribelles Comin, 3  
Tno. 21 69 23 - Castellón  
**greens**

IMPORTADOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA  
C/ Apto 6 La Garriga (Barcelona)



Se prolongarán hasta el próximo día 31

## SANTA MAGDALENA DE PULPIS EMPIEZA HOY SUS FIESTAS PATRONALES

Aunque también se celebran otras dedicadas a San Antonio, las fiestas mayores de Santa Magdalena de Pulpis son las que empiezan hoy mismo dedicadas a la santa que lleva el nombre de la población.

A los pies de la Serra d'Irta, Santa Magdalena es una de esas poblaciones en las que los vecinos abandonan casi completamente sus tareas para centrarse toda la actividad en torno a la fiesta.

Como en casi toda la comarca, Santa Magdalena es un pueblo que

dientes fundamentales de la fiesta. Alrededor del mediodía se realiza «la entrà» de las vaquillas que se van a exhibir por la tarde, y donde los toreros de turno la gozan «rodando» a las vacas. Últimamente se ha incorporado también a la fiesta el toro embolado. Tanto lo pidieron los jóvenes, que la Comisión, desde hace un tiempo, ha incorporado este espectáculo que en otras poblaciones como Vila-real, Almassora u Onda es la esencia misma de la fiesta.

El deporte complementa, sobra-

actos son eminentemente populares, desde la brillantez de las celebraciones religiosas, pasando por los toros o los bailes. Estos últimos son muy económicos para la población; cualquiera puede pagarse el abono para todas las fiestas, y los jubilados pueden asistir a todos los bailes sin tener que gastar un solo duro.

Muy importante es la presencia, durante estos días, de los hijos del pueblo que viven fuera, generalmente en la capital, e incluso en Barcelona que, inexcusablemente, vuelven a Santa Magdalena para pasar estas fiestas con sus familias y amigos.

La afluencia de forasteros también es notable, por la calidad de las orquestas contratadas y de los toros, que son de un ganadero de la localidad: Ramón Marín.

Así, a grandes rasgos, son las fiestas de Santa Magdalena de Pulpis, una población que trabaja con ahínco todo el año, pero que cuando llegan estas fechas, lo dan todo para que las fiestas sean todo lo brillantes que merecen.



tiene especial devoción por los toros y el baile. Buena prueba de ello es que al consultar el programa del presente año, nos encontramos con que son nada menos que siete las orquestas que van a llegar hasta la villa para que sus gentes bailen incansablemente hasta el amanecer. Y esa es otra de las características de las fiestas; al contrario de lo que ocurre en las grandes poblaciones y en la Plana, donde las verbenas y bailes terminan pronto, en Santa Magdalena comienzan justo cuando en otras ciudades terminarían. Los bailes se prolongan cada día hasta los albores de la madrugada.

Los toros son otro de los ingre-



damente, el conjunto de la parte pagana de la fiesta. Partidos de fútbol y actividades cinegéticas tienen un protagonismo destacado, disputándose nada menos que tres trofeos para fútbol y uno de tiro al plato.

### Una población estable

Santa Magdalena de Pulpis es una población estable. En el plano demográfico, no ha habido apenas movimiento desde hace veinticinco años. Los setecientos cincuenta habitantes que en la actualidad viven en Santa Magdalena, se dedican a diversas actividades, habiendo bajado apreciablemente la actividad agrícola, ampliándose la industria y desplazándose a otras poblaciones vecinas, como Benicarló, donde existen grandes industrias que absorben buena parte de la mano de obra de la comarca. Existe algo de regadío, propiciado por el excelente abastecimiento de agua que tiene la población, y que ha llegado después de muchos años de estrecheces. También la actividad marmolera tiene resonancia en Santa Magdalena, teniendo buena fama sus fabricados.

### Buenas fiestas

Contando con esta estabilidad y seguridad, no es extraño de que en Santa Magdalena se vivan las fiestas con gran intensidad. Sin embargo, en esta ocasión, parece que no se han podido organizar con la debida previsión, debido a que las elecciones del pasado mes de mayo han incidido definitivamente en este aspecto. Todos los



## PROGRAMA DE FIESTAS

Día 21.—A las 13 horas: Voleo general de Campanas y lanzamiento de cohetes anunciando las fiestas.

A las 20 horas: Pasacalle por la Banda de Música local.

A las 23,30 horas: Verbena amenizada por la Orquesta Papión.

Día 22.—A las 9 horas: Voleo General de campanas anunciando la fiesta de Nuestra Patrona.

A las 11,30 horas: Misa solemne en honor de Santa María Magdalena; siendo el sermón a cargo de un eminente orador. Al terminar este acto se disparará una «Mascletá» en la Plaza de la Iglesia.

A las 19,30 horas: Procesión con la Imagen de la Patrona por las calles de costumbre, acompañando a la misma la banda de música local.

A las 18 horas: Partido de fútbol entre C. D. Santa Magdalena-Castellón C. D. (Amateur), disputándose la XVIII edición Trofeo Excmo. Ayuntamiento en la categoría Amateur.

A las 21 horas: Baile amenizado por la Orquesta Marabú.

A las 24 horas: Verbena por la misma orquesta.

Día 23.—A las 12 horas: Misa solemne en honor de la Inmaculada Concepción, siendo el orador el mismo de la misa anterior.

A las 15,30 horas: En el campo de tiro «La Pedrera» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento, Competición de Tiro al Plato.

A las 17,30 horas: Procesión

con la imagen de la Inmaculada Concepción, participando también la banda de música local.

A las 21 horas: Baile amenizado por la Orquesta Estil.

A las 24 horas: Verbena por la misma orquesta.

Día 24: a las 18 horas: Interesante encuentro de fútbol entre C. D. Santa Magdalena y Torreblanca, disputándose el II Trofeo Diputación Provincial.

A las 23,30 horas: Certamen Musical.

Día 25.—A las 10 horas: Montaje de barreras por la Comisión de Fiestas.

A las 17 horas: Partido de fútbol entre el C. D. Santa Magdalena-Benihort (Inf.). Disputándose XVIII Trofeo Excmo. Ayuntamiento para el ganador y el III Trofeo C. D. Santa Magdalena Fútbol Infantil, para el otro participante.

A las 20,30 horas: Baile amenizado por la Orquesta Veracruz.

A las 24 horas: Verbena por la misma orquesta.

Día 26.—A las 12 horas: Entrada de vaquillas para su exhibición.

A las 17 horas: Exhibición de vaquillas.

A las 23,30 horas: Verbena amenizada por el conjunto Casanova.

Día 27.—A las 12 horas: Entrada de vaquillas para su exhibición.

A las 17 horas: Exhibición de vaquillas.

A las 23,30 horas: Verbena amenizada por la Orquesta Juniors.

Día 28.—A las 12 horas: Entrada de vaquillas para su exhibición.

A las 17 horas: Exhibición de vaquillas.

A las 23,30 horas: Toro embolado.

Día 29.—A las 12 horas: Entrada de vaquillas para su exhibición.

A las 17 horas: Exhibición de vaquillas.

A las 23,30 horas: Verbena amenizada por la Orquesta Pensilvania.

Día 30.—A las 12 horas: Entrada de vaquillas para su exhibición.

A las 17 horas: Exhibición de vaquillas.

A las 23,30 horas: Espectáculo de Jotas.

Día 31.—A las 18 horas: Encuentro de fútbol entre el C. D. Sta. Magdalena - Alcalá C. F., se disputará el II Trofeo Cámara Agraria Local.

A las 20,30 horas: Baile amenizado por el conjunto Cimarrón.

A las 23,30 horas: Desde la Plaza de la Iglesia se disparará un artístico castillo de fuegos, a cargo del pirotécnico Angel Baldayo de Castellón.

A las 24 horas: Gran Verbena Final de Fiestas por el mismo conjunto.

### Concursos

El Club Juvenil de Santa Magdalena, organizará durante los días 26, 27, 28, 29 y 30, concursos de ajedrez, dominó, guiñote y fotografía, entregándose trofeos a los vencedores.



«ESTEM EN ELS POBLES,  
PERQUE SOM DELS POBLES»

¡SALUDOS A SANTA MAGDALENA EN FIESTAS  
**CAJA RURAL PROVINCIAL**

DELEGACION: C/. El Puente, 4 Santa Magdalena

## La Policía investiga la desaparición de los casquillos

Varios funcionarios del Cuerpo Superior de Policía han sido destinados al Juzgado de Instrucción número 17 de Madrid, para investigar la desaparición de los casquillos aportados por la Policía al «Caso Urquijo».

Esta investigación se relaciona, en medios policiales, con el hecho de que continúan investigándose todos aquellos puntos que no quedaron completamente claros a lo largo de las diligencias incluidas en el sumario.

Fuentes de la dirección general de la Policía han dicho a Efe que quieren dejar claro que no van a entrar en polémica con las nuevas hipótesis que aparezcan en los medios de comunicación y añaden que cualquier prueba que consigan los inspectores encargados del caso, será enviada, inmediatamente, al juez para que, si procede, reabra el caso.

En estos medios se estima que la misma redacción de la sentencia, que habla de que Rafael Escobedo actuó solo «o en compañía de otros» da pie a estas actuaciones de la Policía.

Las citadas fuentes han insistido que la sentencia está pendiente de lo que diga el Tribunal Supremo, que es quien tendrá que decidir si existen pruebas suficientes para reabrir el caso y que, por lo tanto, la Policía no tiene nada que decir.

Según el mayordomo, Juan de la Sierra fue el que organizó el crimen y encargó a Rafael Escobedo que matara a su padre. Miriam —añade— estaría enterada, aunque no participó.

Vicente Díaz dice que Rafael Escobedo pidió dinero a Juan de la Sierra en varias ocasiones. Una vez fueron ciento cincuenta mil pesetas, otra cuatro millones que dijo necesitar para una película.

Según afirma en la entrevista, a los seis días de haber muerto los marqueses, Rafi y Juan de la Sierra vivían juntos «no lo digo yo, lo ha visto todo el mundo, desde la cocinera al jardinero, mi mujer, el chofer, todo el mundo...».

En una ocasión, Vicente Díaz afirma que oyó como Juan de la Sierra decía, por teléfono, a Rafael Escobedo —poco antes de que fuera detenido— «bueno, a mí me es igual. Si a mí me echan treinta años, vosotros vais a ir conmigo».

Vicente Díaz confiesa en la entrevista que se enteraba de las llamadas gracias a un teléfono supletorio.

El mayordomo afirma también en sus declaraciones a la revista que en el crimen participó una mujer «porque lo ha dicho Rafi y no hay vuelta de hoja. Lo ha confesado al segundo o tercer día de estar detenido, e incluso en Carabanchel lo ha repetido. Lo sabe la Policía desde el primer día».

Respecto a la pistola, Vicente Díaz afirma que podría estar en un pantano de la finca de los Urquijo, pero que la Policía no la ha buscado «ni allí ni en ningún sitio».

## Caso Urquijo

# El mayordomo que quería ser actriz

El mayordomo de los fallecidos marqueses de Urquijo, Vicente Díaz Romero, ha acusado ya formalmente y ante notario a Juan de la Sierra Urquijo como el dueño de la pistola que acabó con la vida de sus padres y como la persona que impulsó a Rafael Escobedo para que asesinara a los marqueses.

El mayordomo Romero lleva cuatro años queriendo contar a todo el mundo lo que él sabe del doble asesinato, incluso llegó a la sala de la Audiencia Provincial de Madrid, donde tenía lugar la vista, exigiendo a los magistrados y al Ministerio Fiscal que le hicieran todas las preguntas necesarias para «que ojalá se dé la cara aquí para llegar hasta el final de este asunto». El presidente del Tribunal le amonestó por su impertinencia, el fiscal le hizo un interrogatorio muy escueto y Stampa Braun, el abogado defensor de Escobedo, se negó a utilizar su turno de preguntas por considerar que el testigo no era serio.

Tras esta intervención, el mayordomo se sintió defraudado, porque con todo lo que él sabía, nadie quería escucharle. Ahora sí le escuchan, pero para alimentar el «morbo» del personal que en vísperas de vacaciones ya está un poco cansado del «Caso Urquijo».

Vicente Díaz Romero permaneció durante siete meses en casa de los Urquijo, antes y después de los asesinatos. Durante ese tiempo se dedicó a encerar los suelos del chalé, a escuchar conversaciones telefónicas mediante un aparato supletorio y a pasear en moto con Juan de la Sierra. También, durante un tiempo se dedicó a especular sobre las muertes, a ele-



Juan de la Sierra, marqués de Urquijo

gir culpables del doble asesinato y a interrogar a sus sospechosos, que no se sabe por qué entraban en su juego y le dejaban decir lo que le venía en gana, pues nunca se le amenazó con el despedido.

Vicente Díaz Romero acudió al juicio queriendo desempeñar un papel estelar en una vista que tuvo más visos de película policíaca que de un encuentro con la justicia. Se presentó en la sala dispuesto a dar a todos, incluido el Tribunal, una lección magistral de cómo deberían haberse desarrollado las investigaciones policiales



Vicente Díaz, mayordomo

y cómo conseguir que todos los implicados en la trama hablaran y soltaran todo lo que sabían, incluidas las confesiones de culpabilidad de unas cinco personas.

Delante de los jueces acusó a Juan y a Rafael de ser homosexuales y asesinos, nada más. Y en plan rabañero dudó de la eficacia de la Policía y de la Justicia española. Todo eso.

Y nadie le hizo caso. El fiscal se limitó a hacer unas cuantas preguntas de rigor y el testigo insistía «pregunte, pregunte, que sé mucho más», a lo que el acusador

público se negó. El presidente del Tribunal le amonestó un par de veces y el abogado Stampa no le interrogó.

Vicente Díaz Romero salió de la sala muy frustrado, porque no había sido protagonista. Gran parte de la sala obtuvo una imagen muy poco fiable y favorecida de este autocalificado vengador justiciero.

En las salas de espera, Vicente fue asediado por unos cuantos periodistas, que al final no creyeron mucho sus palabras. Y de repente, el inspector Cordero, uno de los policías encargado del caso se acercó y le dijo a Vicente: «Te has pasado, vas a ir a Carabanchel». Preguntado por este diario el significado de tal frase lapidaria, el comisario señaló que «lo que han dicho en la sala no puede decirse así, no puede acusarse a nadie sin presentar pruebas. En la policía se piensa que hay más complicados en el caso, pero la Policía se calla porque no hay pruebas».

Pero esta objeción no le ha importado a Vicente y desde las páginas de una revista que se ha prestado a ello sigue acusando y acusando, diciendo lo listo que es y lo que sabe. Y lo puede hacer, al parecer, porque en este país todavía, a pesar de que existe una Constitución, se puede atentar contra la dignidad, el honor y la fama de las personas que son inocentes mientras no se demuestre lo contrario. En este país se puede alimentar el «morbo» de los veraneantes destruyendo a un montón de gente sin pruebas y sin que la Ley haga algo por impedirlo.

Isabel M. Reverte

## NULES

# Murió al ser arrollado por el tren

Un hombre resultó muerto al ser arrollado por el tren, en las proximidades de la estación de Nules.

Otros accidentes de circulación, con heridos de distinta gravedad, completan hoy esta sección.

El mortal accidente ferroviario ocurrió en el Km. 51 de la vía férrea Valencia-Barcelona, en el término municipal de Nules, cuando, en circunstancias que no han podido ser aclaradas, un convoy arrolló a un hombre, seccionándole la cabeza y la pierna derecha.

Se tuvo conocimiento del hecho, ayer por la mañana al ser encontrado el cuerpo mutilado del hombre. Se pasó aviso al Juzgado, presentándose el juez con el forense, reconociendo éste los restos del hombre, ordenando aquél el levantamiento del cadáver y su traslado al Depósito Judicial para la práctica de posteriores diligencias.

El cadáver fue identificado. Se trata de Antonio Palacios Romero, de 63 años, vecino de Córdoba.

Se desconoce si el hombre viajaba en el convoy o si ocasionalmente estaba en Nules.

### Salida de la calzada

La conductora de un turismo resultó lesionada en accidente de tráfico ocurrido en la autopista.

El accidente se produjo en el Km. 420 de la autopista A-7, en el término municipal de Benicasim, cuando por causas no determinadas el turismo matrícula francesa 3348-RV-30 conducido por Christine Nicolás, de 19 años, se salió de la calzada, chocando contra una valla de protección.

### Cuatro heridos

Cuatro ocupantes de un turismo, todos componentes de la misma familia, resultaron lesionados en accidente de tráfico ocurrido en la autopista.

El accidente se produjo en el Km. 373 de la autopista A-7, en el término municipal de Santa Magdalena de Pulpis, cuando el turismo matrícula alemana HD-KJ-463 conducido por Adolf Bisinger, de 53 años, vecino de Nublock (Alemania), por causas que no ha sido posible determinar se salió de la calzada.

A causa del accidente resultaron lesionados los ocupantes del vehículo. Luisa Bisinger, de 38 años; Carmen Bisinger, de 16; Nesrin Bisinger, de 15 y Michael Bisinger, de 9.

El vehículo resultó con daños de importancia.

### Peatón herida

Una mujer que intentaba evitar el atropello de un perro, resultó lesionada de alguna consideración, al caerse en la calzada.

El accidente se produjo en las proximidades de Altura, cuando el turismo matrícula V-9727-C conducido por José Montaner Giner, de 31 años, vecino de Altura, atropelló a un perro que en ese momento cruzaba la calzada.

La dueña del perro, Encarnación Cosín Pérez, de 22 años, vecina de Segorbe, quiso, en un último esfuerzo, intentar que el animal no fuera alcanzado por el turismo y se precipitó resbalando y cayendo en la calzada.

Resultó con algunas contusiones.

### Accidente en curva

La ocupante de un turismo resultó lesionada en accidente de tráfico ocurrido en las proximidades de Cuevas de Vinromá, al salirse de la calzada un turismo en una curva.

El accidente se produjo en el Km. 52 de la carretera de Castellón a San Mateo, en el término municipal mencionado, cuando el turismo matrícula NA-4777-G conducido por María del Mar Gascuen, de 21 años, vecina de Pamplona, a la salida de una curva perdió el control del vehículo, saliéndose de la carretera.

A causa del accidente resultó lesionada la ocupante del coche, Elena Mateo Pérez, de 20 años.

### Choque de moto y camión

El conductor de una motocicleta resultó lesionado de importancia en accidente de tráfico ocurrido en un camino vecinal de Almazora, en choque con un camión.

El accidente se produjo en el camino conocido por «Vora del Riu», del término municipal de Almazora, al chocar la motocicleta matrícula CS-31.229 conducida por Rafael Calpe Solsona, de 26 años, vecino de Villarreal y el camión matrícula CS-5571-C conducido por José Colonques Rubert, de 26 años, vecino de Villarreal.

A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el conductor de la motocicleta.

**BADALONA.**— Dos presuntos atracadores han resultado muertos al enfrentarse a tiros con la Policía, frente a la oficina de la Caja de Ahorros de Sabadell, situada en el Pasaje Maignon, una de las zonas más pobladas de Badalona.

Los hechos ocurrieron a las 11,30 horas, cuando los dos hombres, que eran seguidos de cerca por dos policías disfrazados con buzos de mecánico, obligaron a los tres empleados y a la media docena de clientes a echarse al suelo.

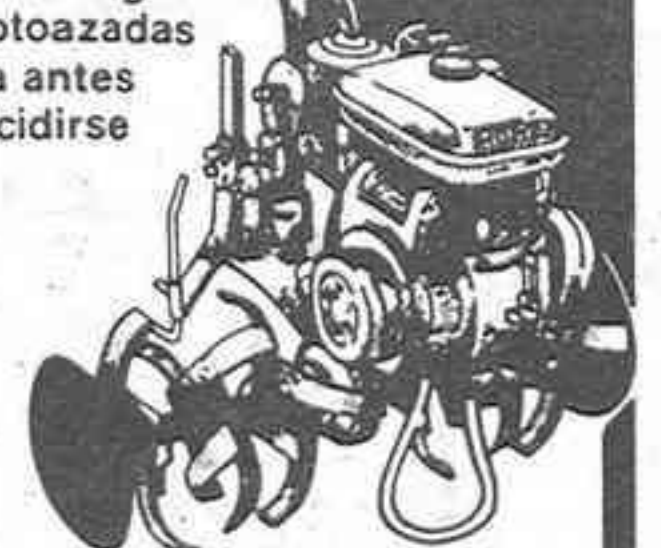
«Los dos empezaron a disparar contra los inspectores en canto se vieron atrapados», ha dicho una fuente policial. «Uno de los atracadores cayó muerto allí mismo y el otro falleció mientras era trasladado al Hospital Municipal».

## HONDA®

MOTOAZADAS

La perfección de los motoazadas Honda a su alcance

Conozca la gama de motoazadas Honda antes de decidirse



DISTRIBUIDOR:  
**QUINTANA MOTOS**  
Ribelles Gomin, 3  
Tno. 21 69 23 - Castellón

greens

IMPORTADORA EXCLUSIVA PARA ESPAÑA  
C/ Aribas, 1 - La Granja (Barcelona)

Dies de festa i reflexió a la comarca dels Ports

## COMENCEN ELS ACTES DEL «VI APLEC DELS PORTS»

Herbés, l'antic poble d'Herbers Jussans, serà enguany escenari privilegiat de l'Aplec dels Ports, eixa gojosa iniciativa en defensa de la comarca que té per capital Morella. Des de fa sis anys, cada estiu, quan els emigrants de la comarca tornen a passar uns dies amb la família i les amistats de la infància, els joves comarcans s'han trobat un any a cada poble per a cantar, ballar, xerrar... i reivindicar la defensa de la gent i la terra de tots i cadascun dels pobles dels Ports.

Com és sabut, en setanta o vuitanta anys la població de la comarca dels Ports s'ha dividit per cinco o per sis. Això només ha donat una idea dels grans problemes que ha hagut de patir la gent dels pobles, tant si ha emigrat a Catalunya o Castelló (o més lluny) com si s'ha quedat al treball de cada dia, abans al camp i ara també a les granges. Molts problemes: oblit dels polítics, falta de coordinació entre els pobles, marginació de l'administració... Massa problemes per a una gent que sol fer de la seua vida un homeatge al treball ben fet i a l'honradesa.

Per això, per a una comarca tan plena d'història i tan oblidada totes les iniciatives fetes per l'autèntic progrés dels pobles, sense paternalismes ni falses intencions, són bones i necessàries. I el «VI. Aplec dels Ports» és una demostració valenta de tota la gent dels Ports que aposta pel futur de la comarca i per això la vol defensar.

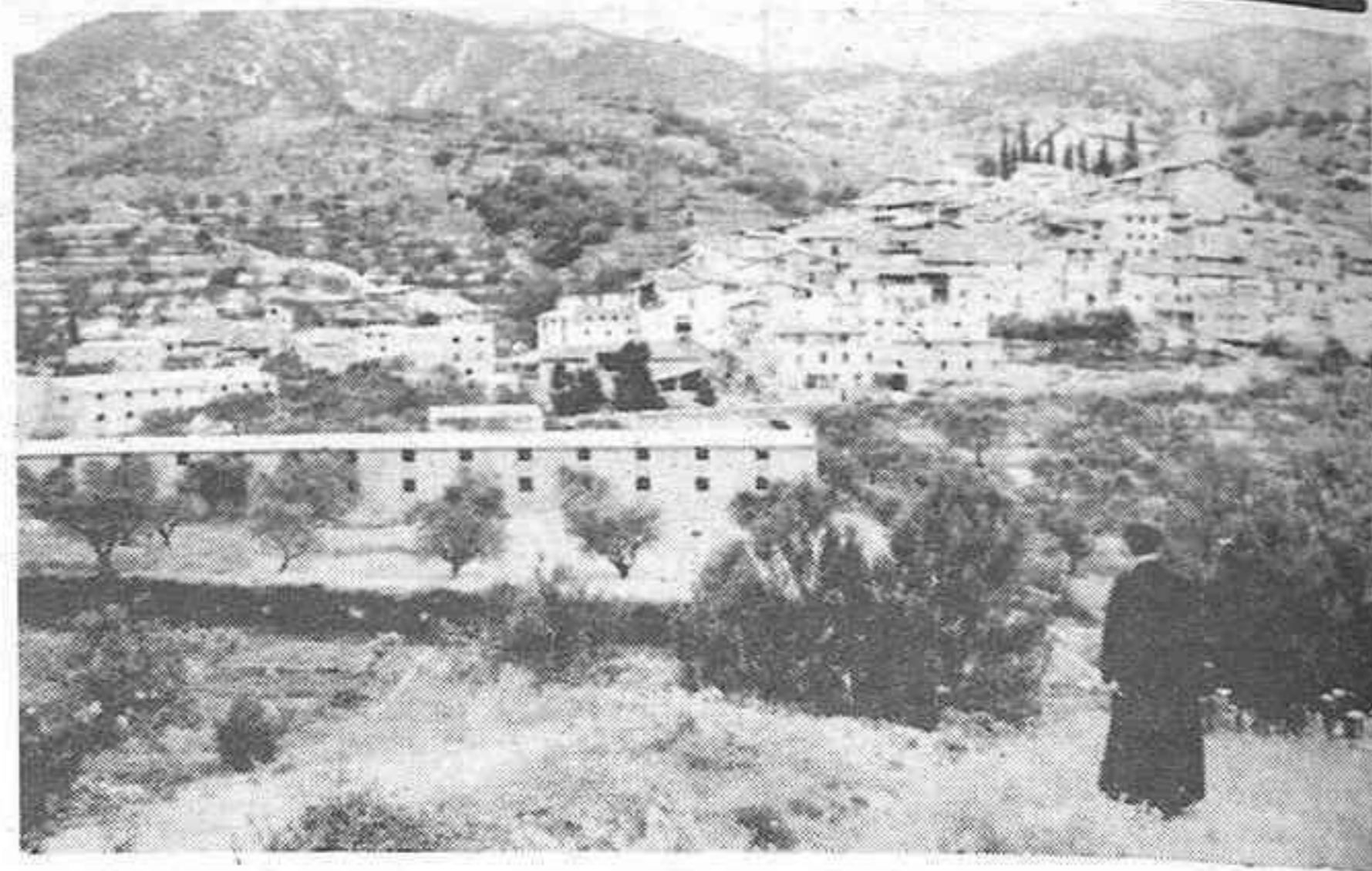
### Primeres jornades sobre problemàtica del camp

Dins les activitats de l'Aplec, i com a «preparació» dels Actes més importants que es faran a Herbés, es celebren des del dilluns les «Primeres Jornades sobre Problemàtica Agrària a la Comarca». No cal dir que el camp travessa actualment, es aquesta època de canvis, molts problemes. I per això bo és parlar-ne. Perquè, encara que parega mentida, una de les coses que de vegades se li neguen a la gent del camp és la informació. I poques vegades també el llaurador té oportunitat de comentat en veu alta i davant la gent de l'administració les seues inquietuds i les seues opinions (que si s'escoltaren més, dit siga

de passada, potser anirien millor moltes coses).

Per això els organitzadors de l'Aplec han muntat les Jornades de debat i col·loqui sobre els problemes del camp a la comarca. Avui es celebrarà a Morella, i el divendres, per a acabar el cicle, a Herbés. Al mateix temps que el col·loqui en alguns dels pobles (que normalment no tenen oportunitat) es farà també una sessió de cine gratuïta. Dies abans van celebrar-se a La Mata, Cinctorres, i Forcall.

Les xerrades són coordinades per Josep Pérez, secretari provincial de la Unió de Llauradors i Ramaders del País Valencià, i Miquel Vilalta, enginyer tècnic Agrícola d'Herbés des de sempre treballador per la solució dels problemes del camp dels nostres pobles. I comptaran també amb la presència de Casimir Iglesias, Ricard Núñez (President de la Comissió Agrària a les Corts Valencianes) i Lluís Font de Mora (conseller d'Agricultura i Ramaderia). Es, per tant, tot un èxit per a la gent dels pobles la presència de les màximes autoritats del País Valencià, però no per a inaugurar



Herbés, el poble on enguany es celebra el VI Aplec dels Ports

ni prometre només (com era abans) sinó també per a parlar i escoltar. Parlant la gent s'entén. I hi ha moltes coses per entendre i per fer encara als pobles dels Ports.

### Herbés, tres dies capital dels Ports

Divendres, dissabte i diumenge pròxims seran els dies centrals de l'Aplec. Herbés (que etimològicament s'ha d'escriure «Herbers») es vestirà de festa per a acollir la gent de la comarca i dels pobles veïns del Baix Aragó i les comarques pròximes de Catalunya. Durant els tres dies s'hi faran una sèrie d'Actes de germanor, de festa i també de demanda de solucions per als problemes de la comarca. Per això, en dur la veu cantant, serà per tres i amb permís de Morella i els altres pobles capital dels Ports (que no és poc honor).

Divendres es farà la xerrada

sobre els problemes del camp amb la presència de Ricard Núñez i també teatre: actuarà el Grup «Pimpinelles», que des de la seua seu del Forcall fa anys que treballa fent teatre i titelles pels pobles en condicions una mica «heroiques».

Dissabte hi haurà una volta al poble amb dolçaines i tambors i de nit festa grossa. De primer, una preciosa obra de teatre que des de fa un any representa pels pobles el grup castellanenc UNIVERSAL COMICS, un dels millors grups valencians actuals: l'obra popular basada en textos de Dario Fo titulada «Qui vol un miracler?». I de segon, ball popular a la Plaça i el Carrer del Pla amb l'orquestra PESCADILLA. La nit d'Herbés serà com una festa major.

I diumenge, dia gros. De matí, actuaran grups de danses de la comarca. De vesprada, el grup de danses EL PEIRO de La Pobla Torrensena estrenarà un espectacle de dansa popular. Després, actuarà el cantant aragonès JOSE ANTONIO LABORDETA, molt preocupat pel folklore del Baix Aragó, tan pròxim a la sensibilitat de la gent d'Herbés i els pobles veïns. Serà la germanor dels Ports amb la gent de Pena-roja, Montrogi, Fontdespalda, Vall-de-roures... i els altres pobles que tenen la nostra llengua i els nostres costums. I de nit, novament ball de plaça amb el MADISON GRUP de Barcelona. També hi haurà, als baixos de l'ajuntament una exposició de fotografia i artesanía.

### Tots seran benvinguts

No solament la gent de la comarca. Tothom qui vulga compartir uns dies de festa, de germanor i de defensa de la comarca serà benvingut. Es veu que les autoritats tenen previst assitir-hi per a recolzar l'Aplec: el Senyor Governador, els Directors Provincial d'Educació i de Cultura, el President de la Comissió de Cultura de la Diputació... Bo és que les autoritats es posen a favor de la gent de la comarca dels Ports, però hi han d'estar tot l'any i no només uns dies; s'han de comprometre per una terra on la gent s'estima les coses fermes i ben fetes i no les paraules mentideres.

Tots seran benvinguts: a ballar, a beure calmant, a conèixer la gent i el paisatge d'Herbés, poble com tots els dels Ports antic i honest. Però sense oblidar que la nostra és una terra preocupada pel seu futur. I el futur el volem lliure i feliç.

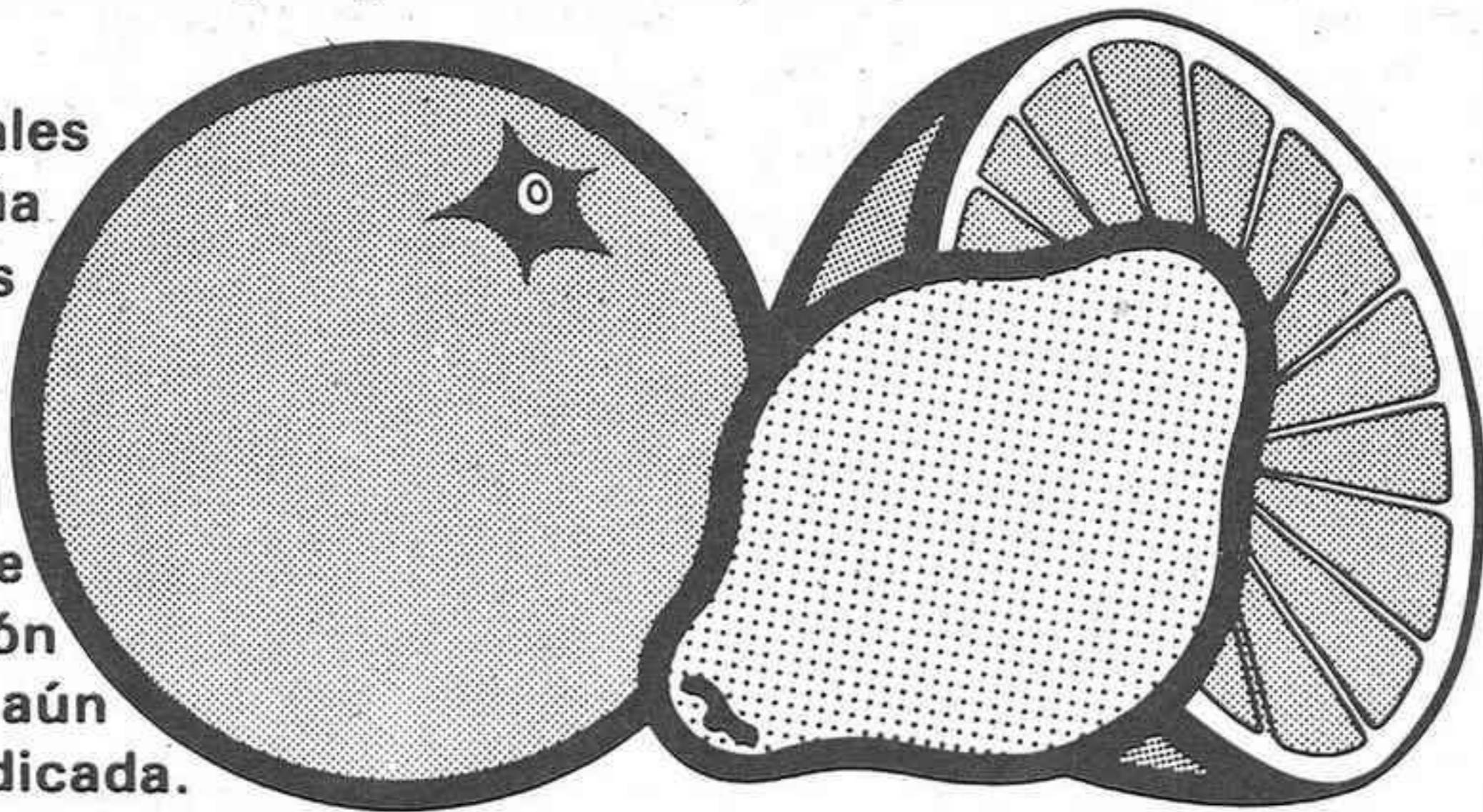
Comissió organitzadora del VI Aplec dels Ports

# Actellic<sup>®</sup>

## el insecticida de los agrios, con categoría A

Actellic es un insecticida de acción polivalente y baja toxicidad para el hombre.

Por sus especiales características actúa sobre numerosas plagas en diversos cultivos, sin embargo su espectacular control de cochinillas hace que su utilización en cítricos esté aún más indicada.



**zeltia agraria, s. a.**  
PORRIÑO · Pontevedra

ZELTIA AGRARIA, S.A.

Mar, 43  
Tfno.: 332 2702  
VALENCIA



Actellic 50 E y Actellic Oil están inscritos en el R.O.C. de P. y M.F. con los números 12.240/86 y 13.865/85, respectivamente.  
Textos visados con fecha: 24-5-83.



# Mediterráneo a pleno sol

Hoy mismo



## UN PEQUEÑO PARAISO

No, no se crean que la playa que se ve en la fotografía pertenece a Hawai o Acapulco. Nuestro fotógrafo no llegó más lejos de Benicasim. Y es que todavía quedan playas paradisíacas donde no hace falta pedir permiso para «plantar» la toalla o luchar con el vecino para que no se apropie de nuestro trocito de sombrilla.

Lo malo es que a partir de mañana, esta también estará llena, porque, ¿a quién no le gusta un lugar tranquilo cerca del mar donde leer el libro, pasear o simplemente pensar en lo que le da la gana?

Tal como están nuestras playas, uno llega a pensar que las desiertas lo son por contaminadas, o algo así, y que las mejores son las más concurridas, las de los «perdone, usted» o «¿me permite?». Aquí les mostramos una excepción porque esta playa no tiene ni lo uno ni lo otro, es simplemente un pequeño paraíso, un lugar donde estar bien, y lo mejor de todo, cerquita. No es esta la única, hay más, el problema es encontrarlas, pero eso es ya cosa de cada uno ¡no se lo vamos a decir todo!

¡Ah!, si la encuentran, avisen.

### CORTAR FLORES

a marchitar y por tanto a afean. La formación y maduración de la semilla exige un acopio de savia que va en detrimento de la floración. No hay que cortar sólo los pétalos, sino la flor completa, con las uñas si es frágil y con cuchillo o tijera si es más consistente, pero nunca desgarrar.

Si las flores que cortamos son frescas y queremos que adornen nuestra casa, sería bueno que utilizáramos algunos truquillos para alargarles la vida.

No cortarlas nunca a pleno sol, la mejor hora es por la mañana temprano, y si no por la noche.

Las flores que sueltan la savia al cortarlas, conviene cauterizarlas en el momento, esto se hace quemándoles el extremo hasta que dejen de soltar líquido, se aplica esto por ejemplo en las Amapolas, Delfinium, Pascueras, etc.

Las flores de tallo un poco duro como le ocurre a la rosa, conviene eliminarles la corteza del tronco unos centímetros en la base e

incluso darles un corte central, también hay gente que machaca ligeramente el tronco en la parte baja con un martillo de madera.

Siempre conviene eliminar las hojas del tallo floral que van a quedar sumergidas en el agua, porque favorecen la putrefacción de la misma.

Llevar un cubo de agua para irias metiendo conforme las cortamos, si la cosa es en el campo, nos podemos arreglar con una bolsa de plástico con algo húmedo en el fondo, como trapos o papel de periódico.

El ventilador

### EL DESEMBARCO

Casi no llega a tiempo. Mercedes González Feriano, Merche, había quedado con unas amigas que participaría en la fiesta de los piratas que se hace todos los veranos en la playa de la Concha, en Oropesa.

Merceditas González Feriano, Merche, había invertido bastante más de dos horas en darle forma a su disfraz y en adecuar el cutis a tamaño acontecimiento. Por más que intentó investigar, Merche no supo muy bien de qué iba la cosa de los piratas. Por eso se acercó hasta una conocida casa de alquiler de disfraces, allá, en Valencia, donde le prometieron que iba a ser la reina de la fiesta. Aunque Augusto Vidal, el encargado de la tienda de alquiler de disfraces, no acababa de ver cómo podía darle la cosa de la piratería a la muchacha aquella.

—Pues este, para tu altura, es el más ancho que tengo.

—No, si me va bien.

—Bueno; bien, bien...

Merceditas González Feriano ha subido, con sus amigas, a bordo del barco que les va a llevar hasta el lugar del desembarco de los piratas. Lo primero que hace nada más subir es espetarle al que parece el patrón.

—Oye, esto es seguro?

El tío que parece el patrón hace una mueca semejante a las de las películas de Bud Spencer y apura una cerveza de un trago. Todavía no acaba de comprender cómo se le ha colado en el barco semejante ejemplar, con los morros de color cereza pasada y una indumentaria de opereta.

—¿Vamos a tardar mucho en llegar, tío?

El tío que parece el patrón acaba de abrir otra lata de cerveza; se cala las gafas hasta donde puede y hace como que no oye. En realidad no está escuchando; en realidad siente como si le estuvieran metiendo higos chumbos por las orejas.

A Merche la esperan en la playa de la Concha. El que la espera es un tal Adolfo Contreras Simón, comerciante de repuestos del automóvil, que la conoció hace doce días y que anda más que perdido, zombie completo por la de los morros color cereza pasada.

—Otra más, y no llega a la playa.

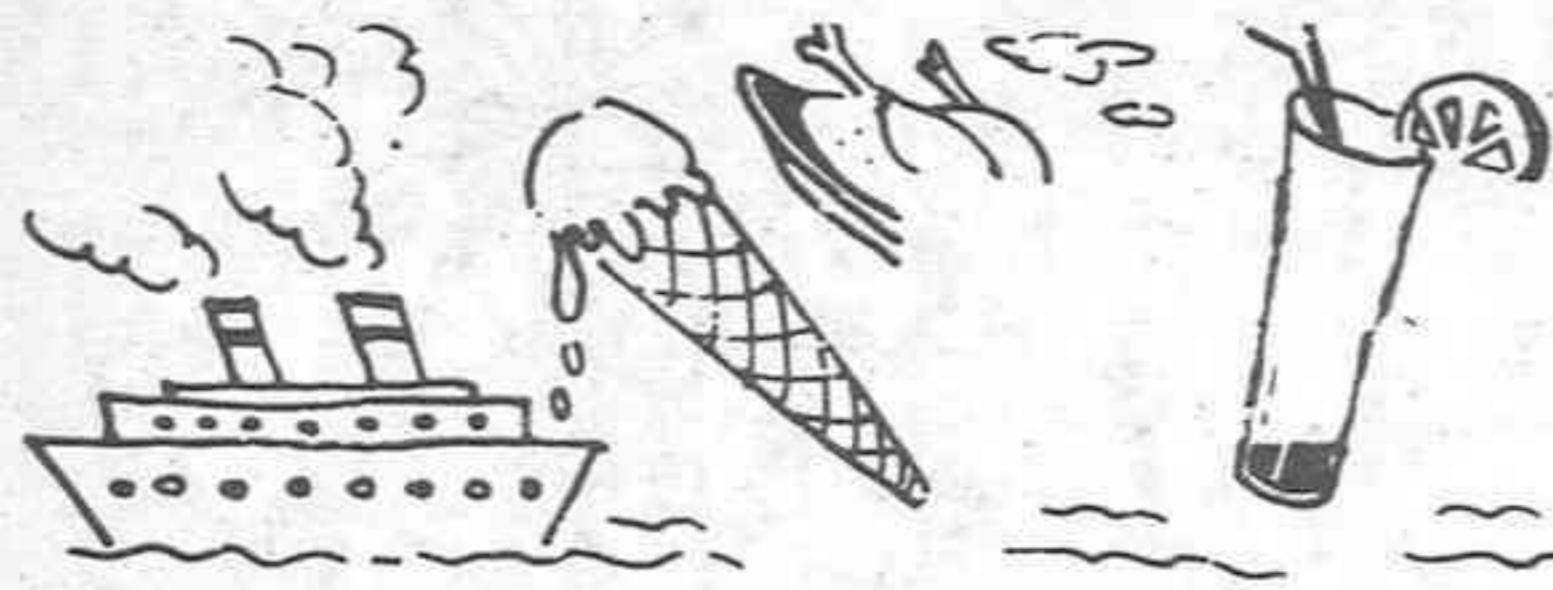
Adolfo Contreras Simón, el comerciante de repuestos del automóvil, ha preguntado a todas las muchachas que ha visto si no iba con ellas, en el barco, una chiquita más o menos así, con un precioso disfraz de pirata.

—¿Una que llevaba los morros de color cereza pasada?

—Pues no sé; no la he visto desde ayer.

—Sí, sí; seguro que es esa. Me parece que viene nadando.

Josep P. Broch



## Mediterráneo a pleno sol



# PRECAUCION CON LOS BRONCEADOS

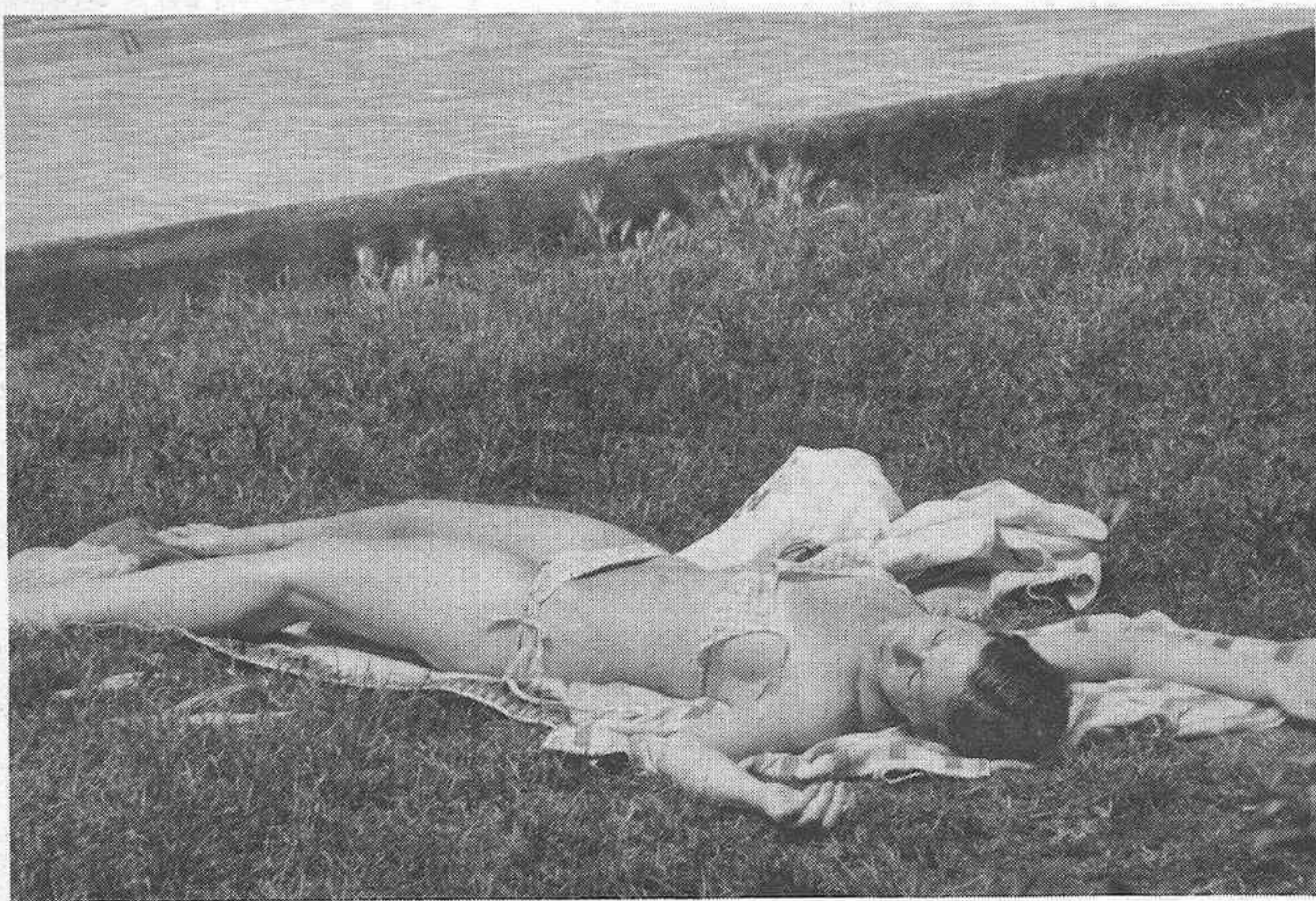
Las pastillas que ayudan a ponerse moreno, de uso frecuente entre los pálidos vecinos del norte, son perjudiciales y según aconsejan los médicos, lo mejor es no tomarlas, porque favorecen el crecimiento de las células, es decir, el mismo proceso que se observa en la aparición del cáncer. Así pues, uno de los caminos más rápidos para conseguir un bronceado tropical, puede ser igualmente eficaz para adquirir un cáncer en la piel.

Las pastillas en cuestión estimulan el crecimiento de una célula de la piel llamada Melanocito y según un especialista en el tema, el doctor Morros, «todo lo que esti-

El sol benefactor y buen amigo de la humanidad, es también peligroso. Se han de mantener las distancias, no se puede abusar de él sino tomar precauciones a la hora de usarlo. Según el doctor Morros «el sol es un emisor de radiación de ondas de ultra frecuencia, muy cortas y penetrantes. Aparte de la luz visible, existen otras mucho más cortas como es la de la radiación ultravioleta. Hay que ir con mucho cuidado en este tipo de radiaciones porque si bien son las que nos ponen morenos, son también las que nos pueden perjudicar».

clara poco habituada a tomar el sol. El eritema se produce por radiación ultravioleta que penetra a través de la epidermis y puede llegar a producir hasta quemaduras.

La zona afectada comienza con un enrojecimiento a los pocos minutos de haber tomado el sol y puede progresar hasta producir verdaderas quemaduras con levantamiento de la piel y ampollas si hay quemadura solar la piel acabará levantándose. Esta quemadura suele reaparecer a las seis horas de exposición al sol y llegará al máximo, para comenzar a descender, a partir de las 72 horas. En el caso de que la quemadura



mula crecimiento de células es peligroso e incluso se pueden llegar a desarrollar lesiones que pueden acabar en cáncer. Aunque no está demostrado que haya una relación directa entre pastillas y la producción de cáncer de piel tampoco está demostrado nada en contra, por lo que el doctor cree que es mejor evitarla.

### Quemaduras

El doctor Morros ha manifestado que el sol debe comenzar a tomarse poco a poco sobre todo, por las personas que la mayor parte del año no están acostumbradas a él. Según ha explicado a nuestro periódico este especialista, el eritema solar aparece sobre todo en esta época del año en gente de piel

sea tan extensa que atecte prácticamente a la totalidad del cuerpo, puede llegar a padecerse un golpe de calor o una insolación que requiere una urgencia médica.

### Hacer ejercicio

La mejor manera de tomar el sol es, según el doctor Morros, de forma dosificada y progresiva: «Lo

óptimo para empezar a broncearse es dedicar sólo diez minutos cada día a tomar el sol, durante los primeros días. Esta dosis se puede alargar a los cuatro o cinco días al doble, es decir veinte minutos diarios. Al final de las vacaciones, se puede tomar tranquilamente el sol durante tres o cuatro horas diarias».

lo mejor, en estos casos, es llamar rápidamente al médico y mientras tanto aplicar bolsas de hielo cerca de la superficie de la persona afectada.

### Las cremas con colorante también perjudican

Antes de llegar a estos extremos, para evitar quemaduras y no verse expuestos a insolaciones, lo mejor es tomar el sol con moderación. Un buen sistema es el uso de cremas que lleven filtro solar, pero según manifiesta el doctor Morros «para los de piel sensible es aconsejable que visiten a su médico para que le aconseje los productos a utilizar para proteger la piel. Las mejores cremas para prevenir las quemaduras solares son las que llevan un filtro específico para la radiación ultravioleta que va de 90 a 320 milímetros. Lo mejor es informarse sobre un buen especialista en estos productos».

Respecto a las cremas que llevan color, el doctor aconseja no usarla, porque los colores son añadidos, son pigmentos artificiales y tampoco está demasiado claro hasta qué punto pueden ser nocivos.

## Seguida por Portugal, Reino Unido y R. F. A.

# Francia, en primer lugar como exportador de turistas a nuestro país

Según datos facilitados por la Secretaría General de Turismo, Francia, al parecer, sigue siendo el país que envía mayor número de turistas a nuestro país. El total es de tres millones y medio en los primeros seis meses de 1983, y si a esa cifra añadimos a todos los franceses que están llegando en julio y vendrán en agosto y septiembre, el numerito podría ascender considerablemente.

A pesar de esta cifra, dicen los entendidos en esto del turismo, que el flujo francés ha disminuido en un 6,4 por ciento respecto al período del año anterior, o sea que las cifras debieron ser más altas aún en veranos pasados.

Por la procedencia de visitantes a España, la segunda plaza corresponde a Portugal, con 3.119.801 turistas; el tercero de la veraniega lista recae en Reino Unido, con dos millones aproximadamente de visitantes, y por último, la República Federal Alemana con una cifra de 1.833.081.

Otros datos interesantes sobre este asunto del turismo en España son relacionados con este fenómeno de masas: La principal vía de entrada de turistas fue la carretera, utilizada por más de ocho millones de visitantes, seguida de los aeropuertos, con algo más de cinco millones de turistas.





## CONSEJOS UTILES PARA UN TURISTA EN ESPAÑA

# LA CONTRATACION DE SERVICIOS EN HOTELES

⊛ España dispone de más de 9.500 establecimientos hoteleros, distribuidos en ocho categorías: Hoteles de cinco, cuatro, tres, dos y una estrella, y Hostales de tres, dos y una estrella.

Todos tienen a la entrada una placa que acredita su categoría.

La entrada en todos ellos es libre ya que tienen la consideración de públicos. Pero recuerde, si viaja con su perro, que muy pocos son los que les admiten; infórmese antes en la Guía oficial de Hoteles de la Secretaría de Estado de Turismo.

⊛ Tiene usted a su disposición, en todos nuestros hoteles, unas hojas de reclamaciones, en las que podrá indicar cualquier anomalía que encuentre.

⊛ Si viaja solo y no encuentra habitación sencilla, puede ocupar una doble abonando únicamente el 80 % de su precio.

⊛ Cuando necesite una tercera cama en su habitación doble, solicítela en Recepción. El precio aumentará en un 35 %.

⊛ Si tiene que abandonar el



⊛ Si usted efectúa una reserva, le pueden exigir el pago adelantado del importe de un día de habitación, por cada 10 o fracción.

⊛ Las anulaciones deberá realizarlas, por lo menos siete días antes de la fecha reservada, en caso contrario el hotel le puede

⊛ Si elige para residir en nuestro país un Balneario, sepa que se trata de un establecimiento hotelero situado en Estación Termal o Balneario, debidamente autorizado por la Dirección General de Sanidad. Los precios de estos alojamientos están claramente diferenciados tanto en su publicidad como en su facturación, de los que se perciban por el tratamiento hidroterápico utilizado, aunque puede hacer uso de nuestros balnearios sin utilizar sus aguas mineralizadas ni sus tratamientos hidroterápicos.

⊛ En todos los establecimientos hoteleros existe un sistema de seguridad contra incendios. Infórmese de su uso en recepción y por favor, no accione los pulsadores salvo en caso de auténtica necesidad.

⊛ En las carreteras españolas, encontrará unos establecimientos denominados Moteles. Disponen de cafetería abierta durante toda la noche, garaje y en muchos de ellos taller de reparaciones de automóviles. En estos establecimientos deberá pagar por adelantado.

⊛ Finalmente, si Usted lo prefiere, puede utilizar la Red de Paradores del Estado, enclavados en lugares de interés artístico o pintoresco, e instalados muchos de ellos en castillos, conventos y edificios antiguos, restaurados para cumplir este fin.

reclamar el pago del servicio no utilizado.

⊛ Los hoteles, sea cual sea su categoría, no le pueden exigir a usted que sujete su estancia al régimen de «pensión completa». No obstante, si tiene Ud. derecho a exigir que le facturen por dicho régimen, las estancias superiores a 48 horas, a partir de la fecha de ingreso.

## «Bona Gent» inicia el II Turno de Campamentos en Oropesa del Mar

Clausurado el I Turno de Campamentos que tuvo lugar el pasado viernes, con una gran fiesta fallera llena de alegría a la que se sumó un gran número de vecinos y veraneantes, «Bona Gent» inició el sábado el II turno al que asisten treinta y dos acampados de ambos sexos y ocho monitores, que realizarán las actividades programadas de baño diario en la playa, juegos, concursos, festivales, asistencia a diversos festejos de la fiesta de Oropesa,

paseos, deportes, etc., todo ello con mucha ilusión y alegría, característica esta que viene dándose en los campamentos y actividades de «Bona Gent».

Participan como monitores en este turno Alicia Server Esteve, M.ª Luz Burgos Pedro, Monserrat Casains Ventayol, M.ª Pilar Benavente Estrada, Mercedes Aparicio Barberán, Fca. Cristina García Boluda, M.ª Rosario Guillem Salvador y Manuel Martínez Zurimendi.

## Esta noche en K'sim...

### LA TROUPE DE BETTY

Con el éxito de «Mecano» y su «tecno-pop» de ritmos juveniles y facilonos, se imponía una lluvia de grupos que intentasen llegar a convertirse en ídolos de la actual juventud española.

CBS lanzó a «Olé-olé» con el tema «No controles», ZAFIRO a «Video» con la canción «La noche nos es para mí» y ARIOLA a «Betty Troupe» con «El vinilo». Entre estos tres grupos no se puede hablar de un único y absoluto triunfador, ya que todos tuvieron una muy buena aceptación, que se refleja en las altas ventas de sus discos. Pero puede ser que «Video» y «Betty Troupe» sean los que levanten una mayor expectación, tal vez por la originalidad de sus can-

ciones, que choca con la estudiada comercialidad de los temas de «Olé, olé».

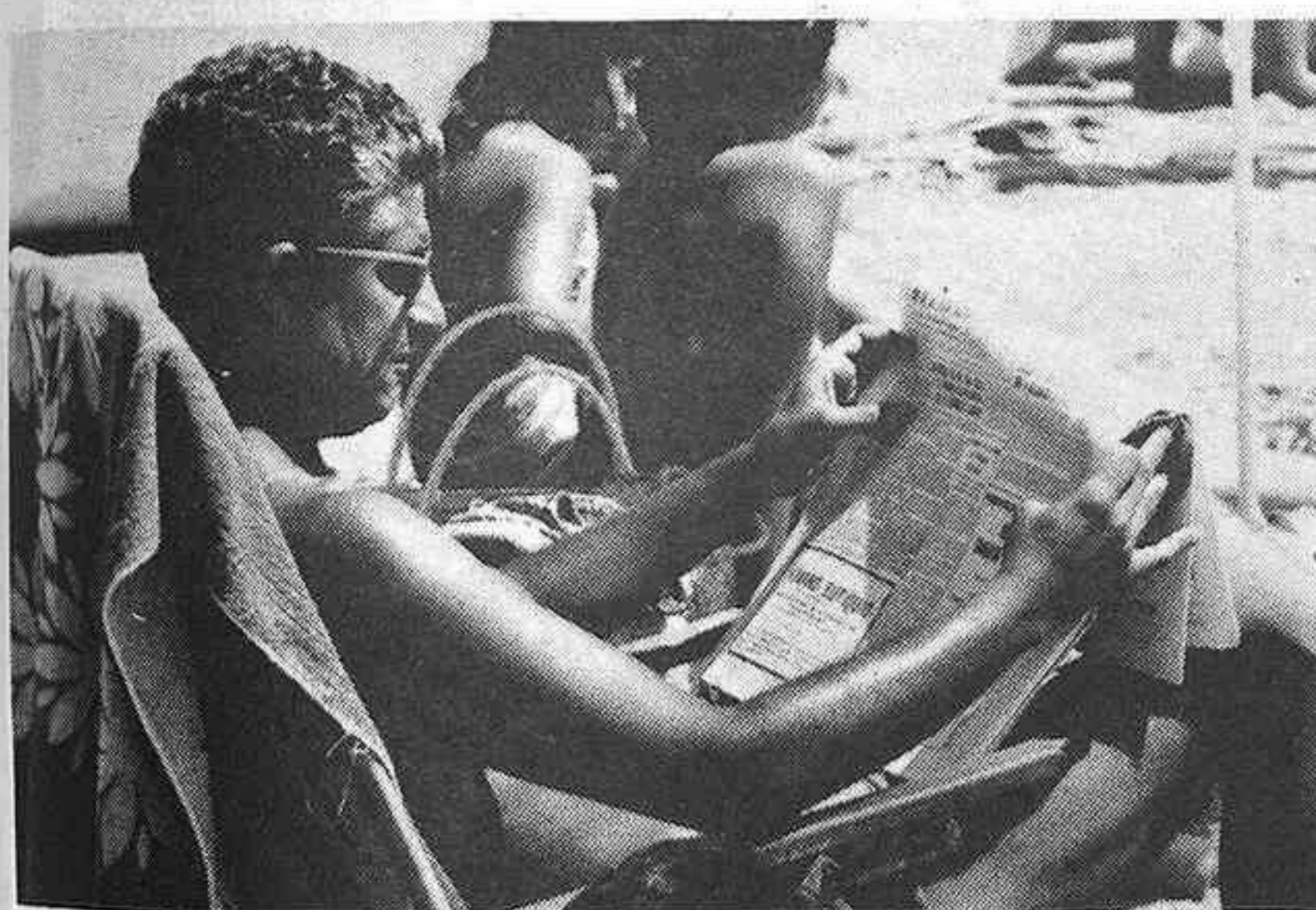
Ahora a estos nuevos grupos les toca pasar su prueba de fuego: Gustar al gran público durante sus actuaciones estivales y que su segundo disco guste de la misma forma, que gustó el primero...

Dentro de unas semanas podremos ver a «Video» en el recinto de la discoteca K'sim. Hoy mismo, también en K'sim, tenemos una cita con Betty y su truppe. ¿Lo harán tan bien como en el disco?... Ya hablaremos.

**Discografía de «Betty Troupe».**

Ariola. Super-single.

El vinilo - MS-20 - Berlín.



hotel, avíselo en recepción antes de las 12 horas del mediodía. Así evitará que le facturen un día más.

⊛ Al entregarle la llave de la habitación, deben comunicarle el precio de ésta; si desea comprobarlo, compárelo con los autorizados, que figuran en un cartel sellado, en la recepción y dentro de la habitación.

⊛ Si elige una Residencia sepa Ud. que no tiene servicio de comedor.

⊛ Cuando desee un hotel cerca del mar, solicítelo con la modalidad de «playa», ésta no podrá estar a más de 250 mts. de aquél.

⊛ Para el cliente de un hotel son gratuitos los siguientes servicios: La piscina, la playa, las hamacas, toldos, sillas y mobiliario propio de piscinas y jardines, las pistas de patinaje y los aparcamientos de vehículos.

Pero le podrán facturar con independencia del alojamiento por los siguientes servicios: Peluquerías, campos de golf, tenis, frontón, bolera y equitación, telesquis y telesillas, salas de fiestas y discotecas, garaje o cualquier otro no comprendido en el apartado anterior.

⊛ Ud. no está obligado a dar propinas, aunque es una costumbre generalizada.

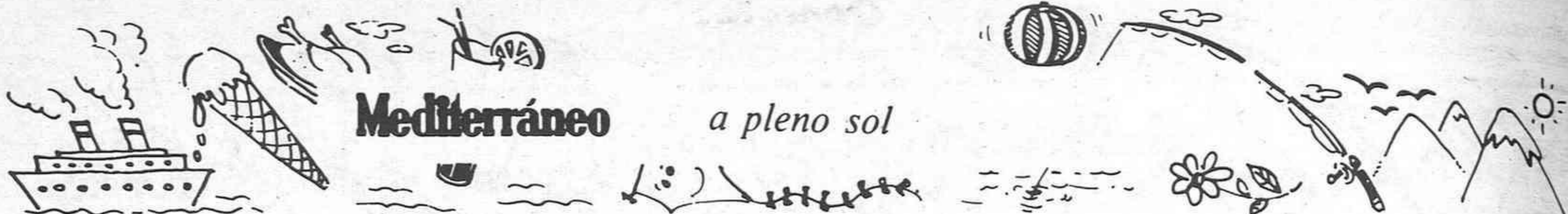
su publicidad,  
más rentable  
en

# M

## Mediterráneo

DIARIO DE CASTELLON

- El mejor servicio
- Información objetiva
- Soporte publicitario



ASI SE LO MONTA

## JUAN BLANCO TENA

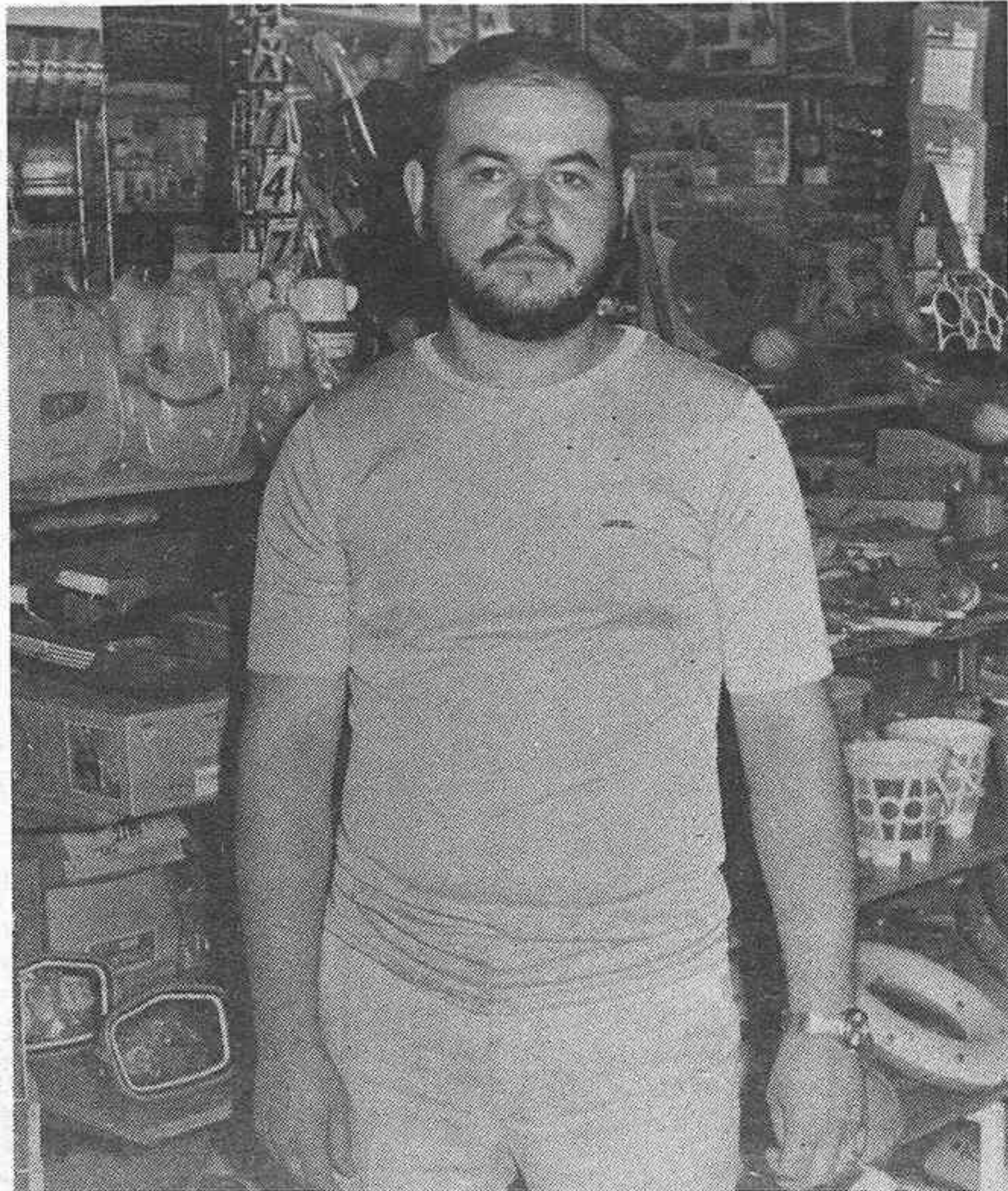
(Comerciante de papelería y prensa)

Juan Blanco dice que no se lo monta mal del todo en el verano. Juan Blanco, por aquello de continuar con el negocio paterno, abandonó los estudios y se puso a trabajar a los catorce años a la diestra del padre. Y así, como quien no quiere la cosa, pasó el tiempo. Pasaron los años. Se casó. Y entonces se dedicó de lleno a su negocio, mientras los padres marcharon a la villa de Benicasim a descansar por aquello del cambio de relevo generacional.

Juan Blanco, vive rodeado de cuadernos, de sobres, de gomas y grapadoras; de juguetes, de revistas, de diarios y semanarios, de sacapuntas y de toda clase de artículos relacionados con el papel: prensa y papelería. Juan tiene un aspecto de padre jovial y cariñoso con sus pantalones cortos de tenis y su barbita bien cuidada: «Papá, sentat, papá, sentat en mi cadireta» —dice Beatriz, la nena, que llama cadireta a una minisilla— trono de paja de esas en donde pasan tantos niños sus horas más felices. «Así me lo monto yo, todo el día contándole cuentos, se los sabe todos». Mientras, se zampan unas rosquilletas y seguimos con la charla. En agosto al parecer, cierran por la tarde, cosa muy frecuente en Castellón, porque donde se acumula la gente es en la costa. «Aquí no vendo apenas prensa en esta época. Lo mejor es el invierno».

Juan Blanco recibe cada día dos repartos de prensa, una por la mañana y otro por la tarde, y dice que el periódico más vendido es «El País», seguido de MEDITERRANEO.

Al momento, aparece Pili, su mujer, que colabora con su trabajo dos horas o tres diarias, como



suele ocurrir en este tipo de negocios familiares.

Ahora me cojo una semana, en la que aprovecho para ir a Villafraña, mi pueblo, a comer bien y a descansar. Aprovecho también para ver a mis padres, para ir a la playa y tomar cañitas, y lo que es más importante, para estar con doña Sra. y con doña Srta. (su esposa e hija, que al escucharlo, se les cae la baba de cariño).

«En invierno trabajo más, por-

que compensa, pero ahora abro más tarde, o sea que se puede decir que yo me lo organizo esto de las vacaciones un poquito cada día. ¿comprendes?» (Comprendo).

«Yo, como cada uno hace lo que le da la gana, cierro por las tardes en agosto, o sea que no me lo monto mal, digo yo. Digo que si te lo montas.

A.P.C.

Foto: Heredio

### Para leer

## Lluís Llach, poemas i cançons

Editorial Tres i Quatre

Els poemes i les cançons de Lluís Llach com a llibre tornen a aparèixer en la seua sisena edició. Poc mes hi ha que dir. L'èxit del llibre es manifesta pel seu nombre d'edicions i d'aquest en portem sis. Amb proleg de Joan Fuster, el llibre ens ofereix un ampli repertori de cançons de Llach amb la seua corresponent partitura musical así com un bon grapat de fotos del cantant.



—sir cámara—

# Verano del 43

El Santo Padre estaba por esas fechas muy preocupado e impresionado por los continuos bombardeos que sufría la ciudad de Roma. Las fuerzas aliadas estaban aumentando su presión sobre el ejército italo-germano en todos los frentes de la contienda, de ahí que las fuerzas aliadas intentaran desembarcar en las costas de Noruega. Por otra parte los altos mandatos de Gran Bretaña estudiaban el futuro reconocimiento del Comité Francés de Liberación que estaba trabajando intensamente por la liberación del pueblo francés de la ocupación germana.

En este día se reunieron el jefe provincial y el gobernador civil para estudiar el proyecto de la instalación de trolebuses en la capital, Benicasim, Grao de Castellón, Villarral, Burriana y Vall de Uxó. Otra noticia importante de carácter local y provincial era el estudio que se estaba llevando a cabo para la normalización de la venta de melones, sandías y uva moscatel en nuestra provincia. Casi todos los mercados de la provincia se encontraban desabastecidos de estos productos por salir toda la producción a otras localidades y provincias.

En las páginas de hoy se destacaba la actuación del baritono Tony Curtis en una emisora castellonense, Todas las obras interpretadas fueron del agrado de los radioyentes, destacando la preciosa romanza «Princesita».

Si siguiendo con la música, la banda de Burriana obtuvo un premio en el Certamen Musical de Valencia. El premio consistió en un accésit de 2.000 pesetas. El director de la banda era el conocido profesor don Joaquín García. Por otra parte la banda Municipal de Castellón daba sus acostumbrados conciertos en el parque de Ribalta, entre las obras a interpretar figuran: el pasodoble, la Gracia de Dios, La Gioconda, Tosca de Puccini, etc...



Administración, Carretas, 10.- Madrid.

En la vida deportiva de la ciudad sobresalía el aplazamiento de la fiesta en honor del nuevo campeón local señor Higón. El presidente de la Sociedad señor Estrades tenía grandes planes para el futuro, tanto en el aspecto de las competiciones deportivas, como en la organización de sucesivas fiestas a fin de que el deporte del tenis sobresaliera y pudiera ascender de categoría.

En la página nacional aparecen varios comentarios sobre el fomento de la industria española y un escrito del ministro de Educación sobre la función de la Universidad en España.

El doctor Francisco Cantó Ibáñez trataba sobre el cuerpo humano, para él era un claro reflejo de la imagen de nuestra sociedad. También da unos cuantos consejos sobre la alimentación.

Para finalizar el Boletín Oficial de la provincia publicaba la relación nominal de los propietarios de las fincas que se han de ocupar en el término municipal de Tales, con motivo de la reconstrucción del puente y obras de fábrica en el cambio comarcal de Onda a Caudiel.

Por la transcripción  
Jesús López

## HERNIADO

Contenga totalmente su hernia con el SUPER OBTURADOR «HERNIUS» AUTOMÁTICO, gran consolidativo mecánico-científico que sin trabas, tirantes, ni engorro alguno, retendrá totalmente su dolencia sea cual sea su edad, sexo o profesión. «HERNIUS» se construye, expone y anatómicamente para cada caso: bajo prescripción facultativa. VISITA EN CASTELLÓN: Dr. O. «HERNIUS» atenderá en Castellón, del día 2 de Agosto, de 10 a 12 en el CONSULTORIO del Dr. D. Juan Peña Arnau, Enmedio, 61 bajo su prescripción VISITA EN VALENCIA: El Dr. Don A. Novella; Jorge Juan 27. (junto Mercado Común), el día 3 de Agosto de 10 a 1 y de 4 a 6. CASA CENTRAL: Gabinete Ortopédico «HERNIUS», Rambla Catalana, 43, pral. 1.ª planta. (Cons. Central Sanid. 1627).

## CONSIGA UN BUEN EMPLEO

bien remunerado y de gran porvenir estudiando cómodamente en su casa sin dejar sus ocupaciones, en sus ratos libres, con reducidos costes y con el mínimo esfuerzo nuestro curso de CONTABILIDAD POR CORRESPONDENCIA desarrollando al alcance de cualquier inteligencia. Pídanos ahora mismo folletos gratis con detalles y condiciones.

ATECO - APARTADO 1043 - MADRID



El martes próximo, presentación

## EL 27, DIA CLAVE PARA EL NUEVO ESTADIO

Anoche conocimos los acuerdos tomados en la reunión ordinaria de la junta directiva del Castellón. El orden del día que anticipábamos en una anterior edición se cumplió por completo. Eso sí, hubo temas que no pudieron tratarse adecuadamente dado que, por ejemplo, la auditoría no fue presentada al Club. Los dirigentes albinegros no están contentos de la forma en que se lleva este tema por parte de la empresa encargada. Estos señores se desentendieron del tema ante el directivo, señor Oller. La reunión estableció como fecha máxima para la entrega del estudio financiero la del próximo martes, 26. De lo contrario la directiva contrataría los servicios de otra empresa. Este tema es importante para conocer exactamente las cifras del actual déficit albinegro y poder corregir el rumbo económico de la entidad. En la sede albinegra se intuyen estas cifras pero es necesaria la confirmación oficial, antes de emprender las medidas concretas.

### Nuevo estadio, el día 27

El día veintisiete es una fecha clave en la gestación del nuevo estadio del Castellón. Ese día tendrá lugar una reunión entre la Federación y el Consejo Superior de Deportes para desbloquear la entrega de los cincuenta millones. Como se recordará desde la época del presidente Sales, el Castellón tiene concedidos estos millones como ayuda federativa. Debido al contencioso de las subvenciones del CSD, esta ayuda se encuentra paralizada. El CSD pretende ayudar únicamente al deporte amateur y por ello se intenta que la referida ayuda venga por otros cauces como los ayuntamientos, los entes



Lotina

autonómicos o la propia federación.

Los pasos que piensa adoptar la nueva directiva es cumplir cuanto antes con los requisitos exigidos para percibir dicha cantidad. Conseguir una permuta de terrenos y replantear el proyecto, que puede haber quedado caduco, son dos de las prioridades planteadas. Para ello se ha constituido una comisión en el seno de la directiva para trabajar este tema.

Respecto a esta cuestión hay que añadir que en Vinaroz tendrá lugar una reunión entre el presidente de la Federación Aragonesa de Fútbol, y encargado por la Nacional de la construcción de nuevos campos, y el presidente del Castellón para ver de qué forma se puede sacar esta cuestión adelante.

### Aplazada la reunión con el Valencia

El encuentro de los representantes del Castellón con el directivo valencianista, Enrique Valero no se ha podido celebrar, porque éste ha tenido que marcharse a Madrid a resolver unos temas que tenía pendientes. El viernes, posible-

mente, pueda realizarse la entrevista. La postura del Castellón es clara, se intenta conseguir los servicios de Aliaga, Sixto, César y Gálvez, por este orden. El Castellón por contrapartida ofrece a Ibeas. La ficha de estos jugadores la habría de pagar el Valencia, al menos la primera temporada y la otra condición que impondrá los responsables albinegros será la de que juegue el Valencia dos encuentros en Castalia, fijándose un mínimo de taquilla.

### Fontana, último plazo

La adquisición del jugador argentino, Fontana, depende de la respuesta que se reciba del jugador mañana mismo, último plazo establecido por el club para su contratación. El Castellón que atraviesa dificultades económicas, como todos los socios y simpatizantes conocen, no puede pagar cifras astronómicas, así que el fichaje del argentino se hará de una forma asequible para el club o no se hará.

### Lotina muy solicitado

El jugador Lotina tiene bastantes pretendientes entre clubs que intentan contar con su concurso. Entre estas ofertas que está recibiendo podemos confirmar las de Nástic de Tarragona, el Logroñés, su anterior equipo y el Albacete.

### Martes próximo, presentación

El martes próximo se efectuará la presentación de la plantilla del C.D. Castellón para esta temporada 1983-84. Antes se realizará una ofrenda a la patrona de la ciudad en la Basílica de la Virgen del Lidón.

Al día siguiente se presentará ante la afición el conjunto del equipo amateur.

A.L.

Tour: Delgado se hundió

## Arroyo, segundo, aguantó el tipo

El francés Jacques Michaud, con un tiempo de 7h.45.25 y a una media de 31,842 km/h. se ha adjudicado la decimotava etapa del Tour de Francia, disputada entre Alpe d'Huez y Morzine sobre un recorrido de 247,5 kilómetros.

El también francés Laurent Fignon consolida tras la etapa de hoy su puesto de líder, distanciando en la general a Pedro Delgado, que se ha descolgado en el Col de Aravis y ha sido el gran derrotado de la etapa de hoy.

De destacada puede calificarse, por el contrario, la labor del abulense Angel Arroyo, que ha sido segundo en Morzine con tan sólo un retraso de 1.11 respecto al vencedor de la etapa.

Disputada bajo un sol abrasador, la jornada de hoy se ha caracterizado por las múltiples ofensivas que se han producido. La primera la del francés Jean René Bernaudeau en el descenso del Col de Glandon. Pero Laurent Fignon ha conseguido restablecer el contacto con el atacante y la calma en la carrera gracias a la eficiente labor de su compañero Alain Vigneron.

Después, el líder ha tenido que aguantar un fuerte ataque del equipo Raleigh, que ha perdido uno de sus mejores hombres, el holandés Johan Van der Velde, víctima de una caída en la que ha sufrido fractura abierta de la muñeca izquierda.

Gracias a la labor de sus compatriotas Lubberding y de Roy, el holandés Peter Winnen ha gozado de la posibilidad de arrebatar a Fignon el liderazgo, ya que ha contado en el Col de Aravis una diferencia a su favor de 4.30. Pero Fignon, gracias a la eficiente labor de su compañero Marc Madiot, ha establecido contacto con sus adversarios en el Col de Colombiere. Al final, ha sido octavo, a 3.42 del ganador. Pero no le preocupa este octavo puesto porque sus más inmediatos rivales han llegado después de él, por lo que el francés afianza su condición de líder.

### Van Der Velde con fractura abierta de la muñeca izquierda

El holandés Johan Van Der Velde ha sufrido hoy una caída en el descenso del puerto de La Madeleine, en la decimotava etapa del Tour de Francia y será operado de fractura abierta de la muñeca izquierda, en el hospital de Moutiers, donde ha sido transportado en helicóptero.

El belga Guy Nulens, que también ha caído en la etapa de ayer, fue transportado al hospital de Albertville y, según un policía que le acompañó, sufre fractura de clavícula.

### Fignon seguro

El francés Laurent Fignon, maillot amarillo del Tour de Francia, se sentía satisfecho por el resultado conseguido «mi único objetivo era limitar las posibilidades de mis más directos enemigos, y todo eso lo he conseguido. Lo más difícil está hecho».

Las etapas que restan son menos complicadas que la de hoy para el francés «la contrarreloj de mañana es mucho menos dura que la del Puy de Dome, y las distancias de los ganadores no serán tan amplias. Sólo queda una jornada con bonificaciones y en la contrarreloj, aunque pierda algún tiempo, no creo que sea suficiente para que peligre mi maillot amarillo. Después, hasta París.

Fignon ha realizado en la etapa de hoy un gran trabajo, aunque no



Arroyo

debe olvidarse la labor de sus compañeros «hoy debo agradecer la labor de mis ayudantes, sobre todo la de Poisson y Madiot, que han realizado un trabajo extraordinario».

### Clasificación decimotava etapa

- 1.- Jacques Michaud (Francia), 7h.45.25 (media: 31,842 km/hora).
- 2.- Angel Arroyo (España), a 1.11.
- 3.- Edgar Corredor (Colombia), a 2.15.
- 4.- Lucien Van Impe (Bélgica), a 2.16.
- 5.- Robert Alban (Francia), a 2.19.
- 6.- Stephen Roche (Irlanda), a 2.48.
- 7.- Robert Millar (Escocia), a 2.48.
- 8.- Laurent Fignon (Francia), a 3.42.
- 9.- Peter Winnen (Holanda), a 3.42.
- 10.- Jean René Bernaudeau (Francia), a 4.06.
- 39.- Pedro Delgado (España) a 25.34.

### Clasificación individual por puntos

- 1.- Kelly, 178 puntos.
- 2.- Pirard, 108.
- 3.- Lubberding, 96.

### Clasificación por equipos

- 1.- Mercier, 277h. 54.23.
- 2.- Raleigh, 277h. 57.18.
- 3.- Peugeot, 178h. 07.43.

### Clasificación de la montaña

- 1.- Van Impe, 245 puntos.
- 2.- Jiménez, 183.
- 3.- Millar, 157.
- 4.- Delgado, 123.
- 5.- Michaud, 117.

### Metas volantes

- 1.- Kelly, 125 puntos.
- 2.- Le Bigaut, 58 puntos.
- 3.- Anderson, 48 puntos.

### General

- 1.- Laurent Fignon (Francia) 90h. 16.32.
- 2.- Jean René Bernaudeau (Francia) a 3.02.
- 3.- Peter Winnen (Holanda), a 3.31.
- 4.- Robert Alban (Francia), a 3.37.
- 5.- Angel Arroyo (España), a 3.55.
- 6.- Lucien Van Impe (Bélgica) a 4.32.
- 7.- Marc Madiot (Francia) a 9.12.
- 8.- Sean Kelly (Irlanda) a 10.20.
- 9.- Jonathan Boyer (EEUU) a 12.54.
- 10.- Phil Anderson (Australia), a 15.00.
- 17.- Pedro Delgado (España) a 23.00.

## PRESENTACIONES DEL SALAMANCA Y EL TENERIFE

La plantilla del Club Deportivo Tenerife, recién ascendido a la Segunda División A, ha sido presentada esta tarde en el estadio Heliodoro Rodríguez López de la capital tinerfeña.

La plantilla para esta próxima temporada, estará compuesta por los siguientes jugadores:

Porteros: Aguirreoa, Camuel (Oviedo) y Celestino.  
Defensas: Mini, Manolo, Paco, Juan Miguel, José Ramón (Tenerife aficionado), Ordoki (Logroñés) y Camús (Zaragoza).  
Centrocampistas: Noly, Alberto, David, Eizmendi (Sanse), Azkargorta (Burgos) y Toño (Tenerife aficionado).  
Delanteros: Lasaosa, Luis, Rubén Cano, Andrés, Martín Abad (Murcia) y Juan Manuel (Valladolid).

En el acto de presentación no estuvieron presentes Camús, que firmó ayer su contrato con el club y llegará, con casi total seguridad, el próximo lunes, y Toño, que se encuentra finalizando su servicio militar.

### Un Salamanca precario

En un saludo sencillo y breve acto ha tenido lugar esta tarde la presentación del equipo de la U.D. Salamanca, en el estadio Helmántico.

La plantilla salmantina ha quedado constituida de la siguiente forma:  
Porteros: D'Alesandro, Lozano y José Manuel.  
Defensas: Miguel Angel, Benede, Bezares, Pedraza, Luis, Pellin y Adán, (de la temporada anterior), Balta, procedente del Orense y Serafin, de la Gimnástica Edinense.

Centrocampistas: Pepe, Enrique, Tapia, Pérez Aguerri, Sagarduy.  
Fichajes de esta temporada: Orejuela (ESV Frankfurt), Solla (Sevilla) y Cabrero (Filial salmantino).

Delanteros: Abajo, Marco Antonio y Corchado (de la temporada anterior). Lou, del Aragón, Angel (filial salmantino) y Micanovic (Novi Sad, de Yugoslavia).

Una expedición catalana lo intentará

## Todo a punto para alcanzar el Everest

La reciente crecida del río Yunpu no retrasará la salida de la expedición catalana al Everest, que está prevista para el próximo 28 de julio.

Conrad Blanch y Joan Masons, jefe y subjefe de la expedición, acaban de regresar de Pekín, donde resolvieron las últimas cuestiones pendientes de carácter técnico, entre ellas el atravesar el río sin la ayuda de medios mecánicos.

La Asociación de Alpinismo de China ha colaborado en acelerar el tema de las comunicaciones, por lo que se instalará en el campo base un radiotelégrafo chino que conectará con la ciudad de Lhasa, donde hay un telégrafo, cuestión ésta que en un principio presentaba problemas de reglamentación por parte china.

TENIS

## HIGUERAS ELIMINADO

El español José Higuera, cabeza de serie número uno en el Gran Premio de Hilversum, ha sido eliminado en la segunda ronda por el germano-federal Andreas Maurer, que le ha vencido en dos sets, por

6-1 y 6-3. Otro cabeza de serie, el número siete, el belga Bernard Boileau, también ha sido eliminado por el alemán federal Christophe Zipf, por 1-6, 6-4 y 6-1.

A sus 22 años Maradona gana 7 millones de pesetas mensuales

## «MARADONA-PRODUCTIONS»: UN IMPERIO QUE ORGANIZA, DIRIGE Y PIENSA JORGE CZYSTERPILLER

Desde hace doce años es el apoderado y el gran amigo de Diego Armando Maradona. Jorge Czysterpiller le conoció cuando jugaba con los «pelusitas». Diego lo recuerda bien. «Jorge era y es un gran tipo. Siempre me ayudó y al principio me invitaba a una hamburguesa y un refresco tras los partidos».

Pasaron los años y hoy Jorge Czysterpiller

es el poderoso «manager» de Maradona. Todos los asuntos económicos del gran «crack» del Fútbol Club Barcelona pasan por este hombre de barriga grande, poco amigo de hacer declaraciones a la prensa, que regenta la sociedad «Maradona Productions». Todo un imperio económico que se consolidó en Argentina y va asentando sus bases en Barcelona.

### «Nunca vi a Maradona como un negocio»

¿Pero cómo surgió la amistad entre Czysterpiller y Dieguito? Jorge, gran hinchado del Argentinos Juniors, ayudaba a los chavales que se formaban en los equipos pequeños bonaerenses para intentar llevarlos a su club favorito. Uno de ellos fue Diego Armando Maradona.

Czysterpiller se dio cuenta rápidamente de la calidad de Diego.

Predijo que sería un nuevo Pelé y así se forjó una gran amistad y una envidiable confianza con Maradona y su familia. Los mal intencionados pensaron después, tras los primeros éxitos del jugador, que Czysterpiller no era un manager, sino un aprovechado que intentaba sacar partido de la popularidad de Maradona. A esos duros, en ocasiones, ataques Jorge

siempre ha contestado del mismo modo: «Nunca vi a Maradona como un negocio».

#### De origen judío

Pero lo cierto es que los amigos más cercanos a Maradona aseguran que el jugador ni siquiera bosteza sin el consentimiento de su amigo Czysterpiller. Todo se hace en «Maradona Productions» con el visto bueno de Jorge.

Czysterpiller, para muchos la «sombra» de Maradona, pues le acompaña a casi todos los lugares, nació el nueve de agosto de 1958. De origen judío (en Argentina le llaman «rusito»), sufrió a los dos años un fuerte ataque de polio que le dejó mermado en sus facultades físicas.

En su casa vio siendo muy niño varias desgracias familiares. Su padre se arruinó completamente y un hermano suyo murió de leucemia cuando tenía veinticuatro años. El, sin embargo, fue recuperándose poco a poco haciendo rehabilitación en un centro argentino que luchaba contra la parálisis infantil y a los quince años ya iba al baile como cualquier otro chico de su edad.



#### Capítulo IV

tions», una vez que se legalizaron los requisitos y papeles pertinentes.

Jorge Czysterpiller, que se define para los negocios como «un hombre muy duro», es el responsable máximo de todos los asuntos relacionados con contratos, publicidad, artículos que llevan el nombre de Maradona con su consiguiente comercialización y maneja a un grupo de agentes de prensa, secretarías y relaciones públicas, que forman, como ha quedado dicho antes, todo un imperio que produce, anualmente, unos balances excelentes.

Czysterpiller organiza, dirige, piensa y se lleva según sus palabras, un quince por ciento de los ingresos de «Maradona Productions», aunque al parecer Maradona, por su cuenta y riesgo, comparte en ocasiones sus buenos dividendos con su no menos buen amigo Jorge. Claro que esto no debe extrañar en un futbolista de 22 años que gana siete millones de pesetas al mes, que tiene cuatro coches —entre ellos un autobús

### Conoció a Maradona hace doce años. Entonces le daba una hamburguesa y un refresco tras los partidos

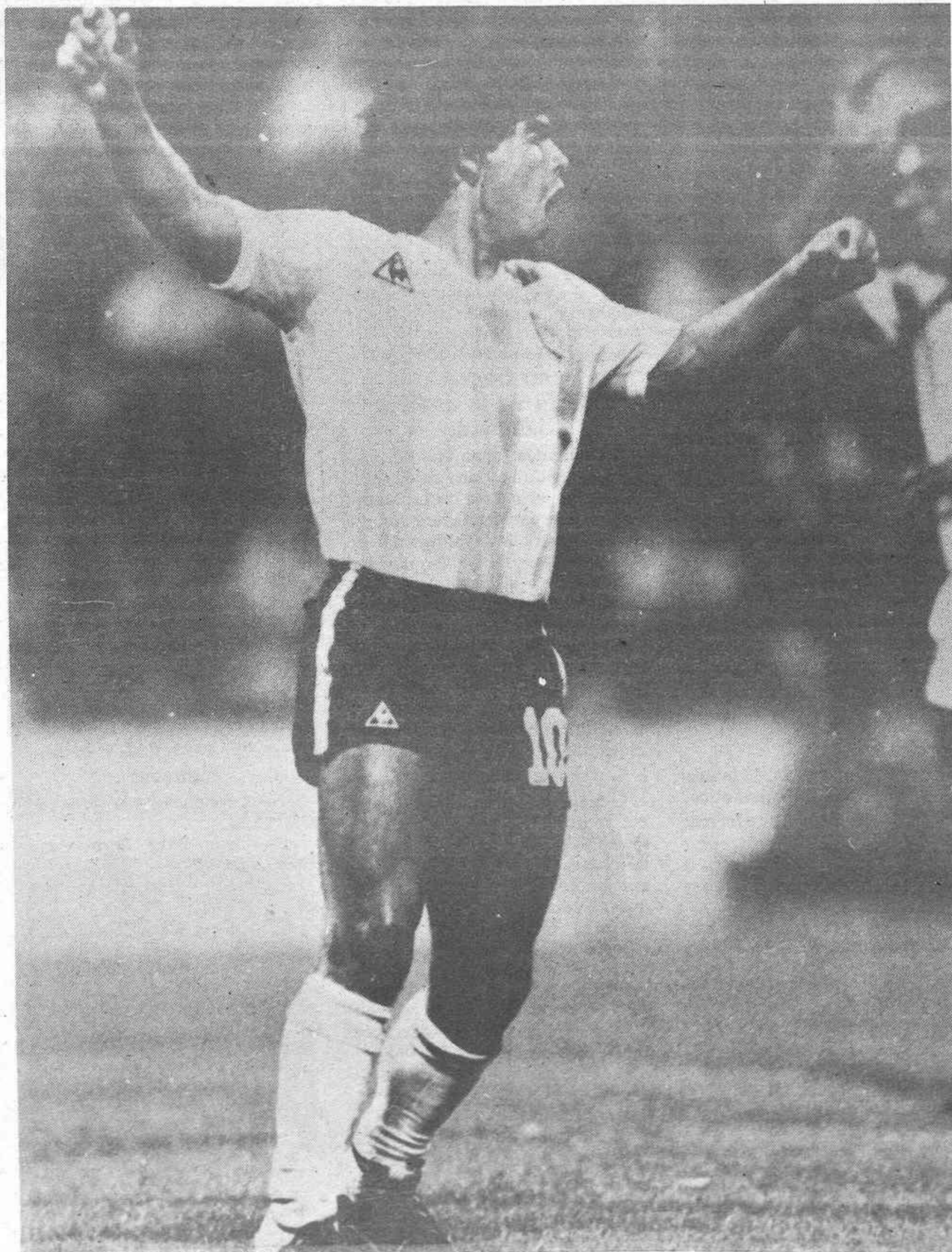
#### Surge la sociedad

En 1977 empezó a dirigir los asuntos económicos y deportivos de Maradona. Con ocasión del Campeonato Sudamericano Juvenil, celebrado en Venezuela, Maradona sale por primera vez de Argentina y es dirigido por Czysterpiller.

Comienza a surgir, entonces, las primeras ideas de formar una «sociedad de amigos», la que más tarde sería la «Maradona Proud-

propio para llevar a su familia—, una impresionante finca en las afueras de Buenos Aires, un chalet de casi cien millones en Villa Devoto, y un crucero para navegar por el mar que adquirió por diez millones de pesetas. Próximo capítulo: Así juega Maradona, el hombre de los «Goles decisivos»

Javier Carrión  
y J. A. de la Oliva



## Jorge Rodríguez, nuevo entrenador benicarlando

## «Conozco los problemas, pero entre todos los subsanaremos»

Jorge Eduardo Rodríguez nacido en Buenos Aires, hace 34 años es el nuevo entrenador del Benicarló.

De los años 1961 al 1966 juega en Boca Juniors, Huracán, Deportivo Español, luego juega en Centroamérica, en Perú y recalca en España donde hace sus cursos de entrenador regional en Cataluña, entrenando a La Cava (3.ª División) y esta temporada anterior al Reus (Segunda B).

—¿Qué circunstancia le trajo a España y cómo fue su llegada?

—Mi llegada a España realmente fue un poquito fortuita, pero siempre pensando que los cursos de aquí, de entrenadores, tienen una gran diferencia con los cursillos que se hacen en Sudamérica. Soy un enamorado del fútbol, es mi gran hobby.

—¿Qué ideas aportará al Benicarló de esta temporada?

—Mire, mi punto de vista del fútbol es uno y muy sencillo. El fútbol no tiene grandes secretos. Sobre todo un trabajo serio, no solamente mío, sino de toda la plantilla. Sabe lo que es un buen entrenamiento: hacer una buena pre-temporada, preparar a los chicos físicamente bien para que pasen los partidos con la mejor ventura posible y en cuanto al fútbol mi gran idea es hacer un juego alegre, un juego serio en el campo pero alegre con el balón y la técnica.

—¿Objetivos?

—Sé que es muy difícil precipitarnos y pedir que en tercera división haya jugadores con mucha técnica, pero sé que aquí en Benicarló hay muchos chavales con ganas de hacer las cosas bien y creo que con un poquito de paciencia, irán todos bien en el aspecto técnico. Recién estuve hablando con el presidente y sus primeras palabras fueron con esa idea de ascender. Vamos a hacer todo lo posible, y le quiero comunicar a la afición que vengo más que nada a



hacer amigos, que me cuenten como un amigo más. Que mi trabajo va a ser honrado en el aspecto total del club, plantilla, socios, simpatizantes y con la gente de Benicarló y que si ellos nos ayudan podremos hacer una gran labor.

—Conocido el nombre de Benicarló, ¿se interesó enseguida por el equipo y por sus condicionamientos?

—Yo trato de seguir, máxime en tercera división a todos los equipos, y tengo relación casi con toda España. Tengo conocimientos de todos ellos; sé la importancia que tiene este equipo y lo que acá se hace por parte de todos. Supe de los problemas de la temporada anterior, pero creo que entre todos los subsanaremos.

## Sanción

—¿Le preocupa el que quizá haya que jugar partidos en un campo neutral?

—Si, es un handicap, pero miré yo vengo con una idea y creo que vamos a intentar llevarla adelante. Quizá Vd. me preguntará y ¿cuál es?. Es una forma muy sencilla de ver el fútbol: yo quiero jugar en casa, como fuera de ella, el mismo sistema de juego.

Texto y foto:  
José Palanques

## Campeonato Internacional del Mediterráneo

## EL REY PARTICIPARÁ EN REGATAS DE ALTURA DE MALLORCA

Su Majestad el Rey don Juan Carlos, a bordo del yate Bribón IV, participará en las regatas de altura del trigésimo campeonato internacional del Mediterráneo, que se celebrará del 7 al 15 de agosto en aguas mallorquinas.

Las regatas han sido organizadas por el Comité Internacional del Mediterráneo, la Federación Española de Vela, la Asociación Nacional de Cruceros, el Real Club Náutico de Barcelona y el de Palma.

Dentro del Campeonato se celebrará la segunda semana internacional de Palma para yates I.O.O., clases A-IV y Open, cuyo trofeo más importante es la Copa de S.M. el Rey, que este año ha diseñado desinteresadamente el escultor madrileño Pablo Serrano.

El Bribón IV, de la clase primera, es un yate de 14 metros de eslora, que ya quedó campeón el año pasado.

A partir del 15 de agosto, y hasta el día 21, se celebrarán también las regatas de la clase maxi, con grandes yates de Estados Unidos, Suecia y Alemania Federal.

El director de orquesta Herbert Von Karajan participará en el yate Helisara VI, representando a Suecia en la regata maxi.

## España, segunda Optimist

España, que hasta el momento ostentaba el título de Campeona del Mundo de la Clase Optimist por equipos, ha conseguido la segunda plaza en el Campeonato del Mundo, que se ha disputado en las aguas del Iate Club, de Río de Janeiro.

En el campeonato han participado 23 países de los cuatro continentes, con un claro dominio de los equipos europeos. Ha quedado en primer lugar el equipo francés, mientras que el favorito, Dinamarca, que el año pasado obtuvo el segundo puesto, no ha conseguido más que el tercero.

El equipo español estaba formada por: Calafell, Frau y Cardell, de la Federación Balear y Hernández y Medina, de la Federación de Las Palmas.

A partir de mañana se disputa el título individual, donde los españoles confían estar en los primeros puestos.

## Golf: Memorial Carlos Fabra

## Clasificados dieciséis jugadores

Es sabido que, entre otros motivos, Santana fue decisivo en la promoción del tenis español, y Severiano Ballesteros está consiguiendo los mismos efectos en nuestro golf, este apasionante deporte cuyas delicias no se pueden comprender hasta que no se vive en la práctica. No obstante es asombrosa la cantidad de campos de golf que han aflorado sobre nuestra geografía, siendo considerable la influencia que esto supone tanto deportivamente como cara al fomento del turismo.

En Castellón el golf vino de la mano de Angel Pérez de Leza con el original campo Costa de Azahar fecunda cantera de nuestra afición. Posteriormente Castellón y su provincia pueden enorgullecerse con el Club de Campo del Mediterráneo, ubicado en Borriol, a corta distancia de nuestra capital por el acceso desde la carretera general. Este complejo deportivo donde entre otros se pueden practicar el tenis, fútbol, natación, y golf, en su magnífico campo reglamentario, de 18 hoyos considerado muy principal por las figuras que a nivel nacional e internacional lo han visitado, se debe fundamentalmente a nuestro insigne castellonense, D. Carlos Fabra Andrés, muy querido y recor-



debidas distancias entre las aficiones, etc. inglesa y de España recordaba los links del Royal Birkdale donde simultáneamente se celebraba el Open Británico y de cuyo desarrollo, en parte, nuestra televisión nos brindaba.

## Clasificaciones

En esta prueba de «Clasificación» se alzó con el triunfo, por mejor segunda vuelta, Antonio Cortés, del Club de Golf de «El Bosque», con 67 golpes, cinco bajo par, empatando con nuestro magnífico jugador juvenil, Francisco Quintana Jr., verdadera promesa. Los siguientes afortunados clasificados de los que saldrá el campeón absoluto de este V Memorial Carlos Fabra fueron:

Isabel Prieto, con 69 golpes; Belén Alfonso, 70; Francisco Alonso, 71; todos ellos bajo par; Fernando Velo y Carlos Llerena, 72; Bárbara Lofberg, Víctor Vázquez, Vicente Ferrando y Eugenio Calabuig, 73; Belén González, 74; Javier Alonso, Eduardo Borrás y Antonio Bonet, 75, y Jorge Moreno, 76.

Todos estos jugadores durante esta semana estarán jugando el apasionante match de cuyo resultado se informará.

Player

## Participación

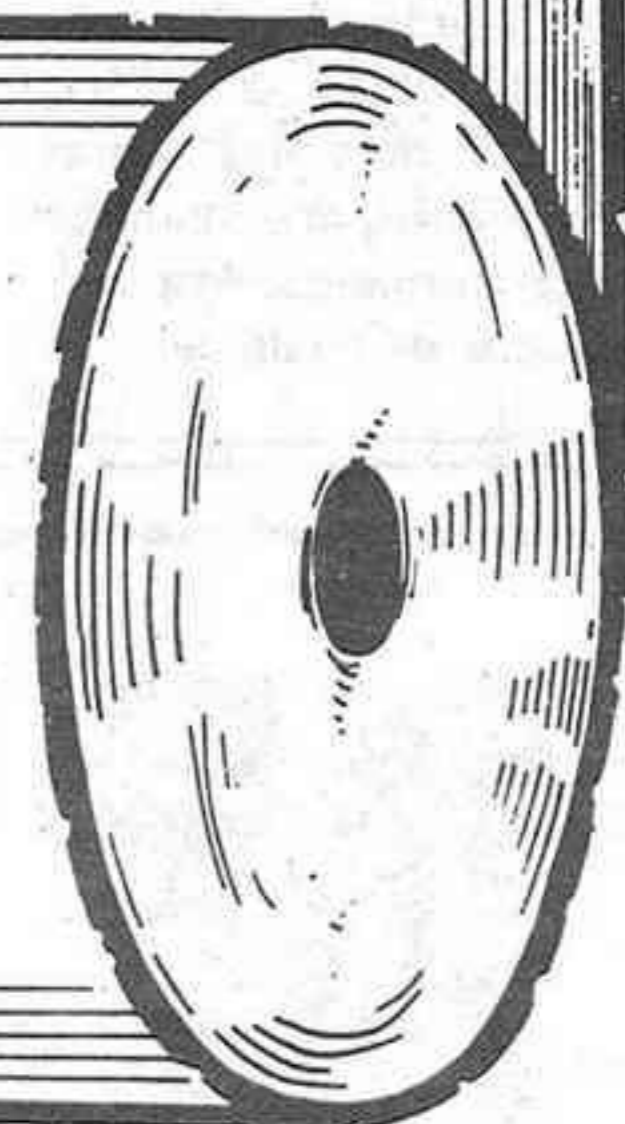
Este V Memorial Carlos Fabra, dio comienzo con la prueba de «Clasificación» que en la modalidad medal play y a 18 hoyos seleccionó a los 16 jugadores que posteriormente en match play se irán, entre sí, eliminando.

La participación de más de 60 jugadores tanto locales como de otros clubs y los aficionados que los seguían daba un aspecto al Club de Campo del Mediterráneo que salvadas las

## Mediterráneo

el periódico  
de los  
castellonenses

• El mejor  
soporte  
publicitario



El Villarreal, comenzará la competición el 17 de septiembre

## UNICO EQUIPO PROVINCIAL EN LIGA NACIONAL

Por todos es conocido el auge que el fútbol sala ha adquirido de un tiempo a esta parte en España, no sustrayéndose a esa realidad la comarca de La Plana y más concretamente Villarreal, pionera en nuestra provincia.

De los más de 50 equipos que anualmente participan en los campeonatos que a nivel local se organizan ha salido lógicamente la calidad de algunos de ellos y sobremanera del Club Villarreal F.S., que ha sido en los últimos dos años el más firme valedor del fútbol sala representando a la ciudad en competiciones territoriales y nacionales.

La creación por parte del Comité Nacional de Fútbol Sala de la Liga Nacional para la próxima temporada 83-84 supone la consolidación definitiva de esta modalidad deportiva. El Villarreal F.S. no ha querido estar al margen de dicha competición, siendo así el

único representante castellonense en la máxima categoría.

La Liga Nacional estará formada por dos grupos que dividen el territorio nacional en dos partes iguales. En el grupo en el que está incluido el F. S. Villarreal intervienen tres conjuntos catalanes, tres valencianos, tres murcianos y dos de Andalucía Oriental, concretamente de Almería, jugándose por el sistema de Liga a doble vuelta.

Por supuesto que esta participación supone un cuantioso desembolso económico que el Club de manera alguna podía sostener, por lo que se hacía indispensable la colaboración de alguna entidad, como felizmente se ha logrado la de la empresa villarrealense que desde un primer momento mostró una predisposición total y absoluta haciendo que el nombre de Villarreal, también a nivel de fútbol sala, sea conocido en el ámbito nacional.

Deportivamente el F.S. Villarreal está en disposición de realizar una campaña digna aún reconociendo la potencialidad de algunos de los equipos intervinientes tales como el Náutico de Castelldefels, Distrito 10 de Valencia (antiguo Horvibra), Real Murcia y Ruiz Collado de Almería. Pero la predisposición por parte de directiva, técnicos y jugadores es absoluta.

Los jugadores que integran la plantilla son los siguientes: Porteros: Mateu y Viciado, procedente del Guitarró. Jugadores de campo: Chumillas, León, procedente del Sant Roro, Hidalgo, Olegario, Cele, Sergio, procedente del Sant Roro, Fortea, Tellols, procedente del Macameu, Torres y Ortega. Técnico: Vicente Soro. Preparador físico: Enrique Canet. Delegado: José Pesudo.

J.P.G.

## El verano en un gimnasio

Castellón —su costa— y por su clima, bien podría figurar en un censo geográfico —que hubiese— de «paraísos» terrenales... ¿y cuántas personas del interior —incluso allende—, con sus fríos inviernos, calurosos veranos, clima varío y destemplado, no soñarían con esos días de asueto vacacional y su traslado a lugares como el nuestro —«paraísos como este...»? Se relajarían en cualquier rincón; realizarían algún ejercicio físico, leerían, disfrutarían del baño, vivirían.

Ya habrá quienes prueben e intenten tan loable experiencia.

Pero aquí —en Castellón—, en este —aunque no existan censos— «paraíso» y los que en él habitamos —bien deberíamos saberlo—, nos confundimos generalmente con esto de las vacaciones. Nos confundimos o, nos confunden... Y «vacación» es al fin y aquí sinnimo para la inmensa mayoría de trasnochar, de levantarse de la cama a la hora del almuerzo —media jornada de sol perdida— y con el cuerpo «tonto». Esto quienes no tienen que acudir al trabajo, no digamos de estos otros... Es sinónimo, igualmente, de somnolientas «tendidas» al sol para, cuando más, broncear o quemar la piel... De alimentarnos de cualquier for-

ma... de beber —lo que sea—, sin conmisericordia... disfrazarnos de todo, como deseando hacer de la vida —o nuestros días estivales— un completo carnaval...

Y la vacación o vacaciones no sabemos hasta qué extremo debiera ser permisiva en los propios paraísos —o, lo que es lo mismo, a sus habitantes—. Y dudamos más aún que el cuerpo necesite vacaciones en cosas como —pongamos por ejemplo Gimnasia— ejercicio éste tan necesario para salvaguardar no sólo el físico —al que pobre, castigamos sin compasión en estas fechas y el que debiera disfrutar y descansar auténticamente; caso de en verdad necesitarlo, sino al espíritu, portador durante el resto del año de quebraderos de cabeza y un sinfín de avatares internos...

Más claro aún: No entiende el Club Antemi que nadie pueda dejar de comer, beber, dormir y otras cosas durante uno, dos e incluso tres meses. —Moriría quien así lo hiciese—. De igual manera, tampoco entiende que pueda privarse al cuerpo de realizar durante una hora —de las 24 de que disponemos cada día— ejercicios físicos, en ninguna época del año. Y menos aún en un paraíso como el nuestro. «Muere» el espíritu deportivo y con él se hunde el físico.

Podríamos —de intentarlo— justificar a todo el mundo por su generalizado y nefasto comportamiento deportivo estival, pero, ni lo intentaremos, ni creemos lógico pararnos tras la búsqueda de tales justificantes. Seríamos nosotros más absurdos aún que quienes de esa forma proceden. Que cada cual cuando, al apoyar la cabeza sobre la almohada, haga balance de su forma física-deportiva y que de esta forma, obtenga sus propias conclusiones.

Y bien podría estar que los «mayores» y por aquello de «olvidar» —no sabemos qué— se «transformasen» y, sin cuidado alguno deportivo —que casi nunca tuvieron—, efectuasen tal sarta de tonterías, pero, que los jóvenes se confundían igualmente y destrocen sus organismos y, quien sabe si sus vidas, no lo vemos nada claro.

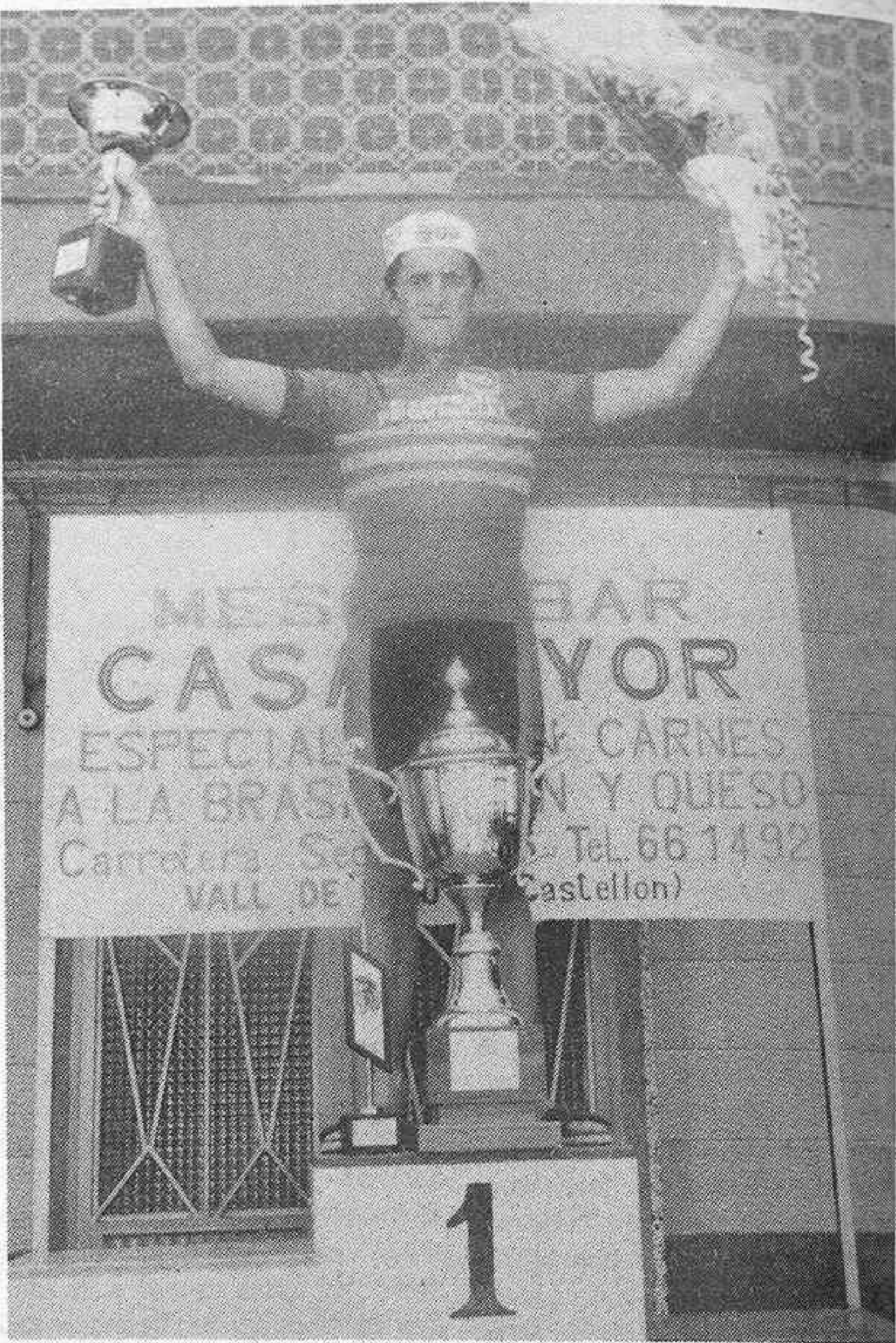
El Club Antemi —morador en este paraíso—, no desea participar de ninguna manera en estas deformaciones sico-físicas. Por eso escribe. Esto es lo que piensa... le gustaría ayudar al enfoque sano, equilibrado y constante deportivamente de todo el mundo...

Por eso sigue abierto... Por eso en él nada cambia respecto a la estación climatológica... Y así es el verano de este Club.

Armentena

Prueba ciclista en el Puerto de Sagunto

## TRIUNFO DE FERRERES



Se celebró en el Puerto de Sagunto el «Trofeo San Hipólito» para Juveniles, y allí se fueron nuestros ciclistas para disputar esos 70 kilómetros en compañía de valencianos, hasta completar una participación de 46 corredores.

Los santos se aliaron y no quiso el vencedor de la carrera —Hipólito Ferreres— que el trofeo que precisamente llevaba su nombre se escapara, y en ello le ayudó su fuerza y su tesón por conseguirlo. El Campeón Provincial está con mucha forma y ese rapidísimo sprint le llevó a adjudicarse el trofeo.

La carrera saguntina fue una continuación de esa pugna del día del provincial, en Vall de Uxó, entre Moncadense-Azulejos Cabrera-Plaza-Benicassim-Citroën. El alcorense Escrig ensayó una nueva táctica que consistía en anular todas las escapadas que pudieran realizar los del Moncadense. Y le salió redonda, pues entre los siete primeros, cuatro eran de la escuadra del Cabrera-Plaza. Soliva no tuvo tanta suerte. Para completar el triunfo provincial, el borriolense Jorge Luis Vicent —que defiende los colores valencianos— se anotaba la segunda plaza, en ese frenético sprint entre dos ciclistas rivales y rápidos —pero buenos amigos— entre el vallduixense y el de Borriol. Con todo, la clasificación quedó establecida de la siguiente manera:

1º Hipólito Ferreres, Azulejos Cabrera-Plaza, 1-51-09, promedio 36,970; 2º Jorge Luis Vicent, Moncadense; 3º Juan Vicente Ferrer, Azulejos Cabrera-Plaza; 4º Jorge Marcos, Moncadense; 5º José Luis Salafranca, Azulejos Cabrera-Plaza; 6º Juan Vicente Esteve, Sedavi; 7º Juan A. Balaguer, Azulejos Cabrera-Plaza. Hasta 19 corredores.

Por equipos fue primero el Azulejos Cabrera-Plaza, seguido del Moncadense y del Benicassim-Citroën.

Alto dejaron el pabellón de nuestra provincia, en la hermana valenciana en donde cosecharon tan resonado éxito.

Salvador March

FUTBOL

## PRESENTACION DEL GRANADA

El Granada ha presentado esta mañana en Los Cármes, la plantilla de jugadores de los que dispondrá para la temporada 1983-84.

La plantilla está compuesta por:

Porteros: Verdejo, Puente y Garita (procedente del At. de Bilbao). Defensas: Pastor (Valladolid), Juanito (Mallorca), Peruena (Oviedo), Lina, Gerardo, Baena (Fuengirola) y Enrique (Recreativo de Granada). Centrocampistas: López (Mallorca), Vitoria, Alberto, Carrasco, Pacorro, Castroverde (Elche), Peregrina (Recreativo de Granada) y Robles (Recreativo de Granada) y Delanteros: Valdo, Tello, Costic (Elche), Acosta (Ceuta), Robert, Macanás y Merayo (Elche).

■ La venta del jugador alemán de balonmano, Erhard Wunderlich, acordada entre el Gummersbach y el Barcelona, parece tener dificultades ante la exigencia de que previamente se dispute un encuentro amistoso entre los dos clubes.

El Barcelona ha pagado 2,7 millones de marcos (150 millones de pesetas) por Wunderlich, considerado el mejor jugador de Europa de balonmano.

# MARCA

LA INFORMACION DEPORTIVA,  
EN SU KIOSKO CADA MAÑANA,  
PUNTUAL, MAS QUE NUNCA.

## CONSEJO DE MINISTROS

## OBJETIVO POLITICO: INGRESAR EN LA CEE EN ESTA LEGISLATURA

El objetivo de conseguir la adhesión de España a la «CEE» en esta legislatura ha sido reiterado por el Consejo de Ministros en su reunión de ayer.

El Gobierno considera que «las Comunidades Europeas deben mostrarse sensibles hacia la realidad económica española, cualitativa y cuantitativamente más débil que la comunitaria».

También estima el ejecutivo español que el procedimiento adoptado por la Comunidad, después del Consejo Europeo de Stuttgart, parece el más adecuado para que se planteen las grandes soluciones que necesita el Mercado Común y que la adhesión de España está ligada a la propia supervivencia de la «CEE».

Otra de las decisiones del Gabinete ha sido impugnar el apartado 2 del artículo 4 y el artículo 6-1, inciso tercero, de la Ley de Normalización Lingüística en Cataluña, ante el Tribunal Constitucional.

Entre otras razones, el Gobierno sustenta la impugnación de estos dos preceptos en base a la incompetencia de la Generalidad para modificar normas estatales y a la incompetencia de la comunidad para resolver los conflictos entre las leyes.

## Trasposas a las autonomías

El gabinete aprobó también

varios decretos de traspaso de funciones y servicios, en materia de vivienda, guarderías infantiles laborales, ordenación del territorio, urbanismo y medio ambiente, a las comunidades autónomas de Andalucía, Aragón, Galicia, Valencia, Madrid, Castilla la Mancha, Murcia y Cataluña.

## Hoy rueda de Prensa

El Consejo de Ministros reunido en el palacio de la Moncloa, ha finalizado a las tres y media de la tarde.

El Consejo, presidido por Felipe González, abordó, con carácter monográfico, la actual situación del proceso de adhesión a la CEE, en el marco de la política exterior española.

La habitual rueda de prensa tras el Consejo fue pospuesta a hoy jueves, en que el ministro de Exteriores, Fernando Morán, comparecerá ante los periodistas en el palacio de Santa Cruz para dar cuenta de lo tratado.

## Nombramiento

Luis Javier Casanova es el nuevo director general de Relaciones Pesqueras Internacionales de la Secretaría General de Pesca Marítima, según acuerdo del Consejo de Ministros celebrado ayer.

Casanova tiene en la actualidad categoría de ministro plenipotenciario y ocupa el puesto de cónsul general de España en Lisboa.

En 1981 fue subdirector general de Relaciones Económicas multilaterales y en el mismo año fue nombrado cónsul general de España en Lisboa, desde donde ha tenido oportunidad de seguir con detalle las relaciones pesqueras entre España y Portugal.

## Bancos de Levante y Descuento

El Estado ha renunciado a la opción de compra sobre los bancos Levante y Descuento, según acuerdo del Consejo de Ministros celebrado ayer.

La comisión gestora del Fondo de Garantía de Depósitos, en reunión celebrada el martes, día 19, aprobó la adjudicación del «Banco de Levante» al «Citibank» y la del «Banco de Descuento» al «Credit de Commerce Internationale», entidad árabe domiciliada en Luxemburgo.

El 31 de mayo de 1983, el Banco de Levante, que entró en el Fondo de Garantía de Depósitos en octubre de 1982, poseía un capital de 5.502 millones de pesetas y sus depósitos de clientes ascendían a 47.945 millones de pesetas.

En la misma fecha, el Banco de Descuento, que se encontraba en el Fondo de Garantía de depósitos desde noviembre de 1981, tenía un capital de 2.504 millones y un pasivo de 9.279 millones de pesetas.

## Capitán hospitalizado con síntomas del «Síndrome de Castillejos»

Un capitán, del que no se ha facilitado su nombre, ha sido ingresado en el Hospital Militar de Zaragoza, con claros síntomas de padecer el llamado «Síndrome de Castillejos».

Con este capitán, son ya cerca de 30 las personas afectadas por la enfermedad del legionario.

Mientras, y según orden del Estado Mayor del Ejército, se ha desalojado la residencia de Castillejos, donde residían 20 jefes y oficiales.

Fuentes próximas a la residencia han manifestado que estaba previsto cerrarla durante el mes de agosto, para realizar en ella obras, así como que se daría permiso a la tropa que actualmente cumple el servicio militar en el centro regional de mando de la V Región Militar, dentro de cuyo complejo se ubica la mencionada residencia.

Otras fuentes indican que, entre los vecinos de las viviendas próximas a este centro militar, ha cundido cierto temor ante la posibilidad de contagio de la enfermedad y que varias personas de éstas han consultado a su médico para ser examinados con relación a ella.

La baja en el Ejército del coronel de la Guardia Civil Ramón Rodríguez Medel, fallecido a consecuencia de «la enfermedad del legionario», se publicó ayer en el «Diario Oficial del Ejército».

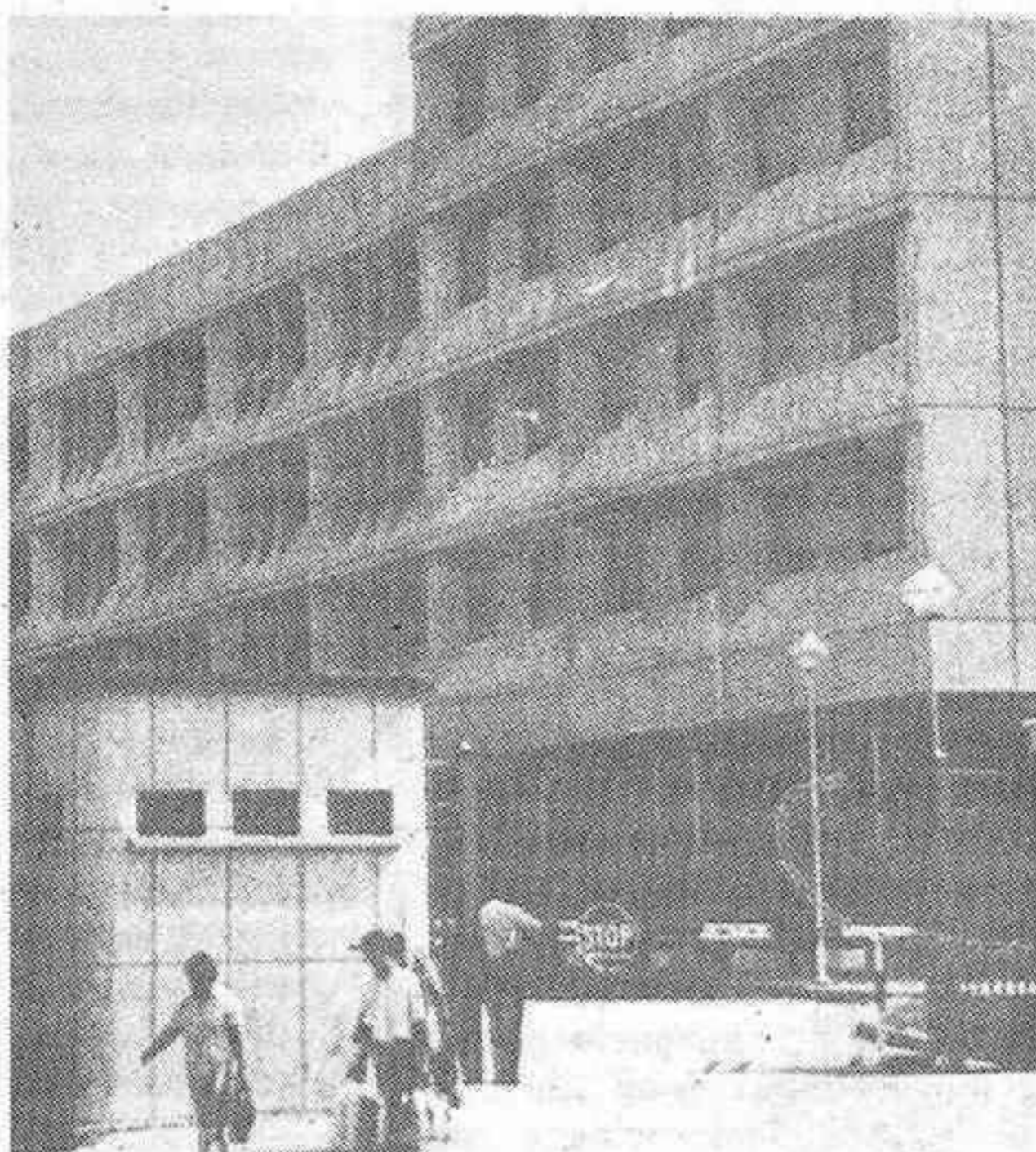
El coronel Rodríguez-Medel, que pertenecía al cuerpo de la Guardia Civil, murió el pasado día 10 en Madrid y estaba destinado en la Jefatura de la Agrupación de tráfico de esta ciudad.

En fuentes oficiales de Sanidad Militar se ha insistido a Efe en el envío de productos biológicos de los enfermos al centro internacional de enfermedades infecciosas de Atlanta (Estados Unidos), centro mundial especializado precisamente en el estudio de la «legionella pneumophila», entre otras neumonías atípicas.

Un portavoz autorizado del Ministerio de Defensa ha desmentido la información de que el virus procede de Ceuta o Melilla.

España cuenta con varios centros capaces de detectar la «legionella pneumophila». No sólo el Centro Nacional de Virología de Majadahonda, sino también prácticamente todos los grandes hospitales españoles cuentan con laboratorios de microbiología preparados para esta emergencia.

Algunos especialistas consultados por Efe destacan que el mecanismo de contagio de la enfermedad del legionario se realiza por simple contacto. Basta la



Los últimos alojados de Castillejos abandonan la residencia tras ser clausurada por orden del Estado Mayor del Ejército. (Telefoto Efe).

presencia durante un cierto tiempo con una persona afectada para que la enfermedad se propague.

## Se entera por la prensa de su muerte

Un coronel del Ejército se enteró ayer por la prensa de su fallecimiento a causa del denominado «síndrome de Castillejos».

El coronel Ignacio Inza Gómez-Arteche, que según algunas noticias había fallecido a consecuencia del denominado síndrome de Castillejos, solamente ha estado afectado por una neumonía normal de la que se recupera satisfactoriamente en su domicilio.

El propio coronel ha expresado a Efe su sorpresa al leer ayer en la prensa que su nombre figuraba como fallecido por el indicado síndrome.

Ignacio Inza ha recibido numerosas llamadas desde diversos puntos de España interesándose por su estado.

El citado coronel fue atendido hace unos días en el Hospital Militar de Zaragoza, aquejado de una neumonía cuyo diagnóstico no fue concretado.

## CONFERENCIA DE MADRID

## NO HABRA PAUSA DE VERANO SI NO HAY CONSENSO

El Gobierno español no dará su consentimiento a una pausa de verano en los trabajos de la Conferencia para la Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), si antes no se alcanza el consenso final.

Círculos diplomáticos de la Conferencia señalaron ayer que esta decisión de España será apoyada, con toda seguridad, por la mayoría de las delegaciones participantes en la reunión.

Una interrupción de los trabajos sin un consenso previo sobre el texto final «sería muy peligroso», ya que durante el mes de agosto pueden ocurrir acontecimientos que impidan alcanzar más tarde el esperado acuerdo, añadieron.

Los observadores opinan que Malta ha endurecido su postura en esta conferencia, por lo que podría mantener los obstáculos que impiden el consenso final durante varias semanas.

Con el fin de conseguir lo antes posible una variación en la postura maltesa, el resto de los países participantes en la CSCE, parecen estar dispuestos a incrementar las presiones sobre el Gobierno de la Valetta. El delegado maltés, Evarist

Saliba, reiteró que su posición no ha variado, y que continúan sin modificación las instrucciones de su Gobierno, que él se limitaba a cumplir.

En el plenario de ayer intervino, en primer lugar, el delegado de San Marino, Antonio Carasol Dieste (de nacionalidad española), quien afirmó que la reunión de Madrid ha permitido la supervivencia del espíritu de Helsinki, y se mostró satisfecho de los acuerdos contenidos en el probable documento final.

Carasol agradeció por último la postura mantenida por el Gobierno de España en esta conferencia, y la actuación del embajador Juan Luis Pan de Soraluce, al frente de la delegación española.

El plenario registró también las intervenciones de las delegaciones chipriota y turca, en relación con el contenido que mantienen ambos países.

La última delegación que intervino en el plenario de ayer, que hace el número 159 desde que se inició la CSCE de Madrid, fue la suiza, que propuso la celebración de una nueva sesión plenaria para hoy, jueves.

## AUDIENCIAS DEL REY A FRAGA Y ROCA

El Rey don Juan Carlos recibió ayer en audiencia a Manuel Fraga, presidente de AP, en el palacio de la Zarzuela.

AP ha declinado hacer ningún tipo de comentario sobre los asuntos abordados en la entrevista, de una hora de duración, que ha sido calificada por medios del partido como «audiencia privada».

## Audiencia a Miguel Roca

El Rey don Juan Carlos recibió ayer tarde en audiencia, por espacio de media hora, a Miguel Roca Junyent, portavoz de Minoría

Catalana en el Congreso de los Diputados y cabeza del Partido Reformista.

Tras la audiencia, Miguel Roca manifestó a Efe que había trasladado al Rey su visión del momento político español, y le había informado sobre las actuaciones y proyectos políticos de futuro de la operación reformista que representa.

Miguel Roca afirmó, por último, que había hablado con Su Majestad sobre «temas generales de política», y no quiso especificar si había tratado cuestiones concretas, como las relativas a Cataluña.

## DIAZ MERCHAN AGRADECE AL PAPA SU DONATIVO

El presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Díaz Merchán, ha enviado al Papa una carta de agradecimiento por el destino, en favor de la Editorial Católica, que el Santo Padre ha querido dar al donativo recibido con ocasión de su visita a España, comunica la Oficina de Información de esta Conferencia.

«El paternal gesto de V.S. —señala la carta— nos alienta a los católicos españoles a proseguir nuestros esfuerzos en este campo de los medios de comunicación social, siguiendo las directrices del Concilio Vaticano II y las que vos mismo nos dejasteis en vuestra reciente visita a España».

La nota subraya que «los obispos valoran la significación, no rectamente interpretada en algunos medios, de este gesto espontáneo y generoso del Papa y ven en él un impulso para la promoción de los medios de comunicación social de inspiración cristiana y católica».

neo y generoso del Papa y ven en él un impulso para la promoción de los medios de comunicación social de inspiración cristiana y católica».

## Una española, superiora general de las Escolapias

La madre Teresa Sesma, hasta ahora asistente provincial de Aragón, ha sido elegida nueva superiora general de las Religiosas Escolapias, según el diario del Vaticano, «L'Osservatore Romano».

El capítulo general de las Escolapias se celebra en Roma desde el pasado día 11 con participación de 30 religiosas procedentes de nueve países de Europa, América, Asia y África.

■ Entrevista Garrigues Walker y Roca sobre «Operación Roca». — Antonio Garrigues Walker se ha entrevistado en Salamanca con Miguel Roca para intercambiar opiniones sobre la situación política y la articulación jurídica de la «operación Roca».

Antonio Garrigues, en referencia a la anunciada entrevista con Manuel Fraga, dijo que ésta no tendrá otro objetivo que el intercambio de puntos de vista.

Sobre la posibilidad de un futuro acuerdo con la opción popular, afirmó que «cualquier entendimiento en este sentido habría de pasar por el objetivo de mantener un tronco liberal independiente y autónomo, sin que se presuma una posible esterilidad para nuestro partidos».

Antonio Garrigues se ha desplazado a Salamanca para participar en un curso organizado por el PDL bajo el lema «Presente y futuro del liberalismo».

## CRONICAS CON NOMBRE

## ¿DISENSIONES SOBRE LA OTAN?

No parece excesivamente oportuna la apertura, por parte de Alfonso Guerra, de un debate público interministerial en torno al tema OTAN. Como se sabe, el vicepresidente del Gobierno, en recientes declaraciones, invitó a los miembros del Gabinete que no estén de acuerdo con la salida de España de la Alianza Atlántica, a que lo digan públicamente. La formulación no puede ser más atípica.

¿Por qué remover las aguas de un tema que aparentemente había quedado claro tras las declaraciones de Felipe González anunciando un referéndum para 1985? Evidentemente, la invitación de Alfonso Guerra no es casual ni en su contenido ni en el tiempo. Cabe, pues, pensar que la posición del Gobierno respecto a la OTAN no es tan unánime como parecía en el seno del Gobierno. Si ha habido rectificaciones, retrocesos o cambios de postura por parte de algunos ministros, Guerra ha elegido un mal procedimiento para llevar las aguas a su molino. Los ministros tienen su ámbito propio de discusión, que no es, desde luego, el de la plaza pública ni el de la prensa. Todo este galimatías viene a enredarse aún más si es cierto, como ha manifestado Fraga Iribarne tras su entrevista con el presidente, que Felipe González no comparte la tajante opinión de su brazo derecho. ¿Qué ocurre, entonces?

No cabe pensar que Alfonso Guerra haya intentado echarle un pulso al presidente. También resulta absurdo suponer maniobras maquiavélicas sobre nuevos repartos de papeles. Sea lo que sea, la realidad es que Guerra ha abierto la caja de los truenos en un tema de vital importancia para el país. Y ahora cabe suponer que hay disensiones al respecto. El panorama aparente nos presenta a un Felipe González partidario del referéndum pero no muy firme en la intención de hacer campaña en contra de la Alianza. Por otro lado, habría algunos miembros del gabinete que estarían de acuerdo con tal postura. Y enfrente tendríamos a Alfonso Guerra, apóstol del no rotundo y de la promoción socialista de ese no.

Pero en todos los análisis se está obviando la opinión del partido en sí, perfectamente definida, en cuanto al fondo, en el 29 Congreso del PSOE. A España no le interesa la OTAN. Se someterá el tema a referéndum. Sin embargo, explícitamente el partido no ha manifestado si haría campaña a favor del no. Quizás es esta ambigüedad la que convenga despejar. Aunque, desde luego, el procedimiento más adecuado no es el propuesto por Alfonso Guerra.

José Antonio Gabriel y Galán

## Aunque rechaza algunos aspectos

## El libro blanco de la reconversión industrial, «positivo», según UGT

El libro blanco de la reconversión industrial tiene elementos «positivos» que han sido reivindicados desde los sindicatos, según un extenso documento oficial de UGT al que ha accedido Efe.

El informe del sindicato, de 19 folios, constituye la primera explicación detallada de la posición de UGT ante las acciones que se estipulan en el libro blanco que el Ministerio de Industria y Energía ha sometido a la consideración de los agentes sociales.

Señala el informe que la crisis industrial supuso en España una pérdida de 816.000 empleos entre los años 1975 y 1980. «La reindustrialización es la tarea obligada. A partir de ella, debe pensarse y practicarse la reconversión sectorial».

UGT señala su preocupación «ante ciertas afirmaciones del libro blanco que contradicen la unicidad de la política de reindustrialización y ponen el acento en el ajuste como una condición previa frente a la promoción industrial».

El documento dice: «No estamos de acuerdo con la afirmación de que los sectores en crisis necesitan, en todos los casos, ajustes a la baja. De lo que se trata, es de procurar dotar a los diferentes sectores de sus dimensiones y condiciones óptimas, en capacidad de producción, plantillas, tecnología, condiciones de trabajo, etc.»

Respecto a las acciones financieras contenidas en el libro blanco, el informe precisa que el sindicato está de acuerdo. «Es lícito exigir al empresariado y al sector financiero privado su concurrencia, dada su directa responsabilidad».

## Rechazo del reajuste de plantillas

UGT rechaza el principio de ajuste inmediato y a la baja de las plantillas como paso previo a la puesta en práctica de las restantes medidas de la reconversión sectorial.

El sindicato echa en falta mecanismos adicionales a los fondos de promoción de empleo para amortiguar el traumatismo que supone la constatación de un excedente de plantillas, como son las jubilaciones anticipadas, los retiros por incapacidad laboral y jubilación anticipada, la recolocación en puestos de trabajo alternativos, etc.

## Reacciones a las palabras de Thatcher sobre Gibraltar

## «Los británicos interpretan unilateralmente el acuerdo de Lisboa»

(Fernando Morán)

## ● «LO MAS PARECIDO A UN CHANTAJE»

(Guillermo Kirpatrick)

El planteamiento de Margaret Thatcher sobre Gibraltar responde a la interpretación unilateral de los británicos respecto a los acuerdos de Lisboa, según el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán.

Morán restó importancia, en declaraciones a RNE, a las palabras pronunciadas por la primera ministra británica en la Cámara sobre el veto a la entrada de España en la CEE «mientras existan restricciones fronterizas en Gibraltar».

«No hay que exagerar su alcance —dijo— porque realmente se refiere a la declaración de Lisboa, tal como la interpretan los británicos, que se basan fundamentalmente en levantar lo que ellos llaman restricciones. Y España no tiene inconveniente en levantarlas si, por otra parte, Gran Bretaña cumple lo firmado en Lisboa».

## Inhabitual

Destacó que las palabras de Margaret Thatcher habían sido pronunciadas en el contexto de un debate parlamentario, y consideró «inhabitual» que un jefe de gobierno se pronuncie en sentido contrario a la línea que, probablemente, deberá seguir su gabinete.

«Creo —dijo el ministro— que habrá conversaciones con Gran Bretaña en cuanto flexibilice su posición», hecho que considera Morán que se va a producir por ambas partes, aunque en España «vamos a seguir con nuestra política que es la reivindicación de Gibraltar, con todo respeto para la población».

## Lo más parecido a un chantaje

Las declaraciones de Margaret Thatcher sobre Gibraltar son «lo más parecido a un chantaje», a juicio del responsable de política exterior de Alianza Popular, Guillermo Kirpatrick.

Calificó Kirpatrick de «absolutamente rechazables» las manifestaciones en las que la Thatcher vincula la adhesión de España a la CEE con la no existencia de restricciones fronterizas en Gibraltar.

«Son unas declaraciones contradictorias con el informe Kershaw, elaborado y publicado por el Parlamento británico tras la visita que realizó una comisión integrada por representantes de todos los partidos a Gibraltar», añadió.

Guillermo Kirpatrick mostró también su preocupación por el endurecimiento de la postura británica, «que coincide con una oferta inoportuna realizada por el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán».

«Se está haciendo una política excesivamente blanda —concluyó— y en política internacional, cuando uno se ablanda, otro se endurece».

## Obstinación británica

España está dispuesta a negociar y conversar con Gran Bretaña sobre Gibraltar pero no tolerará actitudes obstinadas del Gobierno de Margaret Thatcher.

Así lo afirmó ayer el director general de la Oficina de Informa-



Margaret Thatcher, primera ministra británica

ción Diplomática, Fernando Schwartz, quien adelantó a «Efe» el contenido de las declaraciones que el ministro Fernando Morán realizó anoche a través de Televisión española.

Esta es la postura del Gobierno español, dijo Schwartz, en relación a las manifestaciones de la primera ministra británica, anteayer, ante el Parlamento de su país.

Subrayó Schwartz la postura dialogante del Gobierno español sobre el contencioso hispano británico del Peñón, postura que ha defendido siempre y que ahora mantiene.

## Disposición negociadora

«España —afirmó el portavoz de Exteriores— está dispuesta a negociar con Gran Bretaña, en el contexto de la declaración de Lisboa, en su totalidad, pero no admite la visión unilateral que el Gobierno británico quiere dar a dicho texto».

El Gobierno español, agregó Schwartz está dispuesto a levantar las restricciones en la frontera con Gibraltar —aludidas por Margaret Thatcher en sus declaraciones— siempre que Gran Bretaña cumpla el resto de los puntos contenidos en la citada declaración de Lisboa.

Esta declaración fue firmada en la capital portuguesa por los entonces, ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, Marcelino Oreja y lord Carrington.

## Sorpresa del Gobierno

El director general de la Oficina de Información Diplomática destacó a «Efe» la sorpresa del gobierno español por las manifestaciones de la primera ministra británica, máxime cuando Gran Bretaña suscribió, con el resto de los países de la CEE, la declaración final de la reciente cumbre comunitaria de Stuttgart.

En dicha declaración no aparecía en ningún momento la cuestión de Gibraltar como obstáculo para el ingreso de España en la Comunidad.

## Sin reacción británica

Hasta el momento no ha habido reacción oficial británica al comu-

nicado español, dado a conocer ayer en Madrid, en el que se afirma que las declaraciones de la primera ministra Margaret Thatcher sobre el contencioso gibraltareño y la adhesión hispana a la CEE fueron «precipitadas».

## Palabras textuales de Margaret Thatcher

Esta es la traducción no oficial de las palabras textuales de la primera ministra británica, Margaret Thatcher, pronunciadas el martes sobre Gibraltar, como respuesta a preguntas de miembros del Parlamento:

Ante una cuestión del señor Latham a la primera ministra sobre si visitará oficialmente Gibraltar para determinar los problemas económicos y constitucionales que enfrentan a la colonia contestó:

«No tengo proyectado hacerlo, pero he estado con sir Joshua Hassan durante su visita a Londres del 29 al 30 de junio y el subsecretario de Estado para Asuntos de Defensa irá a Gibraltar esta semana para ampliar las conversaciones».

Sr. Latham: «dado que el cierre del astillero naval tan sólo ahorrará 13 millones, lo que es un quinto del costo de una fragata tipo 22 ¿tendrá cuidado (dirigiéndose a la señora Thatcher) en no enviar ninguna señal equivocada a España acerca del cierre? ¿Se asegurará que cualquier astillero comercial nuevo estará apoyado firmemente por contratos gubernamentales y dinero en metálico?»

Primera ministra: «Creo que sabe que hemos indicado claramente al Gobierno español que tenemos un firme compromiso de respetar los deseos del documento constitucional del pueblo de Gibraltar. Creemos que el astillero comercial proporciona el mejor futuro para Gibraltar. Hemos dejado en claro no sólo que habrá medidas financieras generosas —ciertamente durante los primeros años— sino que le otorgaremos un número de pedidos navales para permitir que sea viable al principio de su existencia».

Sr. Strang: «¿Continúa el Gobierno apoyando fuertemente el ingreso español a la Comunidad Europea basándose en razones políticas? ¿Aprovechará la primera ministra esta oportunidad para rechazar firmemente cualquier sugerencia (de algunos pocos diputados) de que el Gobierno debe modificar su posición sobre la entrada española para presionar a España en la resolución del tema de Gibraltar?»

Primera ministra: «Estoy de acuerdo en que hay razones políticas y que en un mundo incierto necesitamos un área de estabilidad en Europa Occidental, y la Comunidad Europea es uno de los mejores caminos para conseguirlo. Está claro que España no puede entrar en la Comunidad Económica hasta que las restricciones en la frontera entre España y Gibraltar sean suprimidas».

## SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DIA

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. Hágase socio del UNICEF!

unicef

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

## MÉTODOS DE LA GESTAPO CON TRABAJADORES ESPAÑOLES EN ALEMANIA

«A las cuatro de la mañana ya es de día en Alemania» con estas palabras la Policía alemana justifica su irrupción de madrugada en los domicilios de los trabajadores españoles para comprobar si sus permisos de trabajo están en regla.

La acusación ha sido lanzada desde Munich al programa de Radio Popular «Protagonistas» por Consuelo García, escritora y ensayista, y Héctor Rodríguez, componente del Consejo Consultivo de Extranjeros de esta ciudad alemana.

Para Consuelo García, treinta años de residente en Alemania, con estas actuaciones se está tratando de hacer la vida difícil a los españoles para que se vayan del país.

Por el momento han conseguido crear un clima de inseguridad e incertidumbre, hasta el punto de que muchos españoles están planeando el regreso a España, ha manifestado a su vez Héctor Rodríguez.

El embajador de España en Bonn, Eduardo Foncillas, ha declarado al mismo programa radiofónico que se han presentado protestas oficiales ante el Ministerio alemán de Asuntos Exteriores, sin que se haya obtenido aún respuesta.

El embajador ha añadido que es necesario que los españoles que sufran estas vejaciones den cuenta de ellas a la embajada o a su consulado.

«La embajada no puede impedir que la policía alemana realice este tipo de acciones encaminado a detectar la presencia de trabajadores ilegales», ha concluido el embajador Foncillas.

## MARRUECOS ESTUDIA LA OFERTA ESPAÑOLA SOBRE PESCA

El Gobierno marroquí estudió ayer la propuesta presentada por España para la firma de un acuerdo de cooperación económica que incluye la del sector pesquero.

El embajador de España en Rabat, Raimundo Bassols, entregó al ministro de Coordinación Económica de Marruecos, Taib Bencheik, las líneas de cooperación propuesta por España, en las que, según indicó el diplomático, han sido introducidas nuevas instrucciones del Gobierno de Madrid.

## LOS CONSUMIDORES NO RECLAMAN PARA DEFENDER SUS DERECHOS

Los consumidores no reclaman para defender sus derechos, según demuestran los datos del Instituto Nacional del Consumo (INC), que ha atendido 424 reclamaciones en el primer semestre del presente año.

Esa cifra indica que sólo uno de cada 63.680 consumidores (0,0015 por ciento de los 27 millones de consumidores adultos) se decide a reclamar, a través de una institución, para tratar de conseguir un resarcimiento de los daños causados por el consumo o uso de bienes y servicios.

El INC realiza una función de mediación, a través de la sección de protección jurídica y reclamaciones.

El INC cita personalmente a reclamante y reclamado y procura que lleguen a un acuerdo amistoso, pues no tiene fuerza coercitiva. Si la mediación es favorable, se archiva el expediente. En caso contrario, el asunto se traslada al organismo competente en la materia, para que, si procede, incoe expediente sancionador.

Cuando no existe infracción de la disciplina de mercado, al reclamante sólo le cabe recurrir a los tribunales ordinarios para conseguir resarcirse del daño causado.

De las 424 reclamaciones atendidas por el INC en el primer semestre de 1983, 417 se han solucionado favorablemente, 134 han sido trasladadas a otros organismos, por existir indicios de infracción administrativa en materia de disciplina de mercado, 30 han sido archivadas por renuncia de los consumidores o reclamantes o por no existir infracción alguna, y 43 están pendientes.

## LOS REYES PRESIDENTES DE HONOR DE «EXFILNA 83»

Los Reyes de España han aceptado la presidencia de honor de la exposición filatélica «Exfilna 83» que se celebrará en Sevilla del 8 al 16 de próximo octubre.

En la vicepresidencia de este comité de honor, formado por diversas personalidades políticas y filatélicas, estará el presidente de la Junta de Andalucía, Rafael Escuredo.

### AUTOMOVILES AUTOLICA, S.A.

Antes Automóviles Aparicio, S.A., con domicilio en calle Calderón de la Barca, n.º 3 - CASTELLON

Para general conocimiento y de acuerdo con la legislación vigente, se comunica que la sociedad anónima Automóviles Aparicio ha cambiado de denominación por el de

### AUTOMOVILES AUTOLICA, S.A.

El Administrador General

Castellón, julio 1983

Según Verstrynge

## EL PSOE no tiene política de Defensa

El portavoz del Grupo Popular del Congreso, Jorge Verstrynge, ha criticado la falta de una política de Defensa del PSOE y la indefinición de este Ministerio sobre la OTAN.

En una rueda de prensa, a la que ha asistido el portavoz de la Comisión de Defensa del Senado de este grupo, Luis Fernández Madrid, y los diputados Carlos Manglano y Gabriel Elorriaga, Jorge Verstrynge dijo que «las disposiciones legislativas, aún siendo urgentes y necesarias, son demoradas día a día por el Gobierno, porque, aunque su elaboración está ultimada por los estamentos militares, no son capaces de introducir en ellas los criterios políticos de su partido».

Destacó el «atasco» que

sufren leyes como la del Servicio Militar, Escala Especial de Oficiales y Básica de Suboficiales del Ejército del Aire, Escalas de Complemento y Reserva Naval Activa.

Al comentar las reuniones que ha mantenido la Comisión de Defensa con el ministro Narciso Serra dijo: «La comisión de Defensa es un cachondeo, no se nos ocurre otro calificativo».

También criticó que las únicas comparecencias del ministro hayan sido en dos sesiones, una de ellas informativa, el pasado día 24, y otra monográfica los días 7 y 8 de junio sobre el programa FACA. Por todo ello, concluyó que «ha existido un grave desprecio del poder ejecutivo hacia el Parlamento».

### Demorar las soluciones

La conclusión que se extrae del comportamiento del Gobierno Socialista en materia de defensa —precisó— es que el único objetivo que tiene claro es el de demorar las soluciones a cualquier tipo de problema que roce este sector.

Verstrynge, subrayó que «las veleidades del Gobierno socialista en un tema de vital importancia para la formulación de la política de defensa como es el tema de la OTAN lo que trae como consecuencia que la Junta de Jefes de Estado Mayor se vea incapaz de formular con una mínima coherencia los objetivos estratégicos y militares».

## ESTE VERANO, VIAJE A RITMO DE SAMBA. EN ESTEREO

Es UN REGALO para que disfrute, aún más, conduciendo un nuevo TALBOT SAMBA.

A los compradores de un SAMBA\* antes del 30 de julio, les regalamos un RADIO CASSETTE ESTEREO Philips AC-510, para que sus vacaciones sean más alegres.

La Red PEUGEOT TALBOT celebra así, con Vd., el ANIVERSARIO del lanzamiento del TALBOT SAMBA.

Le esperamos.



\*Oferta válida para los modelos S-GL-LS

## ESTE VERANO, MUSICA DE SAMBA.



PEUGEOT TALBOT:  
FUERZA DINAMICA



## NICARAGUA

## A modo de recuerdo

Parece como si, al cabo de cuatro años del triunfo de la revolución sandinista, los medios de comunicación hubiéramos de recordar como era Nicaragua en tiempos de los Somoza y por qué todo el pueblo nicaragüense se levantó en armas contra el tirano. Porque las informaciones interesadas (mejor, la Campaña de desinformación) nos están presentando al pueblo nicaragüense y a la junta sandinista como «los malos de la película» y los guardias somocistas y los cuatro empresarios que se agrupan en torno a Arde como los amantes de la libertad y el pluralismo, como si no tuvieran sobre sí unos cuantos atropellos, asesinatos y torturas los primeros, y muchos negocios en común con la dinastía Somoza los segundos; como si los que tuvieran que arrepentirse fueran los sandinistas y los héroes honrados los exiliados en Miami o retornados a las fronteras de Honduras y Costa Rica.

Afortunadamente sólo han pasado cuatro años desde el triunfo de la revolución sandinista y la memoria —aunque parece excesivamente débil— no puede flaquear tanto como para no recordar lo esencial.

Nicaragua —bueno es repetirlo— era una finca de los Somoza, gobernada desde tres generaciones —desde que Tacho usurpó el poder— por miembros de la familia Somoza o por personajes interpuestos. Y no hay ni un ápice de demagogia en esta afirmación, sino constatación histórica, porque en algunos países tercermundistas esto puede suceder.

Junto al poder político, los Somoza fueron incorporando, poco a poco, el poder económico a sus hombres. Desde la minúscula finca cafetalera del fundador de la dinastía a la fortuna inabarcable del último Somoza que detentó el poder —Tachito—, pasaron muchos años y el pueblo nicaragüense sufrió muchas injusticias.

Cuando Anastasio Somoza Dabayle —Tachito— hubo de huir a Miami, escala obligada de todo dictador latinoamericano, antes de pasar a Paraguay, donde encontró la «muerte anunciada» (un choque de coches y unos disparos certeros), era dueño de inmensas posesiones de tierra, de fábricas de cemento, de ladrillos, de las únicas líneas aéreas nicaragüenses, de los terrenos por donde podía extenderse Managua, de bancos, hoteles, alimentación... era, por supuesto, la fortuna mayor de Nicaragua. Curiosamente, su esposa, Hope Portocarrero, era ciudadana estadounidense; a pesar de haber nacido en Nicaragua y ser la «primera dama» del país, lo que tenía que ver mucho con la colocación de la fortuna en Estados Unidos. Rodeados de «satrapas», de una guardia nacional adicta a las numerosas granjerías que se le concedían a sus miembros; enlazados matrimonialmente con las «mejores» familias, el clan Somoza lo dominaba todo. Y quienes hoy están en esa oposición exterior en las fronteras de Honduras y Costa Rica, acosando a los campesinos y desviando los recursos económicos nicaragüenses, tienen en turbio (cuanto menos) pasado.

Pero en la frontera de Costa Rica actúan otros personajes que han presumido de demócratas. Pero no se dice, por ejemplo, que Eden Pastora se salió varias veces del sandinismo, la última duró desde 1973 a 1977, para dedicarse a los negocios de pesca, mientras la guerrilla luchaba por la libertad; que Alfonso Robelo, miembro de la Alianza Revolucionaria Democrática (Arde) integró comitivas de Somoza a Guatemala y Haití, por ejemplo, y que sólo se unió a la oposición unos meses antes de la salida del dictador; que Adolfo Calero Portocarrero, miembro de Fuerza Demócrata Nicaragüense, estaba ligado a la Coca-Cola y tenía negocios con Somoza; que Alfonso Callejas Deshon, miembro de FDN, fue vicepresidente con Tacho Somoza...

F. García Navarrete

## C.E.E.

## Documento agrícola para negociar con España y Portugal

La comisión europea adoptó el documento que fija la posición de la CEE para la negociación agrícola con España y Portugal, según ha informado el portavoz de la comisión, Manuel Santarelli.

El documento, es obra del vicepresidente de la comisión, Lorenzo Natali y del comisario de Agricultura, Poul Dalsager, aunque en la redacción final han prevalecido las tesis del primero.

El texto prevé para determinados sectores agrícolas de los países candidatos, una transición en dos etapas por un plazo de diez años (cuatro y seis o viceversa), que podrá ser ampliado a 12 años.

Durante esta primera etapa y en lo que concierne a España, las frutas y hortalizas quedarán excluidas del sistema comunitario tal y como quería el vicepresidente, Natali mientras que el comisario Dalsager quería incluir también los cereales, carnes, leche y el arroz.

El vino no se verá afectado por el sistema siempre y cuando España renuncie a la práctica del «Coupage» (mezcla).

En Portugal, los sectores sometidos a etapas son: leche y derivados, carnes bovina, porcina, etc., frutas, hortalizas y vino.

Por otra parte, el documento señala que para ampliar el plazo de cuatro a seis años bastará la mayoría cualificada del Consejo de Ministros de la CEE, por lo que la presencia de España y Portugal en el mismo no será capaz de impedirlo.

Si podrán hacerlo en el caso de la ampliación de 10 a 12 años, ya que ella requerirá la unanimidad.

En el documento se dice que la comisión europea, dada la posibilidad de que se produzcan problemas en sectores tales como el lácteo, cereales arroz y carne tanto bovina como porcina, se reserva la posibilidad de incluir

alguno de estos productos en el sistema de etapas.

El documento tiene también en cuenta la necesidad de diluir el impacto de la integración durante el período transitorio en determinados sectores sensibles de la comunidad y de los nuevos estados miembros.

En lo que respecta al aceite de oliva no hay etapas durante un período transitorio el actual sistema vigente en España.

La posición española ha sido siempre la de negarse a aceptar el llamado sistema de etapas.

Ello, no obstante, y según fuentes bien informadas, la parte española estaría dispuesta, llegado el caso, a contraer compromisos formales de autolimitación de exportaciones o la aplicación de un sistema contingentario pero haciendo desaparecer del compromiso las etapas.

## Intensos contactos Alemania-EE.UU. para el desarme

El jefe de la delegación norteamericana en las conversaciones «Start» sobre reducción de armas estratégicas, Edward Rowny, llegó a Bonn para una visita de sólo unas horas, durante la cual informará al Gobierno alemán del estado en que se encuentran las negociaciones.

A su vez, el ministro germano-occidental de Defensa, el cristiano-demócrata Manfred Woerner, vuela también a Washington, donde se entrevistará con su colega norteamericano, Caspar Weinberger, y el secretario de Estado, George Shultz, entre otros políticos de la administración Reagan.

En Bonn se está produciendo, mientras tanto, una especie de ceremonia de la confusión tras las recientes declaraciones sobre desarme del ministro de Asuntos

Exteriores, Hans Dietrich Genscher, sin que se sepa a ciencia cierta si el Gobierno de Helmut Kohl está o no a favor del tan famoso como polémico «compromiso del Bosque».

Sin embargo, antes de salir para Washington, el ministro de Defensa, Woerner, contradujo indirectamente a su colega de Exteriores al insistir en que su Gobierno considera imprescindible la combinación de «misiles Crucero» y «Pershing 2» para contrarrestar la amenaza de los «SS 20» soviéticos.

## Andropov

Yuri Andropov, máximo dirigente soviético, afirmó que es «imperiosa necesidad» reducir la cantidad de armas nucleares existentes en Europa.

Andropov hizo dicha aseveración durante una cena en honor del dirigente húngaro, Janos Kadar, quien se encuentra en Moscú y que ha sido condecorado con la orden soviética de Lenin.

El líder del Kremlin ha reiterado sus acusaciones contra EEUU, y ha dicho que Washington «no quiere acuerdos justos y honestos» y «no oculta su intención de romper el equilibrio militar».

Andropov afirmó además que no es verdad que haya progresos en las negociaciones soviético-estadounidenses de Ginebra sobre armamentos estratégicos (Start) y sobre los «Euromisiles».

Reiteró también las advertencias soviéticas de que el emplazamiento de los «Pershing 2» y los «Crucero» tendrá «inevitables con-

secuencias militares y políticas que complicarán la situación en todo el mundo».

El dirigente soviético se mostró luego satisfecho por el acuerdo preliminar alcanzado en la Conferencia de Madrid para la Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), afirmando que es necesario consolidar ese proceso según el espíritu del acta final de la conferencia de Helsinki.

El discurso de Andropov estuvo enmarcado dentro de lo que han sido las líneas de la política exterior soviética sobre el tema del desarme en Europa y concluyó aseverando que si EEUU y la OTAN «abandonan su actual posición de exigir el desarme unilateral de la URSS un acuerdo es posible en Ginebra».

## GUATEMALA

## RIOS MONTT CONFIRMA EL INTENTO GOLPISTA DEL 28 DE JUNIO

El presidente de Guatemala, general Efraín Ríos Montt, ha revelado que efectivamente se produjo una intencional golpista para derrocarlo el pasado 28 de junio, como insistentemente se rumoreó en su día.

En rueda de prensa, Ríos Montt dijo que en la «confabulación» para derrocarlo había algunos oficiales que fueron comprados por un «grupo de fascistas», pero que dieron aviso, en el último momento, a las autoridades.

En otra parte de la rueda de prensa, Ríos Montt dijo que su Gobierno está «estudiando» la petición que recientemente hiciera el Papa Juan Pablo II, a través de la Conferencia Episcopal de este país, de clemencia a los reos que estén condenados a muerte.

Finalmente, el mandatario defendió la censura de prensa que impera en el país derivada de la imposición de «estado de alarma», y dijo que era necesario por la inmadurez del país, porque en lugar de usarse la libertad se emplea el libertinaje.

## Asesinato catedrático

El catedrático de la Facultad de Economía de la Universidad de San Carlos (Central), en Guatemala, César Augusto Calderón, murió ametrallado, ante la presencia de sus hijos, cuando regresaba a su residencia en el Sur de la capital.

Por otra parte, otro catedrático de la misma facultad, Fulvio Homero Bosch, que fue secuestrado el viernes pasado, apareció con problemas de salud.

El Rector de la Universidad, Eduardo Meyer, se entrevistó ayer con el ministro de la Defensa para exponerle su «preocupación» sobre los numerosos «desaparecidos» de esa institución.

Según datos del rector, más de 50 profesionales, estudiantes y trabajadores de la universidad han sido víctimas de la violencia política en los últimos meses.

## PARIS

## Un sirio, autor del atentado de Orly

Un individuo de nacionalidad siria y ascendencia armenia, Varayian Garbiyan, confesó ser el autor material del atentado anti-turco que costó la vida el pasado viernes a seis personas en el aeropuerto parisiense de Orly.

Según anunció el portavoz gubernamental francés, Max Gallo, Varayian Garbiyan, además de reconocerse el autor material del acto terrorista, admitió ser uno de los jefes de la rama militar del «ejército secreto armenio de liberación de Armenia» (Asala), organización que reivindicó el atentado.

Asimismo, confesó haber transportado «una cantidad importante de armas», al domicilio de otro activista armenio, Joannes Semersy, también detenido por la Policía francesa.

Tanto Garbiyan como Semersy figuran entre los once militantes armenios que en la actualidad comparecen en la capital francesa, —desde hace más de 15 horas—, ante el Juez de Instrucción encargado del caso, Serge Samuel.

## El ministro Barón, en Tokio

## ESPAÑA ESTUDIA SU PARTICIPACION EN UNA EXPOSICION JAPONESA

«El Gobierno estudia en estos momentos la participación de España en la exposición internacional «Tsukuba 1985», declaró en Tokio el ministro español de Transportes, Comunicaciones y Turismo, Enrique Barón.

«Existe, en principio, interés en participar, aunque el tema entra dentro del calendario de ferias, y bien a nivel gubernamental o quizá por medio de algunas empresas importantes, parece interesante nuestra presencia de cara al conocimiento y penetración en el mercado japonés», afirmó Barón quien visitó la ciudad de las ciencias de Tsukuba y el lugar donde se está instalando la exposición dedicada a la ciencia y la tecnología del siglo XXI.

Enrique Barón visitó, en la ciudad de las ciencias de Tsukuba, situada 100 kilómetros al noreste de la capital japonesa, el centro de investigaciones electrónicas, el centro espacial y el centro nacional de investigaciones sobre la contaminación, haciendo un recorrido por el lugar donde se está instalando la exposición a la que ya han anunciado su participación quince países.

Hoy, quinto día de su estancia oficial en Japón, Enrique Barón se entrevistará con el primer ministro Yasuhiro Nakasone, al que entregará un mensaje personal del presidente del Gobierno de España, Felipe González, y mantendrá encuentros con los ministros de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional e Industria, Shintaro Abe y Sosuke Uno, respectivamente.



## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid



Banco Atlántico

Fundado en 1901

## BANCOS COMERCIALES

Banco Atlántico	—
Banco de Bilbao	226,00
Banco Central	282,00
Banesto	304,00
B. Exterior	202,00
B. General	—
B. Hispano	218,00
B. Ibérico	—
B. López Quesada	—
B. Popular	237,00
B. Santander	267,00
B. Valencia	180,00
B. Vizcaya	347,00
B. Zaragozano	250,00

## B. INDUSTRIALES

Bankinter	139,00
Bankuni6n	—
B. Finanzas	149,00
B. Fomento	118,00
B. Granada	—
B. Ind. Cataluña	—
B. Noroeste	—
B. Occidental	—
B. Urquijo	—

## ELECTRICIDAD

Catalana de Gas	—
Fecsa Peq.	48,00
Fenosa	—
Hca. Cantábrico	117,00
Hca. Española	50,25
Hca. Cataluña	46,50
Iberduero	41,50
Nansa	—
Sevillana	48,75
Unión Eléctrica	48,50
Electra de Viesgo	—
Reunidas Zaragoza	154,00

## ALIMENTACION

El Aguila	67,00
Gral. Azucarera	97,00
Ebro	360,00
Koipe	—
Viñedos españoles	—

## COMERCIO

C. I. C.	155,00
Finanzauto	104,00
Galerías	—
Saf	—
Finan. y Servicios	—

## CEMENTOS

Asland	151,50
Alba	230,00
Portland Valderriv.	335,00
Valenciana Cements.	295,00
Cristalerías	120,00

## CONSTRUCCION

Dragados	119,00
Encinar	435,00
Vallehermoso	64,50

## INMOBILIARIAS Y URB.

Bami	—
I. Metropolitana	—
I. Simane	—
Urb. Metro	—
Urbis	19,00

## PAPELERAS

Papeleras Reunidas	—
Sarri6	—
Torras H.	—

## INVERSION MOBILIARIA

Cartinbao	104,00
Cartisa	210,00
Española de Inver.	58,00
Fibansa	95,50
Gral. Inversiones	63,00
Hispanersa	—
Insa	—
Popularinsa	201,00
Vamosa	—

## MONOPOLIOS

Campsa	—
Tabacalera	150,00

## NAVEGACION

Pebsa	—
Transmediterránea	—

## QUIMICAS

E. I. A. S. A.	40,25
C. E. P. S. A.	91,50
Cros	23,00
Explosivos	12,00
Hidro-Nitro	6,50
Petromed	249,00
Sniace	30,00

## MINERAS

Guindos	—
Ponferrada	173,00
Sierra Menera	—

## SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	10,00
Auxiliar FF. CC.	106,00
Babcock	—
Echevarría	—
Esp. Zinc	—
Duro Felguera	282,00
Macosa	—
Nueva Montaña	22,00
Olarra	—
Tubacex	42,25
Astilleros españoles	—

## AUTOMOVILES

Citroen	—
Fasa	114,50
Femsa	—
Motor Ibérica	30,00
Seat	—
Santa Ana	—

## SEGUROS

Fénix	324,00
-------	--------

## VARIOS

Corp. Ind. Bancobao	64,00
Telefónica	84,50

## La Bolsa

## MERCADO FLOJO Y DESEQUILIBRADO

## Madrid

Se notaba en la sesión de ayer segunda de la semana, una mayor resistencia en los cambios, si bien esta resistencia sigue efectuándose en forma irregular. El mayor volumen de elevación lo registró el sector siderúrgico más 6,22 en su índice parcial.

En forma más atenuada lo hacen el resto de los grupos, sin que haya «algunas lagunas» como en alimentación, cuyo índice parcial bajó menos 1,74 y el sector de bancos comerciales que bajó menos 0,34. Los demás corros marcaron signos positivos.

En general, bolsa más resistente que siguió sumando enteros al índice general.

De un total de 156 valores contratados en renta variable, 35 suben, 24 bajan y 97 no varían. Índice general de la sesión: 119,85 contra 119,52. (119,85+0,33).

## Barcelona

Las órdenes compradoras mantuvieron la iniciativa a lo largo de la sesión de ayer, negociándose en un fondo firme y fluidamente, orientándose el dinero hacia la mayoría de los sectores.

Por sectores, los grupos de alimentación, textiles y papeleras y servicios y varios han centrado la atención compradora, anotándose avances notables y prácticamente generalizados.

Cementos, construcciones e inmobiliarias, químicos y siderometalúrgicos han registrado también alzas apreciables, si bien han observado un comportamiento más irregular.

Los grupos de monopolios y de comercio y finanzas han obtenido avances más moderados como consecuencia de una demanda más contenida y concentrada en alguno de sus valores.

Eléctricos y bancos comerciales han sido los únicos sectores que han cerrado con balance negativo, aunque, e conjunto, el saldo ha sido discreto.

En total se han contratado 111 clases de acciones, de las que 27 suben, 17 bajan y 67 no experimentan variación.

El índice general ponderado con base 1-1-83=100, avanza 0,88 puntos y cierra a 125,42, y en base 1-1-63=100, se sitúa en 131,70 con ganancia de 0,92 puntos.

## Bilbao

La Bolsa viene señalando las cotas más bajas de negocio de los últimos tiempos, al disminuir las

órdenes, lo que da lugar a que se exteriorice una posición de oferta, no muy abundante, pero suficiente para que el curso de las acciones bancarias se debilite y para que también los corros industriales acusen este desequilibrio y sufran nuevos deméritos.

Sin llegar a destacar, son los valores eléctricos los que registran suaves recuperaciones, sin lograr en ninguno de los casos el entero en sus diferencias.

Contrariamente, en el sector de bancos las bajas del Vizcaya, Popular y Bilbao están comprendidas entre los 2 y 4 duros, produciéndose en el siderometalúrgico una recuperación de 20 puntos en Durofelguera, movimiento que obedece a la mejor situación que disputan sus títulos en las restantes plazas.

En la baja de 7 duros que ofrece Inmobiliaria Vasca hay que considerar el dividendo del mismo importe que descuenta con esta fecha, cierra el mercado con dominio del papel, salvo el corro eléctrico que dispone de demandas.

Índice general: 117,75 -0,54. Suben 12, bajan 11 y repiten 54.

## Valencia

En la segunda sesión semanal de la Bolsa de Valencia el mercado ha continuado flojo y en equilibrio.

Así es como el balance se presenta equilibrado, se contratan en total 48 valores y de ellos hay 32 con repetición, mientras que los que suben y bajan son en cada caso ocho.

En la energía hay ganancia de medio punto en Cegas, cantidad que mejoran, en los eléctricos, tanto Hidruña como Unión Eléctrica. Sevillana pierde la misma cantidad, mientras Fecsa, Hidrola e Iberduero se limitan a repetir.

Hay ganancia de dos y medio para Cros, en la química, y pérdida de cinco en Dragados. Telefónica se limita a ser repetición. En cuanto a la banca, las repeticiones son abundantes pero van acompañadas de pérdidas: Popular y Santander bajan dos enteros, Bilbao tres y Vizcaya cuatro.

En los demás grupos, donde abundan las repeticiones, destaca el pago de dividendo de Española de Inversiones, que deja la acción a 56, valor teórico calculado.

El índice general ha experimentado una baja de 0,29 centésimas colocándose, tras esta segunda sesión semanal, en 121,26.

## RESTRICCIONES USA A LAS IMPORTACIONES DE ACERO

Las restricciones estadounidenses al acero van a afectar a España menos que a otros países exportadores europeos, declaró ayer, a su regreso de Washington, el secretario de Estado de Comercio, Luis Velasco.

El análisis de la nueva situación creada a raíz de estas limitaciones, ha dicho el secretario de Estado, ha sido uno de los motivos de su viaje. Luis Velasco ha considerado muy útiles las reuniones mantenidas y ha anunciado que próximamente se publicarán las revisiones de derechos compensatorios sobre algunas de las exportaciones españolas.

Velasco ha asistido además a una reunión con los consejeros comerciales en las embajadas españolas para preparar un plan de promoción y de fomento de exportaciones de España a Estados Unidos que se presentará el próximo mes de octubre.

El secretario de Estado de Comercio no oculta que la restricción en las exportaciones de acero es un hecho y que, cuando el acuerdo se publique de forma oficial en el «Gatto», España presentará demanda de compensaciones a las autoridades americanas.

## Sube la peseta frente al dólar

La peseta registró ayer una mejoría frente al dólar, de 56 céntimos, en el mercado de cambios diario del Banco de España.

La cotización media de la moneda estadounidense se ha situado en 147,900 pesetas, mientras el cambio de anteaer fue de 148,468 pesetas por dólar, según datos facilitados a Efe por la entidad emisora.

La divisa norteamericana alcanzó su máxima cotización, 148,900 pesetas, el viernes pasado.

La evolución de la relación dólar-peseta durante los días transcurridos de esta semana ha sido la siguiente:

—Lunes, 18, 148,400 pesetas.

—Martes, 19, 148,468.

—Miércoles, 20, 147,900.

## Mercado de divisas

Las cotizaciones registradas ayer en el mercado de divisas extranjeras, según datos facilitados a Efe por el Banco de España, han sido las siguientes:

Moneda	Comprador	Vendedor
1 dólar U. S. A.	147.720	148.080
1 dólar canadiense	119.823	120.263
1 franco francés	19.022	19.081
1 libra esterlina	224.475	225.614
1 libra irlandesa	180.661	181.694
1 franco suizo	69.873	70.210
100 francos belgas	285.587	286.837
1 marco alemán	57.178	57.428
100 liras italianas	9.670	9.700
1 florín holandés	51.115	51.329
1 corona sueca	19.213	19.285
1 corona danesa	15.893	15.949
1 corona noruega	20.181	20.258
1 marco finlandés	26.451	26.563
100 chelines austriacos	813.212	816.895
100 escudos portugueses	124.291	124.804
100 yens japoneses	61.529	61.808

# LA MUJER DE NIEVE

Adaptación: M. González Casquel

Dibujos: Francisco Blanes

**RESUMEN DE LO PUBLICADO:** Mosaku y Minokichi, sorprendidos por una tormenta de nieve, se refugian en una cabaña. Poco después se quedan dormidos. Minokichi despierta y ve a una mujer de color blanco que echa su aliento a Mosaku. Al verle a él, le dice que no deberá contar nada de lo que acaba de observar o le matará. Cuando ella se marcha, Minokichi cree que todo lo ocurrido tan sólo ha sido un mal sueño.



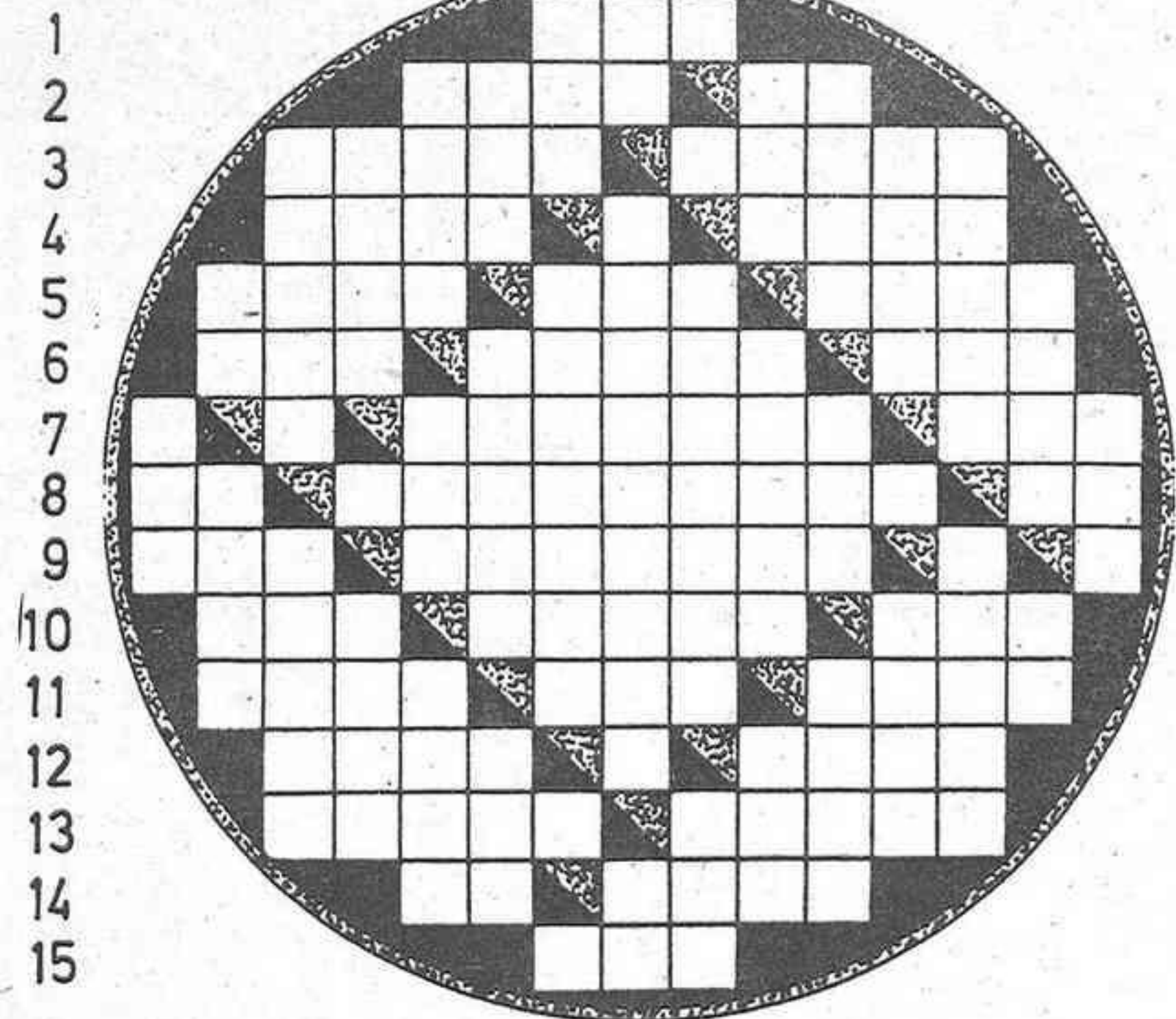
7.—Minokichi llamó a su compañero, pero éste no le respondió. Entonces, aterrado, comenzó a buscar a tientas en la oscuridad y dio con el rostro de Mosaku, notando que estaba frío como el hielo. El desgraciado leñador había muerto. Al romper el día cesó la tormenta, y cuando el barquero, un poco después de salir el sol, retornó a su puesto, halló a Minokichi tendido en el suelo, sin conocimiento, junto al cadáver del congelado Mosaku. El joven fue solícitamente atendido y pronto volvió en sí, pero estuvo enfermo durante mucho tiempo a causa del frío que cogió en aquella terrible noche.

8.—Aunque la muerte del viejo le afectó de un modo tremendo, Minokichi nunca habló a nadie de la visita de aquella mujer blanca, y tan pronto recobró la salud reanudó sus tareas de leñador. Todas las mañanas iba solo al bosque y regresaba al anochecer, trayendo sus correspondientes haces de leña, los cuales se encargaba de vender su madre, y con el producto de ellos trataba de ir viviendo. Y así fue pasando el tiempo, hasta que una tarde del siguiente invierno, cuando regresaba a su cabaña, encontró en la carretera a una jovencita que llevaba la misma dirección que él.

9.—La muchacha era alta, de cuerpo frágil y esbelto y de hermosa apariencia. Minokichi la saludó. Ella contestó al saludo y su voz resonó en los oídos de joven con la misma agradable dulzura que el canto de un ruiseñor. El leñador se unió a la jovencita y empezaron a charlar. Dijo llamarse O-Yu ki, nombre que en japonés significa «nieve». Aseguró que hacía poco que habían muerto sus padres y que se dirigía a Yedo para ver si por medio de unos parientes pobres que allí tenían entraba a servir en una casa principal. Minokichi quedó encantado con su amena charla. Y cuanto más la miraba, más bella le parecía. **(Continuará)**

## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



**HORIZONTALES.**—1: Artículo.—2: Licor alcohólico. Matrícula española.—3: Ciertas figuras geométricas. Sin mezcla.—4: Cierta valle. Consonante. Sin compañía.—5: Dicese de las frutas muy gustosas y delicadas. Así, de esta manera. Pagel.—6: Onomatopeya del sonido. Acaudaladas. Cierta condimento.—7: Cincuenta. Consonante. Ciertas cuerdas gruesas. Nave.—8: Noventa y nueve. Arterias que por ambos lados del cuello, llevan la sangre al cerebro. Nota musical.—9: Gracia. Condimentar. Cien. Consonante.—10: Aféresis de amor. Dispositivo para detectar submarinos. Expiración violenta del aire contenido en los pulmones.—11: Que niega la existencia de Dios. Apócope de Santo. Sitio poblado de árboles.—12: Cierta funcionario, en Marruecos. Consonante. Composición poética.—13: Extraños. Parte central de la espalda (plu).—14: Existe. Pegamento.—15: Señal de socorro.

**VERTICALES.**—1: Contienda. Interjección. Signo ortográfico.—3: Ladrones. Sentir.—4: Ciudad argelina. Cien. Boga.—5: Anual. Al revés, hijo de Noé. Cierta mamífero, en Cuba.—8: Impar. Poco comunes. Nosotros.—7: Flor de lirio. Viento que sopla del sudeste (plu.). Consonante. Abreviatura de punto cardinal.—8: Campeón. Alcaloide venenoso (plu.). Matrícula española.—9: Consonante. Matrícula española. Se dirigen hacia algún sitio. Artículo.—10: Cierta juego. Al revés enseñadas. Lista, nómina o catálogo.—11: Extremidades de ciertos animales. Consonante. Cada una de las partes de una obra impresa.—13: Arbol leguminoso americano. Vestiduras de los reyes de armas.—14: Alero. Símbolo químico.—15: En plural, nombre de vocal.



## SOPA DE LETRAS

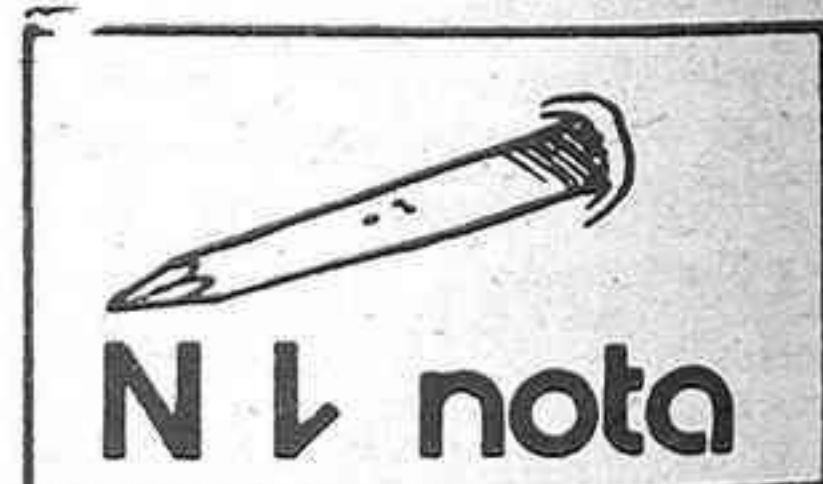
S S V H C R E U S H D S  
 V A H G E K J U H Y E A  
 K N N F R L K I J U L N  
 V T L S B A G U R B A A  
 H A B V E L K J O G N N  
 V P F D R B K J I H A T  
 V O F D E J A F G N O O  
 P L T G B H Y S K J H N  
 B A D E H U E R T A S I  
 K J L S A C R A T I L O  
 V D C O P E N B G A C  
 K J N B S I U J H Y G N

Se encuentran escondidos los nombres de 12 cabos bañados por el Mediterráneo.

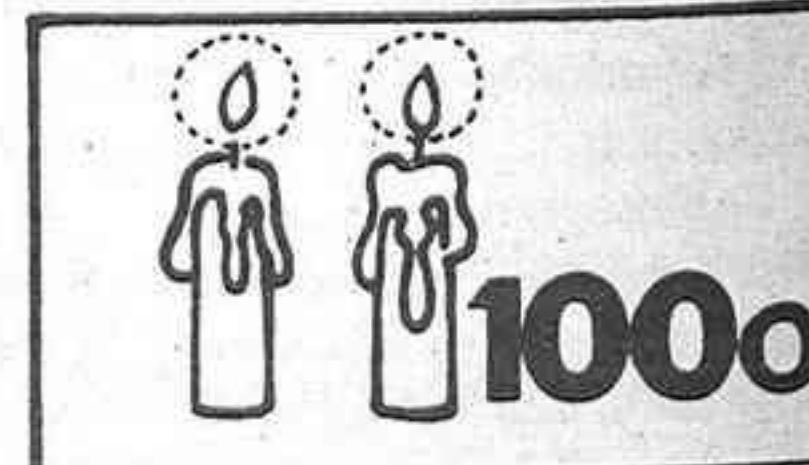
## SOLUCIONES

4: Tiene colorantes (E en E; color antes).  
 3: Los cacotes (LOS; casco; tes).  
 2: Velasco (Velas; c, o).  
 1: Está cansado (estaca; n, sa, do).  
**A LOS JEROGLIFICOS**  
 de Huertas, Rotg, Palos, Cope, Sagur, San Antonio, De la nao, San Sebastián, Cerbere, Creus, Bagur, San Antonio, De la nao.  
**A LA SOPA DE LETRAS**  
 S. Rima.—13: Raros. Lomos.—14: Es. Cola.—15: Sos.  
 dar. C.S.—10: Mor. Sonar. Tos.—11: Atea. San. Soto.—12: Amh.  
 Sal.—7: L. S. Matomas. Neo.—8: Ic. Caróidas. Re.—9: Don. Coc.  
 Puras.—4: Arán. N. Sola.—5: Ocal. Sic. Sama.—6: San. Ricas.  
**HORIZONTALES (S6to).**—1: Las.—2: Anis. Mu.—3: Conos.  
**AL CRUCIGRAMA**

## JEROGLIFICOS



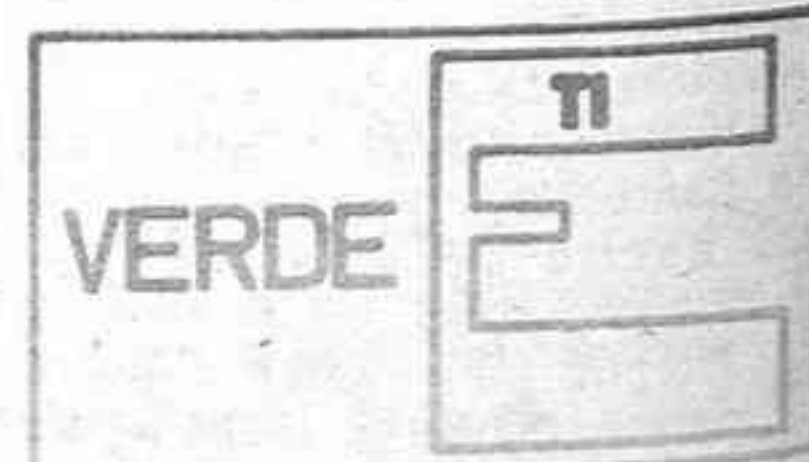
¿Se siente mal?



¿Cuál es su apellido?



¿Qué vais a sacar ahora?



¿Por qué no quieres limonada?

Cartelera

CINE AZUL.- Tel. 21 34 99. Hoy 4.30 y 7.30. UNA NOCHE EN LA OPERA. 10.30 noche EL HOMBRE DE CHINATOWN. Mayores 14 años. ASTORIA.- (Tel. 21 59 56). CERRADO POR VACACIONES. AVENIDA.- (Tel. 22 32 24). HOY NO HAY FUNCION. Mañana: 7.30 y 10.30. ACO-RRALADO. Mayores 18 años. GOYA.- (Tel. 21 02 21). CERRADO POR VACACIONES. RIALTO.- (Tel. 22 42 96). 7.30 y 10.30. EL E.T.E. Y EL OTO. Mayores 14 años. SABOYA.- (Tel. 21 46 19). 7.30 y 10.30. EL JOVENCITO FRANKENSTEIN. Todos los públicos. CONDAL 2.- Hoy no hay funciones. Mañana 7.30 y 10.30. LA PATRULLA CHIFLA-DA. Todos los públicos. CINE REX.- Tel. 22 05 91. Hoy 7.30 y 10.30. LA CABRA. A. todos los públicos. CINE DE VERANO. PLAZA DE TOROS. Hoy jueves, a las 10.30 noche. LA FURIA DE LOS 7 TIGRES. Con Cliff Lok, Charlie Chan y Ka Sa Fa. TERRAZA VERANO.- CINE BOHIO. Hoy 10 noche. ATMOSFERA CERO. Con Sean Connery. Mayores 14 años. CINE IDEAL.- Onda. Teléfono 60 11 44. Hoy en funciones de tarde y noche. YO SOY LA JUSTICIA. A. Mayores 18 años. TEATRO PAYA.- Burriana. Teléfono 51 01 11. Hoy en funciones 7.15 tarde y 10.30 noche. VEREDICTO FINAL. Con Paul Newman. A. todos los públicos. VICIANA.- Burriana. 7.15 y 10.30. TERROR EN EL TREN DE MEDIA NOCHE. Mayores 16 años. BAHIA.- Villarreal. 10.30 FRUTA SEXUAL DEL CARIBE. Mayores 16 años. TERRAZA PAYA.- Burriana. Temporada de Verano 1983. Hoy en función 10.30 noche. LORD DRAGON. A. todos los públicos. Con Jackie Chan. Servicio de Bar. CONDAL.- Villarreal. 10.30 MONDO CANE. A. Mayores. CASINO MONTE PICAYO.- Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

Programas de radio

RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA. MATINAL.- 7.30 Sintonía y apertura.- 7.32 Buenos días.- 8 Servicios informativos.- 8.03 Continuación de la audición: Buenos días.- 8.30 Radio Cadena Española: Primera edición. Información nacional e internacional.- 9.03 Caminando. MEDIODÍA.- 13 Servicio informativo.- 13.03 Programa informativo regional.- 13.30 Epicentro: Primera edición. Información local y provincial. SOBREMESA.- 14 Servicio informativo.- 14.03 Penalty: Primera edición. Audición deportiva.- 14.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.- 15.03 De tres a cinco.- 16 Servicio informativo.- 16.03 Continuación de la audición: De tres a cinco. TARDE.- 17 Servicio informativo.- 17.03 Hora punta.- 18 Servicio informativo.- 18.03 Consultorio de Elena Francis.- 18.30 Epicentro: Segunda edición.- 19 Servicio informativo.- 19.03 La constitución.- 19.30 Radio Cadena Musical. NOCHE.- 20 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.- 20.30 Penalty: Segunda edición.- 21 Servicio informativo.- 21.03 Discorama.- 21.30 Penalty: Tercera edición.- 22 El último musical.- 23 Servicio informativo.- 23.03 Radio Cadena Deportes.- 23.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.- 24 Cierre de emisión. RADIO NACIONAL DE ESPAÑA RADIO-3. Programación de lunes a viernes.- 7 La jornada.- Dirige y presenta: Leonor García Álvarez.- 9 Perfil del ruedo.- Dirige y presenta: Salvador Gómez Valdés.- 11 La barraca.- Dirige y presenta: Gloria Berrocal.- 14 Noticias y música.- 14.30 Agenda cultural.- Dirige y presenta: Miguel Payo.- 15 Diálogos.- Dirige y presenta: Ramón Trecet.- 16 Las cuatro músicas.- Dirige y presenta: José Ramón Ripoll.- 16.30 Tertulias.- Dirigen y presentan: Sabas Martín y Rosa Salgado.- 17.30 Ateneo.- Dirigen y presentan: Aurora de Andrés y Alfonso Gil.- 19 Rock tres.- Dirige y presenta: Rafael Abitbol.- 20 La novela.- 20.30 Tres tres.- Dirige y presenta Jorge Muñoz.- 21 Palabras y voces: Jaime Martín.- 21.30 Estreos.- Mikel Ibáñez.- 22 Tres cuarto de tragedia.- Dirige y presenta: Federico Volpini.- 22.30 Universidad de verano.- 23.30 Últimas noticias.- (15').- 23.45 Diario Pop.- Dirigen y presentan: Jesús Ordoval-Diego Manrique y J. M. Rey.- 01.30 Gris, tras, tres.- Dirige y presenta: Carlos Faraco.- 03 Cierre. Noticias: A las 7, 8, 9, 11, 16.30, 19 y 21 horas. RADIO POPULAR (1.224 Kcs.) 7 Apertura; 7.02 Buenos días amigos; 9 Protagonistas, presentado y dirigido por Luis del Olmo, con informativos a todas horas; 13.30 Calle mayor; 14.30 Informativo día; 15 El ritmo del trabajo; Servicios informativos a todas las horas; 16.05 Cristal musical; 18.55 Iglesia hoy; 19.05 Popular '45; 20.30 Rezo del Santo Rosario; 21.05 Noticias; 22.05 Popular 45; 23 Informativo noche; 23.30 Goles; 00.30 Carretera; 02 Encarna de noche; 04 Cierre. CANAL-2 (La joven radio) F. M. 92,2 Mgs. 8 Apertura.- 8.02 Vivir y contar.- 13 Calle mayor.- 13.30 Disco-Tour.- 15 La música i la paraula.- 17 Rock-Ola.- 19 La información y la radio.- 19.30 Tu discoteca.- 20.30 Entre la radio y la pared.- 22 Buenas noches con música.- 24 Fin de emisión.

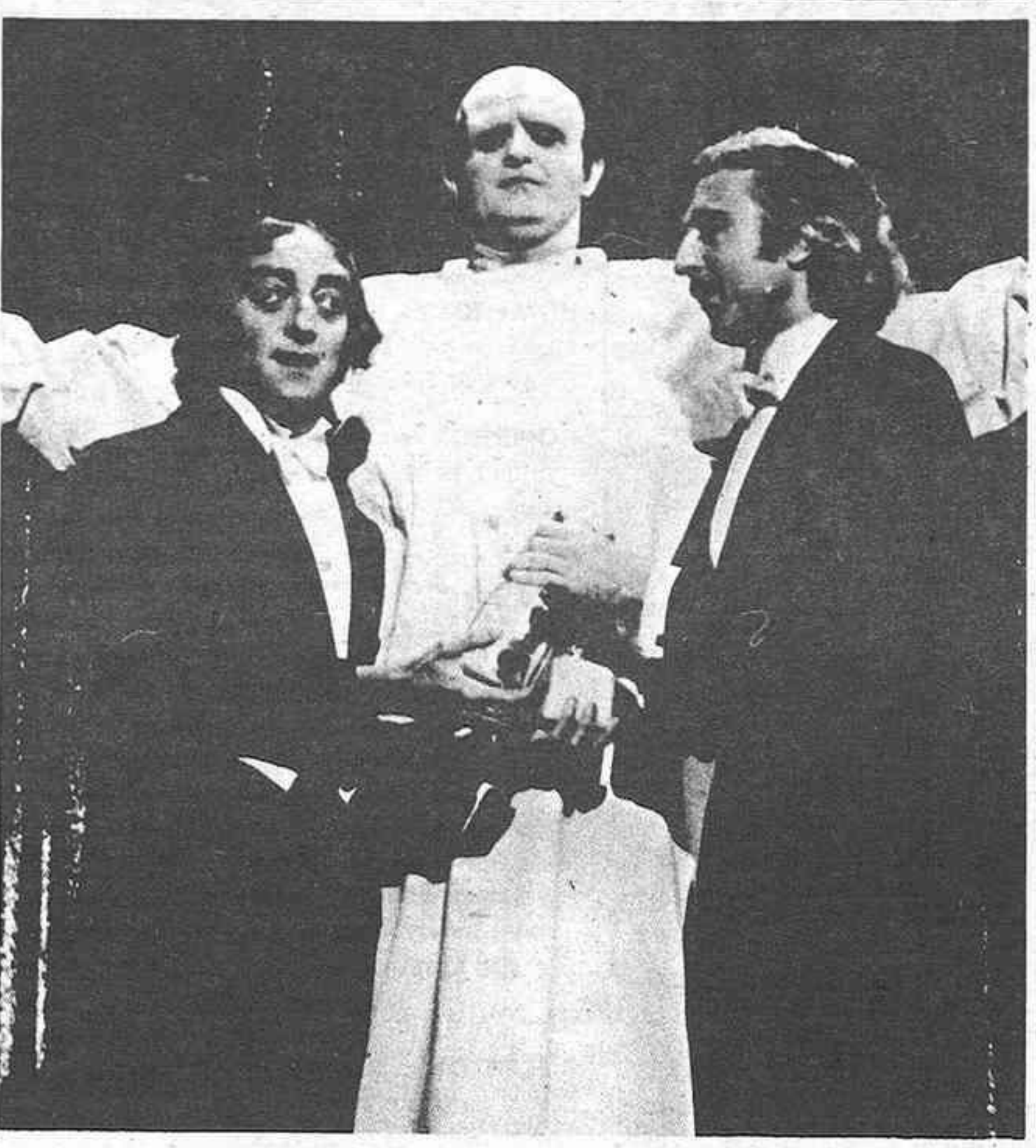
Televisión

Primer Programa 13.45 Carta de ajuste. 14.00 Programación de cobertura regional. 14.55 Conexión con la programación nacional. 15.00 Telediario - Primera edición. 15.30 La tarde. 16.00 El sexto sentido. «Sin haberlo visto». Dirección: George McCovan. Intérpretes: Louis del Grande, Martha Gibson, Janet-Lain Green. Un nuevo caso ocupa a Louis. 17.00 Dabadaba. Dirección y realización: Ramón Pradera. 17.58 Cantinflas. «Einstein». 18.05 Barrio Sésamo. «Don Pimpón tiene calor». Don Pimpón tiene calor y los personajes del barrio intentan solucionárselo. 18.30 El libro gordo de Peteta. 18.35 De aquí para allá. 19.30 El arte de vivir. «Japón: huésped de Europa». Dirección y realización: Luis Calvo Teixeira. 20.30 La vida secreta de Edgar Brigs. «El dibujo». Intérpretes: William Ellis, David Corsse, Noel Coleman. 21.00 Telediario. Segunda edición. 21.30 Buenas noches. Alicia Roig, Fernando Onega, Gerardo Iglesias. Actuación musical de Camilo Sesto. 22.30 En este país. «Los otros curas». Dirección: Carmina G. Sepúlveda. Para la Iglesia todos sus sacerdotes son por igual ministros de Dios, sin embargo no todos viven su Ministerio de igual forma. Un equipo de «En este país» han buscado alguno de estos otros curas. Muchos de ellos son obreros. 23.30 Telediario. Última edición.

CINE HEMOS VISTO

Azul: CICLO HERMANOS MARX

En 1935, tras cinco años de contrato con la Paramount (1929-33) para la que interpretaron otras tantas películas, los Marx Brothers fueron contratados por la Metro Goldwyn Mayer. Fruto de este contrato fueron, también, cinco películas: las cuatro que se han programado en este ciclo y «Tienda de locos» (Big Store, 1941), estrenada este año, «última película inédita de los Marx» en España. Nos encontramos, pues, ante una oportunidad única de conocer -los más jóvenes- y/o analizar -aquellos y los más veteranos cinéfilos- el humor de unos de los más populares cómicos del cine americano. Una oportunidad que sería pecado-desaprovechar.



El desaparecido Marty Feldman, Peter Boyle y Gene Wilder, los tres protagonistas de «El jovencito Frankenstein»

Sería presentuoso por mi parte descubrir ahora la importancia del estilo Marx; casi todos saben todo sobre él. Si me parece oportuno señalar la diferencia que existe entre su época Paramount -la de «Horse Feathers» y «Sopa de ganso» entre otras- que ofreció TVE y su época Metro, de la que podemos ver ahora «Una noche en la ópera» (1935). «Un día en las carreras» (1937). «En el oeste» (1939) y «Una tarde en el circo» (1940).

El mismo Groucho Marx lo apunta en sus memorias cuando habla de Irving Thalberg, productor de «Una noche en la ópera» y «Un día en las carreras», al que le divertían mucho las anteriores películas de los Marx, les propuso hacer con ellos «verdaderas películas», es decir con un buen argumento y una coherencia narrativa. Esta es, pues, la principal línea divisoria entre ambas épocas. Si las películas Paramount -sobre todo la genial «Sopa de ganso»- fueron más libres, imaginativas y corrosivas, las películas «Metro» fueron más «narrativas», sacrificaron los chistes en favor de la historia y la improvisación en favor de los personajes.

Procediendo los Marx de las variedades, donde además de montar números cómicos «hacían música», la «Metro» sistematizó sus actuaciones musicales en las películas -«Chico» al piano, «Harpo» al arpa- e introdujo en las mismas destacados cantantes en plan galán y dama de la parte romántica de la historia. Junto a esto, motivado o acentuado por

ello, las películas adquirieron un tono sensiblero y dulzón que si no era totalmente nuevo en la trayectoria de los cómicos sí se hacía más ostensible.

Con todo y pese a que algunos críticos hablan a propósito de esta etapa, de «decadencia», lo cierto es que los espectadores no opinaron así y las cuatro que se nos proponen en este ciclo fueron sus más sonados éxitos comerciales.

Fichas: Una noche en la ópera

Dirección: Sam Wood.- Guión: George S. Kaufman y Morrie Rishkind. Fotografía: Merritt B. Gerstad.- Música: Nacio Herb Brown.- Intérpretes: Groucho, Chico y Harpo Marx, Kitty Carlisle, Allan Jones, Walter King, Margaret Dumont.

Un día en las carreras

Dirección: Sam Wood.- Guión: R. Pirosh, G. Seaton, G. Oppenheimer.- Fotografía: Joseph Ruttenberg.- Intérpretes: Groucho, Chico y Harpo Marx, Allan Jones, Maureen O'Sullivan, Margaret Dumont, Leonard Ceeley, Douglas Dumbrille.

En el Oeste

Dirección: Edward Buzzell.- Guión: Irving Brecher.- Fotografía: Leonard Smith.- Música: Georgie Stoll.- Intérpretes: Groucho, Chico y Harpo Marx, John Carroll, Diana Lewis, Walter Wolfking, Robert Barrat.

Una tarde en el circo

Dirección: Edward Buzzell.- Guión: Irving Brecher.- Fotografía: Leonard M. Smith.- Música: Harold Arlen.- Intérpretes: Groucho, Chico y Harpo Marx, Kenny Baker, Eve Arden, Margaret Dumont, Nat Pendleton, Fritz Feld.

Saboya EL JOVENCITO FRANKENSTEIN

La reciente programación en TVE del mítico «Frankenstein» de James Whale posibilita que el espectador español, que hace ocho

años acogió divertido esta excelente parodia de Mel Brooks, pueda sacarle ahora todo su jugo y descubrir, si no lo había hecho ya, toda la carga que tiene de homenaje a la película de Whale y otros maestros del cine de terror coetáneos suyos.

Hay rasgos de la parodia tan claros y directos que se perciben fácilmente a poco que se conozca la novela de Mary W. Shelley o alguna de las películas que motivó; otros, empero, tienen una sutileza que precisan el conocimiento del original satirizado/homenajeado. Y está claro cual es la principal fuente que ha inspirado esta película.

Para empezar Brooks ha contado con la colaboración de Kenneth Strickfadden, uno de los decoradores del «Frankenstein» de Whale, que había conservado todo el laboratorio y los libros utilizados en aquella película y los puso a su disposición. Luego tuvo la suerte -o la vista- de disponer de un fotógrafo como Herry Hirschfeld que reconstruyó perfectamente el tono exacto del blanco y negro que era en aquellas grandes obras del cine fantástico un «sello» peculiar.

A partir de esto la identificación es mucho más fácil y la labor de Brooks también. El guión, escrito en colaboración con Gene Wilder, es el más riguroso y medido de cuantas películas le conozco; los gags están perfectamente dosificados y la imaginación no falla un sólo instante. Hay secuencias completamente geniales -tal la del ermitaño, excelentemente interpretado por Gene Hackman, con el Monstruo-, personajes impagables -como el jorobado Igor de Marty Feldman o la Elizabeth de Madeline Kahn- y divertidas puntuaciones -la del sexo del Monstruo, pongo por caso- que motivan situaciones delirantes.

Se trata, pues, de una oportuna reposición -o reestreno- que llega en su momento justo tras el reciente pase de su motivador en TVE.

Ficha: Dirección: Mel Brooks.- Guión: M. Brooks y Gene Wilder.- Fotografía: Jerry Hirschfeld.- Música: John Morris.- Intérpretes: Gene Wilder, Peter Boyle, Marty Feldman, Madeline Kahn, Cloris Leachman, Teri Carr. M. Arrufat

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de **Mediterráneo**

CADA PALABRA: 20 Ptas. Mínimo 10 palabras

sin recargo ANUNCIOS EN ESTA SECCION 22 34 12 DAMA

ALQUILERES

**POR TRASLADO** necesito piso en alquiler, sin muebles situación céntrica. Preferencia Parque Lidón. Ofertas: Teléfonos 22 40 56 ó 30 14 85.

**COVENSA** ofrece pisos con y sin muebles. Teléfono 21 91 17.

**ALQUILO** apartamento grande céntrico, mes agosto, Benicasim. Tel. 22 32 08.

**ALQUILO** piso amueblado Agosto-Septiembre. Telf. 23 58 32.

AUTOMOVILES

**SE VENDE** coche Seat 850, en buenas condiciones. Razón: Teléfono 21 20 14.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**VENDO** Land Rover magnífico estado. Tel. 23 22 34. Ctra. Alcora Km. 13,300.

**SE VENDE** Seat 1.430 FU. Barato razón. Tel. 20 98 88.

COMPRAS

**COMPRO** oro, joyas, y P.M.P.. Precio insuperable, peso exacto. C/. Navarra, 45-1.º. Castellón.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

**COMPRAMOS** oro en piezas usadas. Precio por gramo 1.200-1.400 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRO**, oro, joyas, y PMP precio justo, peso exacto P. Rey, 74.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**NECESITO** chica de servicio interna sabiendo cocinar con informes. Presentarse en Avd. Rey D. Jaime, 76 oficina de información.

**SE OFRECE** traductor oral: francés, holandés, italiano y un poco alemán. Tel. 52 10 27. Villarreal.

**MATRIMONIO** con niños, necesita chica servicio interna. Condiciones convenir. Llamar teléfono 21 33 67.

**SE NECESITAN** vendedores a comisión con furgoneta para reparto de productos de alimentación. Tel. 20 17 23. Sr. Bernat. (Ref. INEM CS-12040/0768).

**EMPRESA** en Benicasim dedicada a la confección de artículos deportivos precisa dibujante. Llamar al Tel. 30 24 90. (Ref. INEM CS-12040/5722).

**NECESITO** Profesor Matemáticas, 1.º de Química. Llamar 21 28 53, de 4 a 7.

**NECESITO** chica de servicio, con experiencia y conocimientos de cocina. Inútil sin referencias. Razón: DAMA Publicidad de 8 a 3.

**SEÑORITA** se ofrece para empleo temporada. Agencia viajes, oficina, hotel. Telf. 42 03 95 llamar mañanas.

ENSEÑANZA

**PUERICULTURA** (Jardines de Infancia). Administrativo (secretariado). Titulación Oficial - Enseñanza Subvencionada. Abierta matrícula para 1.º y 2.º grado. Acceso directo sin COU a Escuelas Universitarias de ATS, EGB y Turismo la Especialidad de Puericultura y Administrativos a Ciencias Empresariales, Estadística, Graduados Sociales y Turismo. Información y matrícula: Centro de Formación Profesional San Cristóbal, Tenerías, 30. Tel. 22 30 08.

**ACADEMIA** Almi. Oposiciones. Mecanografía, Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**FORMACION** profesional Izquierdo. Centro subvencionado por el Ministerio de Educación y Ciencia para 1.º y 2.º Grados. Diversas especialidades. Reserva plazas: Hasta 31 de julio. Navarra, 118.

**ALUMNOS** de BUP, COU, Magisterio. Solicitud Convalidaciones y en dos años podéis obtener el Título Oficial de Técnico Especialista de Jardines de Infancia o Técnico Especialista en Administración. Información y matrícula Centro de Formación Profesional San Cristóbal, Tenerías, 30. Tel. 22.57.96.

**TAQUI-MECANOGRAFIA** para oposiciones. Profesores especializados. Metodología propia. Izquierdo. Navarra, 118.

**INFORMATIVA CPE.** Apertura nuevos grupos de programadores en COBOL, RPG/II y BASIC. Información y matrícula hasta el 29 de julio de 10 a 12, en San Roque, 88. Tel. 23 69 11.

**¡ATENCIÓN PROGRAMADORES!** Curso de Analista de Aplicaciones (único en Castellón). Grupos muy reducidos. Últimas matrículas. Información en CPE, hasta el 29 de julio, de 10 a 12. San Roque, 88. Tel. 23 69 11.

HUESPEDES

**CASA** particular desea huéspedes. Av. Casalduch, 42-1.º. Teléfono 20 24 18.

MOTOCICLETAS

**HONDA.** Ciclomotores desde 62.960 pesetas. Con o sin arranque eléctrico. Garantía 1 año piezas y mano obra. Facilidades pago. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comin, 3. Tel. 21 69 23.

NAUTICA

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62,800 Castellón.

**SATRA** Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

MARCOS

**CHIMO** Bernat. Taller de Marcos. Oleos, acuarelas, láminas. Sagasta, 25.

ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collarnes cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O. Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

PERDIDAS

**PERDIDA** reloj imitación Cartier en playa Torreón. Se gratificará. Apartamentos Coimbra, 2.º-C. Benicasim.

TRASPASOS

**SE TRASPASA** o vende lavandería con limpieza en seco, información teléfono 20 18 67, mañanas de 11 a 13,30 horas.

VARIOS

**RADIOAFICIONADOS,** equipos todas marcas. Compra venta equipos ocasión. Selvi Radio. Sanchis Abella, 16 (C/. Mayor, junto Simago).

**REPARACION** electrodomésticos todas marcas. Venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**LA MAGDALENA** Escuela adiestramiento. Residencia canina cachorros. Teléf. 21 81 01.

**PIANOS** de ocasión y nuevos. Distribuidor oficial. Yamaha. Teléfono 21 29 86.

**MUJERES:** Solteras, viudas, separadas, ¿Desean casarse? «El Encuentro» agencia matrimonial le hace la inscripción gratis durante un mes. Te garantizamos tu felicidad. Teléfono 20 36 11. Castellón.

**ASUNTO** nuevo (España) Ganará en casa más de 3.000 Ptas. diarias. Escribir apartado 1.209. San Sebastián.

**DETECTIVES** CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

**SEÑORAS** discretas, de 33 a 39 años para amistad rápida con caballeros. Telefonar (96) 342 10 79.

«EL ENCUENTRO» ¿Qué me importa tu situación si yo puedo resolver la tuya? Soltero 26 años, comerciante, 100.000 mes, piso, coche. Desea casarse. Teléfono 20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO» Soy una preciosa azafata, 38 años, tengo ahorros, coche y herencia de familia. Deseo encontrar un hombre que me haga feliz. Teléfono 20 36 11. Castellón.

VENTAS

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Teléfono 22 42 55.

**SU VIVIENDA** a estrenar, con calefacción y agua caliente central, desde 25.300 ptas. m². Informes: Procas, Mayor, 82 bajos. Teléf. 22 76 62.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22.42.55.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**VENDO** piso 145 m² construidos, calle Moyano, orientación Valencia, llaves mano. Facilidades. Tel. 22 48 12.

**VENDO** piso 200 m² construidos, calle Herrero, llaves mano. Facilidades. Tel. 22 48 12.

**VENDO** villa urbanización Portocristo (Benicasim), llaves mano. Facilidades. Tel. 22 48 12.

**VENDO** despacho-consulta, 100 m², Plaza Rey D. Jaime, Tel. 22 48 12.

**GARAJE** calle Artana, 450.000 Ptas. Facilidades 72 meses. Te. 22 48 12.

**APARTAMENTOS** Playa Benicasim, llaves mano, 1-2-3 dormitorios. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDO** últimos pisos, zona Cremor, mínima entrada. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDO** locales comerciales, Polígono Rafalafena. Facilidades pago 10 años. Tel. 22 48 12.

**APARTAMENTOS** Playa Oropesa, llaves mano, 1-2-3 dormitorios. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDO** piso, detrás Colegio Carmelitas, llaves mano. Facilidades. Tel. 22 48 12.

**VENDO** apartamento Benicasim (Tramontana II), 3 dormitorios, llaves mano, Tel. 22 48 12.

**PISOS** zona Fadrell, 2-3-4 dormitorios, facilidades 15 años. Tel. 22 48 12.

**VENDO** apartamento 3 habitaciones dos baños, edificio Toronto. Villas Benicasim. Razón: Tel. 30 23 32.

**VENDO/CAMBIO** apartamento Playa Saler (Valencia), por piso/local comercial en Castellón, Tel. 22 48 12.

**VENDO** piso-estrenar, calle Alloza, orientación mar, llaves mano. Tel. 22 48 12.

**VENDO** apartamento amueblado, Zona Eurosol. Tel. 22 58 95.

**VENDO** local comercial, fachada calle Moyano, 400 m². Tel. 22 48 12.

**GEMINIS.** Próxima entrega. Los apartamentos más vendidos de Benicasim. Los mejores servicios y calidades. 1, 2, 3 dormitorios. Compruébelo visitando piso piloto todos los días de 11 a 1 y de 6 a 8. Informa y vende: Inmocas. Tels. 21 70 87 - 21 78 99.

**APARTAMENTOS** 2, 3 y 4 dormitorios, primera línea, Playa de la Concha. Oropesa. Cavi-sa, 23 04 00.

**VENDO** cachorros Dobermann, excelente pedigrée. Tel. 22 65 74, de 2 a 4.

**FOCONSA** viviendas y apartamentos, compruebe nuestras ventajosas condiciones de venta. Tel. 21 14 32.

**VENDO** ático Burriana. Facilidades. Tel. 22 48 12.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**VENDO** apartamento Vilacasim II. Piso 4.º. Orientación mar. 3.000.000 Ptas. Tel. 30,05 - 54.

**VENDO** solares zona industrial, San Juan de Moró. Frente Pavigrés, gas, agua potable. Tel. 32 81 05.

**VENDO** piso 115 m² en Guítarrista Fortea. Razón: Tel. 21 10 31 y 22 67 84.

**VENDEMOS** Finca 30 hgs. plantones, término Torreblanca, facilidades. Tel. 21 55 81.

**ENTRESUELO** de 300 m², ideal para oficinas, Academia, negocio máquinas recreativas, alquiler. Entrada independiente. Razón: Teléf. 20 41 13.

Mediterráneo

EL MEJOR SOPORTE PARA SU PUBLICIDAD

- PORQUE LLEGA
- PORQUE VENDE
- PORQUE CONVENCE

No se deje engañar. Busque los periódicos, como el nuestro, que lleven este sello de control, que garantiza la fiabilidad de su difusión.

Quando Vd. necesita busca en

Mediterráneo

Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.

## Ante las declaraciones del mayordomo

## Rafael Escobedo pide menos palabras y más pruebas

Rafael Escobedo califica de «absurdas» las declaraciones del ex mayordomo de los marqueses de Urquijo, Vicente Díaz Romero, que considera unas «lucubraciones históricas de esa loca».

El hijo político de los marqueses de Urquijo, en unas declaraciones a Efe, dice que ya está bien de palabras y pide que se aporten pruebas.

Escobedo indicó recientemente a la dirección de Carabanchel que no quería hacer declaraciones a los medios de comunicación, pero ante estas nuevas acusaciones ha accedido, a primera hora de la noche, a hablar con Efe, a pesar de estar en su séptimo día de huelga de hambre y encontrarse «bastante deprimido».

El único condenado por el asesinato de los marqueses de Urquijo ha conocido por Efe las afirmaciones de Díaz Romero, en las que éste dice que la pistola del crimen pertenecía al hijo de los marqueses, que se la había vendido Carlos, hermano de «Rafi», que Juan de la Sierra y él (Escobedo) vivieron juntos y que discutió con sus padres por su causa.

«Todo es un absurdo», dice Rafael Escobedo después de escuchar atentamente, y agrega: «mi mi hermano le vendió nada a Juan, ni es de mi padre, ni tengo idea de lo que dice «Interviú», ni esto tiene dos palabras de credibilidad».

«A cosas tan absurdas no tengo contestación que dar. Lo que diga el mayordomo es de imbéciles. Ha declarado ante el juez, después en un juicio, y que diga «no me lo han preguntado» es de imbéciles. No comprendo cómo la prensa da crédito a las lucubraciones históricas de esa loca».

Escobedo se pregunta en qué se basa Vicente Díaz para hacer tales afirmaciones e, inmediatamente, dice: «que dejen de hablar tanto y empiecen a aportar pruebas. Hablar es muy fácil, yo mañana puedo implicar a cualquiera, porque me da la gana a mi decirlo, y eso es ilógico y no cae en un mínimo estado de civilización».

Para Rafael Escobedo no tienen ninguna credibilidad las declaraciones del ex mayordomo, como que él viviera con Juan de la Sierra, las supuestas conversaciones entre ambos... «si yo hubiera dicho algo a mi cuñado —afirma— no lo haría delante del mayordomo, ni por teléfono, tampoco soy tan cortito, cuando quiero hablar una cosa privada la hablo en persona».

## GUINEA ECUATORIAL

## Decreto regulador de elecciones

El gobierno de Guinea Ecuatorial ha anunciado el texto de un decreto ley del presidente de la República, Teodoro Obiang Nguema, por el que se regulan las elecciones legislativas.

La ley fundamental no especifica, sin embargo, la fecha de convocatoria de los comicios, que bien puede ser negociada en las próximas semanas, cuando llegue a Malabo la «Junta Cívica de Salvación Guineana», plataforma de oposición al régimen de Obiang.

La «Junta Cívica de Salvación Guineana» (JCSN) tiene previsto viajar a Malabo el próximo 13 de agosto, a fin de negociar con el presidente Obiang la democratización del régimen.

Entre las exigencias propuestas por la misma se incluye la amnistía, la legalización de los partidos políticos, el retorno de los exiliados, un nuevo censo electoral y un gobierno civil de gestión que dirija el país hasta las elecciones.

## Londres niega un cambio de política sobre Gibraltar

Un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores británico negó ayer que su país haya cambiado la política con respecto a la incorporación de España a la Comunidad Económica Europea, o en torno a Gibraltar.

«Nuestra posición es consistente y no es cierto que haya habido un cambio de actitud», dijo el portavoz.

Según éste, las declaraciones de la primera ministra en la Cámara de los Comunes están en línea con las hechas por el Gobierno en los últimos meses, ya que ha repetido varias veces que «sería inconcebible que se mantuvieran restricciones fronterizas entre dos países miembros de la CEE».

Preguntado sobre si en las palabras de la primera ministra puede entreverse que Gran Bretaña sitúa la solución de Gibraltar como una precondición para la entrada de España en la CEE, el portavoz dijo: «La entrada de España es un asunto que compete a la Comunidad».

«Nuestra postura es clara y no ha cambiado» —dijo— «apoyamos totalmente la incorporación de España a la CEE».

## El Rey recibe al embajador de Gran Bretaña

El Rey recibió ayer tarde en el Palacio de la Zarzuela al embajador de Gran Bretaña en España, Sir Richard Parsons.

La audiencia tuvo una duración aproximada de media hora y había sido concertada, según medios consultados por Efe, en fechas pasadas.

Los consejeros de RTVE pedirán al director general de RTVE, José María Calviño, información en relación con el artículo de «Cándido» sobre la suspensión del programa «La Clave», dedicado a los ayuntamientos democráticos, el pasado mes de enero.

La información deberá conocerse en la próxima reunión del consejo, dado que Calviño no asistió a la reunión de ayer por encontrarse participando en un curso en la Universidad de Santander.

Carlos Luis Álvarez, «Cándido», ex jefe de relaciones externas de RTVE afirma en el artículo, publicado la semana pasada en «Interviú», que la enfermedad de Balbín, aducida oficialmente como causa de la suspensión del programa, no fue cierta.

La presidenta del consejo de administración, Elena Vázquez, ha manifestado que «el consejo no puede inhibirse ante un problema que afecta al prestigio de la casa», y ha asegurado que después de oír a Calviño, el consejo llamará a las personas implicadas en los hechos para conocer su versión.

## POLONIA

## Amnistía en la reforma constitucional que se debatirá en el Parlamento

El Parlamento polaco ha introducido enmiendas a la Constitución que permitirán al régimen del general Wojciech Jaruzelski disponer de un mecanismo de «Estado de emergencia» como parte del proceso de levantamiento de la Ley Marcial.

El «Estado de emergencia» podrá ser introducido en caso de que la seguridad interna del Estado se vea amenazada y el Estado de «guerra» se instaurará cuando la amenaza venga del exterior.

Cuando los militares polacos tomaron el poder, en diciembre de 1981, tuvieron que apelar a la declaración de la «Ley Marcial» o «Estado de guerra», ya que la Constitución carecía de una distinción clara entre amenazas a la seguridad interna y externa.

## Amnistía parcial

El proyecto de amnistía política que debatirá hoy el Parlamento polaco prevé el perdón para los condenados hasta con tres años de cárcel y la reducción a la mitad de la pena para los que sufren prisión de más de tres años.

El proyecto de amnistía, aunque con limitaciones, es quizás la única medida liberalizadora que quedará tras la próxima finalización formal de la Ley Marcial.



El general Jaruzelski, en el Parlamento, en tanto se discute la reforma parcial a la Constitución. (Telefoto EFE).

Según el proyecto, se aplicará amnistía contra «los delitos en contra del orden legal de la Ley Marcial» y los relacionados con la «militarización», excepto las fugas o intentos de fuga al extranjero.

El proyecto también dice que se amnistiará a quienes cometieron delitos por razones políticas o relacionados con huelgas o protestas, incluidas las manifestaciones callejeras.

En un artículo especialmente dedicado a todas aquellas personas que se encuentran

«escondidos» o que actúan en la «clandestinidad», el proyecto señala que quienes se presenten voluntariamente y renuncien a «su actividad criminal» serán perdonados, salvo en casos de espionaje, tentativas de derrocar por la fuerza al régimen o traición.

El proyecto señala que la liberación de los presos, detenidos y arrestados que se beneficien de esta Ley deberá hacerse efectiva dentro de los 30 días de la entrada en vigor de la amnistía.

## Niega la preparación de una intentona golpista

## Confirmado el procesamiento de Ruiz Mateos

El juez de delitos monetarios ha confirmado el procesamiento de José María Ruiz-Mateos, ex presidente de Rumasa, y de sus adjuntos José Díez Hidalgo y Carlos Quintas Alvarez.

El auto de procesamiento fue dictado el pasado día 6. Ruiz-Mateos y Díez Hidalgo fueron procesados como presuntos autores de delitos de estafa, falsedad en documento mercantil, apropiación indebida y dos delitos monetarios. Quintas Alvarez fue procesado como presunto autor de este último delito.

Al decretar la prisión incondicional de los tres procesados, el juez ordenó que se les requiera para que presten fianzas que totalizan los 270.000 millones de pesetas.

El procesamiento fue recurrido por los abogados de Ruiz-Mateos y Díez Hidalgo, quienes han apelado también ante la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional.

El magistrado-juez central número 3 de la Audiencia Nacional, Luis Lerga González, mantiene el procesamiento por las siguientes pruebas:

— Declaraciones sumariales de personas «cuyo conocimiento de estos hechos, por su vinculación con Rumasa, deben ser admitidas como de especial relevancia».

— Informes y actuaciones de la Dirección General de Inspección Financiera y Tributaria, de la Tesorería General de la Seguridad Social y Subsecretaría del Ministerio de Trabajo, del Fondo de

Garantía de Depósitos, remitidos por la Administración de Rumasa y Banco de España, servicios jurídicos e inspección de bancos.

— Y otras declaraciones, entre ellas de los representantes máximos de la bodegas exportadoras: Palomino y Vergara, S.A., Williams Humbert, S.A., Vinícola del Sur y Sociedad Hispano-Alemana de Construcciones, así como de control de cambios.

El juez ha puntualizado asimismo que, contrariamente a lo que interpretan los abogados de Ruiz-Mateos, no se da una duplicidad o repetición de conductas en el auto recurrido.

Considera que la contemplación por separado en este de la disponibilidad de divisas, sin autorización oficial, por Hispano-Alemana de Construcciones, y su destino a fines distintos —Loewe— para los que le fueron concedidas, obedece a que son conductas independientes.

Tanto el fiscal como el abogado Marcial Fernández Montes, personado en nombre de Rumasa, S.A., se opusieron a los recursos contra el auto de procesamiento.

## Mentis a la intentona golpista

José María Ruiz Mateos, ex presidente de Rumasa, ha negado en declaraciones a Efe que esté involucrado en la preparación de una intentona golpista y ha afirmado que ha sido víctima de una amenaza de muerte proveniente de

«una persona muy importante».

Ruiz Mateos, dijo que la información de un semanario en la que se dice que prepara en Londres su revancha y un golpe de Estado que le permita recuperar su imperio, «pertenece al terreno de la ciencia-ficción» y que tiene una intencionalidad «manifiesta y clara» de involucrarle «en algo que es cosa de ellos...».

«Eso —añadió— procede de los autores de la verdadera intentona de golpe de Estado del 23 de febrero de Rumasa, de la que un servidor es víctima. Es decir, procede del propio Banco de España, quien promovió la idea —habrá que investigar por qué— de la expropiación».

Precisó que el único dinero, «para ayudas» —según dijo—, que había entregado habían sido 1.000 millones de pesetas a Antonio Navalón, su asesor para las relaciones con los políticos, «y no sé si parte de ese dinero fue a parar a Solidaridad Nacional o no».

A preguntas de si había sido Luis Valls, presidente del Banco Popular, quien le recomendó utilizar los servicios de Antonio Navalón, precisó: «es correcto que los servicios de Navalón me los recomendó una persona muy importante del mundo financiero, y sería muy bueno que tanto él como Rafael Termer, presidente de AEB, se pronunciasen. Ello contribuiría a aclarar algunos puntos oscuros...».

Trabajadores saguntinos harán campaña de recogida de firmas.— Recoger quinientas mil firmas para pedir la derogación del decreto de reconversión siderúrgica, es uno de los acuerdos adoptados ayer noche por una asamblea de trabajadores saguntinos.

Los trabajadores de Sagunto han tomado esta decisión al amparo del artículo 29 de la Constitución española, por el que se puede tramitar una ley a través de la aportación de una solicitud avalada por quinientas mil firmas.

# El Congreso de los Diputados edita un recortable de su edificio

El Congreso de los diputados regalará un Congreso de Papel, un recortable que acaba de publicar, y que es obra de Fernando Aznar. Aznar, dibujante e ilustrador, aficionado a la arquitectura y a la historia, ha estudiado los planos del edificio que alberga las Cortes, ha recorrido muchas veces los pasillos y los salones de nombres sonoros y poéticos —el salón de los relojes, los pasos perdidos— y ha reconstruido, en papel para armar, esa casa de la representación popular española.

La edición es del Congreso mismo, que cada vez es más visitado por grupos de niños de toda España: el procedimiento es bien fácil. Los colegios se dirigen a cualquiera de los diputados de su provincia: mejor al más simpático, porque será él quien se encargue de tramitar y acompañar el viaje. Hasta ahora, el presidente del Congreso, Gregorio Peces Barba, que es quien ha impulsado poderosamente las visitas infantiles, les invitaba, después de que vieran el hemiciclo y los salones, a una coca-cola en el bar. Ahora también, pero además les regalará el recortable.

«La idea», dice Fernando Aznar, «es que el Congreso esté presente en todos los colegios, porque la democracia tiene que aprenderse desde chicos para que se convierta cada vez más, en un proceso irreversible».

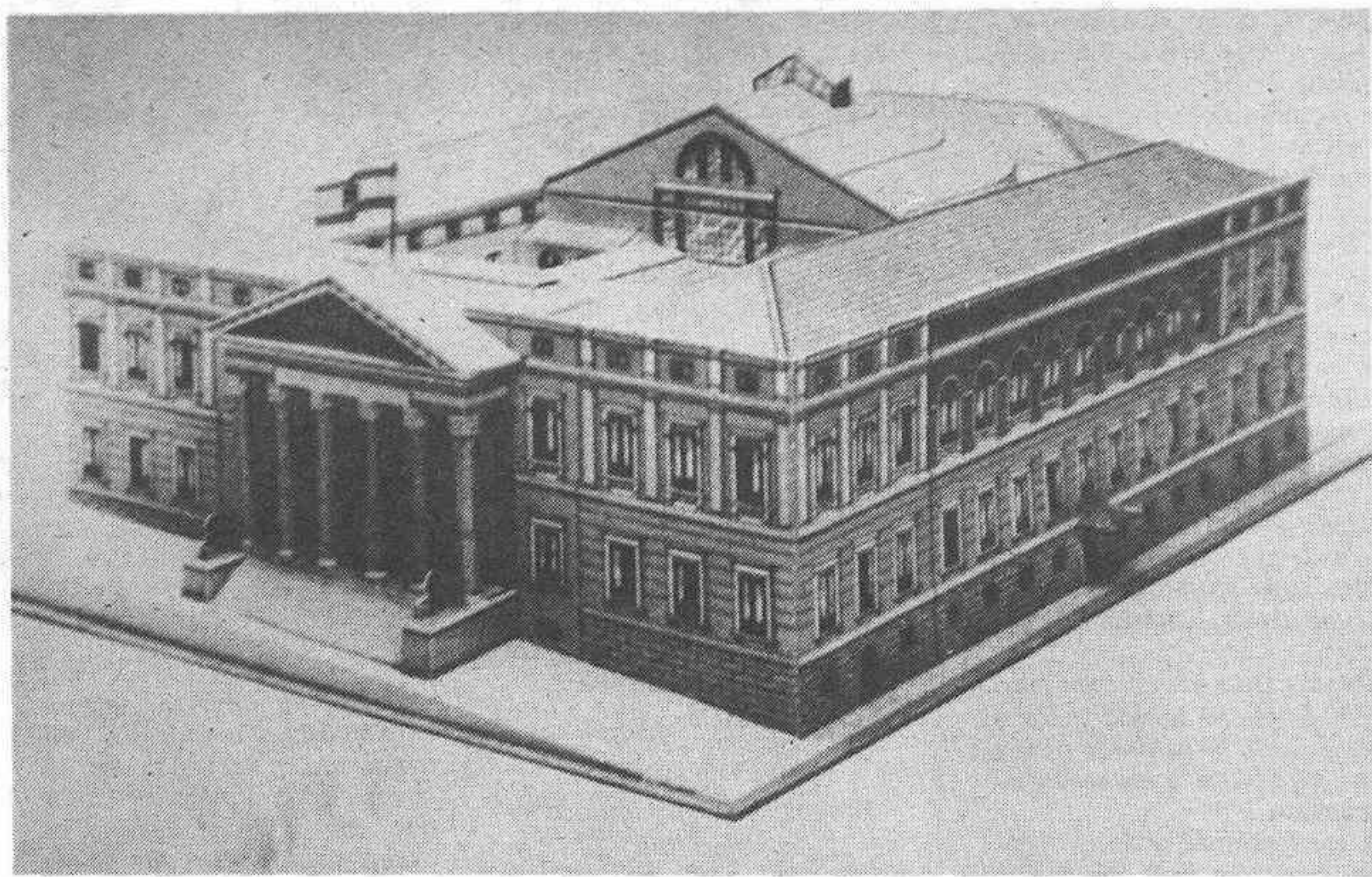
Por eso el recortable no nos enseña sólo el edificio por fuera: también nos muestra el interior, el hemiciclo incluido. «Hemos sido los primeros particulares que hemos fotografiado el hemiciclo por dentro, se ha impedido siempre por problemas de seguridad».

## Un poco de historia

El palacio de Congresos, esa casa que ha protagonizado como ninguna la vida política española de los últimos años, es una construcción neoclásica, obra del arquitecto Narciso Pascual y Colomer, autor también del bellissimo palacio del Marqués de Salamanca, hoy Sede del Banco Hipotecario.

Por una vez, el palacio fue expresamente encargado para el uso que hoy se le da y que se le daba entonces: albergar la representación parlamentaria que, con el régimen liberal de Isabel II, adquirió una importancia insólita. Las Cortes Constituyentes de 1837 aconsejan y ordenan su construcción, substituyendo al edificio, evidentemente incómodo y poco apto, en que se venían reuniendo los legisladores: la Iglesia del Espíritu Santo, donde se hicieron las Cortes entre 1834 y 1842.

Porque, aunque la construcción del lugar nuevo se decide en 1837, sólo en 1842 comienza la



demolición de la vieja iglesia, y un año más tarde la propia Reina Isabel pondrá la primera piedra. Siete años después, en 1850, se haría la inauguración oficial, y mientras, las Cortes trasladan su lugar de reunión al Salón de Bales del Palacio Real.

«El edificio, dice Fernando Aznar, tiene toda la belleza sobria del neoclásico con alguna ruptura de su estética: por ejemplo, y a diferencia de otras obras del mismo arquitecto —Pascual y Colomer— hizo, por ejemplo, el edificio del Banco Hipotecario, la Universidad de San Bernardo, las casas de la puerta del Sol que están en frente de la DGS...— a diferencia, digo las ventanas de los diferentes pisos son iguales, contra la estética neoclásica y seguramente por problemas de dinero».

«Además, dice Fernando Aznar, es un edificio mal medido en sus masas. Tiene una nave enorme y las dos alas laterales son desequilibradamente estrechas... Esto proporcionaba, a la hora de hacer el recortable, problemas más curiosos de ajuste».

«Por lo demás, sigue diciendo Fernando Aznar, es un edificio neoclásico tónico. Los capiteles son corintios, correctamente corintios a diferencia de algunas chapuzas que se hicieron en la época, por ejemplo, los del Casón, que si los miran bien... Aquí el acanto es puro y la estilización buena. Los hicieron Francisco Pérez y José Paniches».

«También son muy bellos los frescos y las ornamentaciones del interior. Ahí, si se miran con atención, dice Fernando Aznar, se ve que el arquitecto y los artistas eran masones, como lo era el Marqués de Salamanca, para quien trabajaba Pascual y Colomer, y como lo eran todos los liberales progresistas de la época».

«La fachada, sigue explicando, es de granito, pero para los detalles arquitectónicos —las repisas, las jambas, los capiteles...— se usó piedra de Colmenar, que es ahora y era entonces muy apreciada por los escultores, más blanca y fácil de tallar. El frontón que remata la entrada principal es obra del escultor Ponziano Ponzano y las escalinatas de entrada, esa puerta solemne que sólo se usa para el paso de los Reyes en casos muy especiales, está flanqueada por dos leones de bronce. Se dice que el metal provenía de los cañones usados en alguna campaña de África, y que fueron fundidos en 1860, pero al parecer, son anteriores».

## Cuatro meses

Pero, volviendo al recortable, el dibujo para armar de Fernando Aznar responde más a los planos originales que al verdadero estado del palacio en nuestros días, lo cual es, por otra parte, perfectamente voluntario: por un lado, porque la esperanza de los restauradores, o mejor, conservadores del edificio, es ir recuperando su primer estado, y por otro, por razones de seguridad. Efectivamente, no se trata de ningún edificio secreto, pero tampoco se pueden ir dando los planos exactos por ahí.

En el recortable, por ejemplo, no se ve el exterior, sino también se debe armar el hemiciclo, que se podrá ver levantado el techado. Fernando Aznar, que ya había hecho otros recortables arquitectónicos —por ejemplo, el de la Plaza de la Villa de Madrid, publicado por el Patronato Municipal de Turismo de la capital— ha empleado cuatro meses en dibujarlo y calcularlo y medirlo. A él le apasiona este tipo de trabajo, dice, por varias razones: «porque coinciden dos pasiones

mias, la arquitectura, que estudié y no llegué a terminar, y la historia. Y luego por una especie de tradición familiar: mi padre tenía un taller de maquetas, en el que yo trabajaba, o entraba y salía, cuando era adolescente. Eso me ha dado cierta facilidad para interpretar los planos».

Por otro lado, Aznar considera una suerte haberse encontrado con el arquitecto conservador del Congreso, Mariano Bayón, que es coleccionista de recortables arquitectónicos, «y», dice, «autor de un libro estupendo sobre el tema, *Arquitectura de papel*. Su ayuda, como la de Luis Cazorla, secretario general del Congreso, y José Manuel Pedregosa, secretario perpétuo, ha sido inestimable». «Ellos están haciendo un magnífico trabajo de recuperación», dice. «Piensa que se habían hecho muchas barbaridades, aquí como en casi todos los edificios civiles. Para instalar el aire acondicionado se cargaron pasillos enteros de bóvedas de cañón y de estucos, y que cuando se amplió el hemiciclo, hace como veinte años —porque no cabían, parece— lo estropearon también bastante».

En cuanto a la afluencia de jóvenes visitantes, es tanta que la primera edición que el Congreso hace de este recortable, que irá con forma de cuento o cuaderno infantil, impreso a todo color con una portada en que aparece la foto de la maqueta armada, es de 100.000 ejemplares. Van a durar dos años, regalando alrededor de cinco por curso, porque la idea es que se arme en colectivo y dé lugar a una clase sobre el tema. Y es que, de momento, están visitando el Parlamento, en los días en que no hay sesión, aproximadamente ochocientos chicos de toda España a la semana.

Rosa María Aranda

## EL ROVELL DE L'OU


La vida de les màquines

Josep Palomero

Aquells que encara que lleument, hem assistit a la mutació de la societat, podem avaluar més satisfactoriament el conjunt de guanys i perjudicis que ofereix la nova situació. Molt lleument, però: la nostra capacitat de sorpresa és ja, a hores d'ara, a les acaballes del segle, gairebé mínima; quin nou invent hauriem de contemplar hi per restar bocabadats? La resurrecció de la carn, o siga la hibernació i congelació dels cossos que reviscolaran en situacions més adients? La metafísica bíblica esdevindria, així, pura física. Això sí: a l'abast només de quatre butxaques privilegiades. A la resta, encara simples mortals, la seguretat social no ens abasta, com altrament ho hem pogut contemplar a la ciència ficció d'algunes dolentes pel·lícules.


La mutació de la societat, deia. Del tradicionalisme ancestral a la fungibilitat immediata. I, pel mig, l'allau d'estris inservibles —que amb la defunció de llurs menestrals ningú no sap com fer-los servir, perquè tampoc no s'hi adjuntaven receptes de funcionament, massa clar com era el seu maneig—, i l'altre allau: els de les màquines, tot allò que requereix connexió a la instal·lació elèctrica, al voltant de la qual giren les nostres vides. En tallar el subministre elèctric, enmig d'una tempesta, quantes vegades ens haurem sentit cecs i sords, com si l'electricitat allargués els nostres sentits, com de fet així era. Des que ens alcem de dormir fins quan tornem a jeure, ens passem el dia vinculats a aquella pléiade de motorets: l'escalfador d'aigua, el molinet de cafè, la torradora de pa, els foguers, la maquineta d'afaitar, la ràdio de les primeres notícies, el cotxe, el rellotge, i el conjunt particular immediat de cada ofici, la relació del qual constitueix un diccionari tècnic veritablement voluminos...

L'altre dia, sense anar més lluny, un amic meu va haver de deixar el cotxe a un taller tres setmanes, com a conseqüència d'una col·lisió accidental, de la qual, encara com, se'n va sortir bé. I m'explicava, desoladament, com havia arribat a canviar la seua vida en aquells vint dies: després de tractar, infructuosament, que algú li deixés un cotxe, es va decidir per una bicicleta vella; va fer exercici, que havia abandonat anys feia, s'alçava més mati per tal de no fer tard a la feina, deixà de fumar, i se senti, durant tres setmanes, un ocasional ecologista de postal de quiosc.



# Betty Troupe

jueves  
noche...



a las 12.30